

L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan

Rédaction
Administration:
2301 La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14
Tél. (039) 21 11 35
Télex 952 114

la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

Nicaragua: histoire de cow boys

Du riz et des haricots.
Au temps de la dictature des Somoza, c'était le menu quotidien de la plupart des habitants du Nicaragua. Des haricots et du riz.

Avec l'avènement des sandinistes, c'est ce qu'à tous leurs repas mangent les Nicaraguayens et les Nicaraguayennes.

«Cela valait bien la peine de faire la guerre pour en arriver là!» Un tel avis est très répandu. Hors du Nicaragua et au Nicaragua, où la population, dans sa majorité, a célébré, dans une indifférence morose, le troisième anniversaire de la révolution.

L'homme ne vit pas de riz et de haricots seulement. Avant d'accabler les révolutionnaires, il convient de considérer de plus près le passif et l'actif.

Comme aux Etats-Unis, l'astre montant du petit pays d'Amérique centrale est un cow-boy, Jaime Wheelock. Ayant sauté brutalement de ses études pédagogiques à la guérilla, il a conservé l'habitude de porter un pistolet à la ceinture. Son cheval de bataille, c'est la réforme agraire. Il explique:

- Pour transformer la société, il faut commencer par la campagne, où, dès l'époque de la colonisation, il existe la possibilité d'exporter et d'alimenter le peuple...

Cette réforme agraire, c'est une des réussites politiques des Sandinistes. En dotant d'un lopin de terre une foule de miséreux, ils leur ont permis de vivre mieux qu'auparavant. Ce faisant, ils se sont attachés à une clientèle fidèle.

Chacun s'entend, d'autre part, pour admettre que l'enseignement a progressé. Sa qualité, au niveau supérieur, a peut-être diminué, mais la lutte contre l'analphabétisme continue à marcher bon train. Dans un Etat en voie de développement, n'est-ce pas le principal?

Enfin, à en croire un périodique des Etats-Unis, le résultat peut-être le plus positif de la révolution, c'est qu'elle a donné conscience aux classes supérieures, pour la première fois, des problèmes sociaux des pauvres.

En dépit du marasme économique, on serait donc prêt à accorder un satisfecit aux Sandinistes. Il y a toutefois un hic de taille: les dépenses nettement exagérées pour l'armement.

Le cow-boy de Jinotepe (c'est son lieu d'origine) a répondu à notre confrère Cenzino Mussa:

- La possibilité d'une intervention armée au Nicaragua est réelle. Les conditions pour une guerre civile contre-révolutionnaire sont réunies. Nous avons les preuves, ce n'est pas de la propagande. Les Américains proposent: cherchons un accord. Nous disons: très bien, immédiatement. Et eux nous renvoient, ils expédient un navire pour nous menacer dans le golfe de Fonseca, ils nous survolent avec des bombardiers, ils entraînent les forces somozistes au Honduras et à Miami. Comment peut-on négocier en ayant un pistolet pointé sur soi...

Question: par-dessus les doctrines antagonistes, existe-il une internationale des cow boys?

Willy BRANDT

Beyrouth: le cessez-le-feu semble respecté Israël demeure ferme



Désespoir d'une jeune Palestinienne devant son logement dévasté. (Bélino AP)

Au terme d'une longue journée de travail avec l'émissaire américain M. Philip Habib consacrée à l'examen des derniers obstacles à un accord définitif sur l'évacuation de la capitale libanaise par l'OLP, le gouvernement israélien a annoncé hier soir qu'il exigeait une vérification de la liste des combattants palestiniens qui doivent partir et la libération d'un pilote capturé par l'OLP, avant de donner son aval à l'évacuation de Beyrouth, où le cessez-le-feu a été respecté.

Un responsable du gouvernement israélien a indiqué que Jérusalem redoute que l'OLP ne substitue aux combattants qui doivent quitter la capitale libanaise de jeunes Palestiniens, afin de maintenir ses combattants dans la ville assiégée.

La libération du pilote israélien Agrom Ahias, a précisé le responsable «est

une question de principe majeure». Le gouvernement israélien exige donc qu'il soit remis à la Croix-Rouge avant tout départ des Palestiniens.

La déclaration du cabinet israélien précise également que la force internationale qui doit superviser l'évacuation doit «correspondre au plan présenté au gouvernement israélien», sans donner plus de précisions. Mais les radios nationale et militaire ont annoncé qu'Israël exigeait que cette force se cantonne dans des zones bien précises, et que les gouvernements respectifs (Etats-Unis, France, Italie) s'engagent à retirer leurs troupes et à laisser agir Israël si les Palestiniens tentaient de revenir sur la décision d'évacuation.

Cette déclaration a été publiée pendant la seconde réunion de la journée entre M. Habib et les dirigeants israéliens.

Le responsable du gouvernement israélien s'est montré optimiste quant à la conclusion d'un accord dans la semaine à venir. Il a indiqué que M. Habib retournerait probablement à Beyrouth aujourd'hui, et semblait être persuadé que l'envoyé du président Reagan n'aura pas à revenir à Jérusalem.

► Page 3

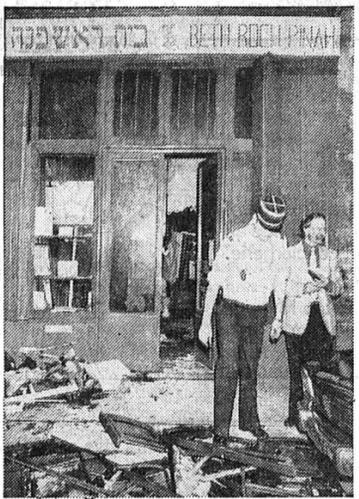
16.8.82 KEYSTONE
29°
24°
16°
3300m

A Paris Oratoire israélite incendié

Un violent et rapide incendie d'origine criminelle selon une source autorisée, a ravagé dans la nuit de vendredi à samedi un oratoire israélite de Paris.

Aucune inscription, ni tract n'ont été trouvés sur les lieux et aucune revendication de cet acte, qui n'a fait aucune victime, n'a été signalée. Selon les premières indications, il n'y a pas eu de témoin. Le feu, qui s'est propagé très vite dans l'oratoire, désert à cette heure de la nuit, a pu être maîtrisé par les pompiers.

Une enquête a été immédiatement ouverte par la police sur cet incendie, qui survient quelques jours après l'attentat antisémite de la rue des Rosiers au cours duquel six personnes ont été tuées lundi dernier. (ats, afp)



La Turquie réclame 118 personnes

La Turquie a officiellement demandé à 15 pays, dont la France et la Suisse, d'extrader 118 «criminels» soupçonnés de terrorisme ou accusés d'escroqueries ou de trafic d'armes.

Le gouvernement turc demande notamment l'extradition du cinéaste Yilmaz Guney, dont le film «Yol» a remporté cette année la palme d'or au Festival de Cannes, et qui s'est évadé voici dix mois de prison pour se réfugier dans une île grecque de la mer Egée, et celle de Cevher Ozden, qui s'est enfui en Suisse après l'effondrement de son empire financier.

La Turquie a demandé à la France d'extrader quatre personnes. (ap)

Czestochowa: Mgr Glemp s'adresse à 300.000 pèlerins « Un syndicat pour les paysans »

Mgr Jozef Glemp, primat de Pologne, a défendu hier, devant 300.000 pèlerins, à Czestochowa, le droit des paysans polonais à avoir un syndicat. Pendant ce temps, un calme relatif régnait à Gdansk, au surlendemain des violents incidents qui ont opposé les forces de l'ordre aux sympathisants de «Solidarité».

S'adressant à la foule massée sur l'immense esplanade du sanctuaire de Jasna Gora (qui abrite la statue sainte), le primat a déclaré: «La campagne a besoin d'une organisation syndicale. Le droit à s'organiser est un droit inné, qui ne peut ni être accordé, ni imposé».

Le primat, qui n'a pas prononcé le nom de Solidarité, ni fait aucune allusion aux manifestations de vendredi, a déploré qu'on «semble oublier les paysans dans les propositions (gouvernementales) concernant l'avenir des syndicats».

«Les paysans ont besoin d'un syndicat, a-t-il affirmé, en tant que porte-parole de leurs intérêts, afin que s'instaure entre le producteur et l'acheteur (l'Etat en Pologne) un dialogue qui ne soit pas assis sur des bases économiques, mais aussi humaines».

Constamment interrompu par des ovations, le primat a ajouté: «Nous sommes confiants qu'une normalisation progressive dans notre pays permettra aux agriculteurs de s'organiser. En commençant précisément par les agriculteurs, a-t-il dit, peut-être réussira-t-on à instaurer ce dialogue si souhaité entre le pouvoir et la société».

Abordant la question de la visite du Pape, grand absent des cérémonies après la décision des autorités de reporter le voyage à l'an prochain, le primat a annoncé qu'il serait «en mesure d'indiquer prochainement la date exacte de l'arrivée de Jean Paul II en Pologne».

«Nous attendons la visite du Pape l'an prochain, et nous devons lui préparer les villes et une atmosphère sociale et spirituelle appropriée dans notre pays», a déclaré le primat. Il a alors donné rendez-vous à l'immense foule des fidèles, «pour en parler plus longuement», le 26 août

prochain, à l'occasion du 6e centenaire de la Vierge noire de Czestochowa.

Dans sa résidence d'été de Castelgandolfo, le pape Jean Paul II a prononcé une brève allocution en polonais au terme de l'Angelus dominical, soulignant avec enthousiasme le grand nombre de pèlerins rassemblés à Czestochowa.

CALME APPARENT À GDANSK

Le calme a par ailleurs régné hier à Gdansk, où les habitants se sont rendus nombreux aux messes dominicales alors que beaucoup de patrouilles renforcées de la «ZOMO» (unités antiémeute de la milice), sillonnaient les rues et procédaient à des vérifications d'identité, notamment des jeunes.

Mais ce calme n'était qu'apparent, car les esprits sont loin d'être apaisés, après les incidents de vendredi dernier dont l'ancienne cité hanséatique a été le théâtre, constatent les observateurs.

Aux abords des chantiers navals Léline, où les patrouilles de police sont plus nombreuses qu'ailleurs, on remarquait un va-et-vient ininterrompu. Les habitants de la cité, fleurs à la main, se rendaient au monument à la mémoire des victimes de la révolte ouvrière de décembre 1970. Ils s'y recueillaient brièvement et quittaient la place afin de ne former aucun rassemblement.

Enfin, les conversations allaient bon train, et l'on s'interrogeait en parlant de l'appel du comité clandestin de Solidarité qui a convié la population à un second rassemblement aujourd'hui, devant le monument. (ats, afp, reuter)

Page télévision En... fin!

Pour répondre aux vœux exprimés par de nombreux lecteurs et lectrices, nous avons opéré une modification dans la distribution de nos pages.

Lors du lancement de notre nouvelle formule, nous avons consacré la dernière page aux annonces, à titre expérimental. Ce fut la moins prisée de nos innovations qui n'a satisfait personne!

Dés aujourd'hui, vous trouverez en «dernière» les programmes quotidiens de télévision et radio. Nous espérons ainsi rendre plus facilement accessible une page consultée plusieurs fois par jour. (Bd)

M météo

Suisse romande et Valais: la nébulosité diminuera peu à peu et le temps deviendra à nouveau assez ensoleillé. Limite du degré zéro s'abaissant jusque vers 3300 m. Vent modéré du sud-ouest en montagne, rafales dans les orages.

Sud des Alpes et Engadine: encore orageux, puis belles éclaircies, mais seulement cet après-midi.

Evolution pour mardi et mercredi: mardi: nébulosité changeante, temps en partie ensoleillé. Mercredi: beau temps.

Lundi 16 août 1982

33e semaine, 255e jour

Fête à souhaiter: Roch.

	Lundi	Mardi
Lever du soleil	6 h. 29	6 h. 31
Coucher du soleil	20 h. 43	20 h. 41

S sommaire

SPORTS

FOOTBALL: La Chaux-de-Fonds et Superga vainqueurs en Coupe de Suisse; NE Xamax battu chez lui en LNA.

ATHLÉTISME: sprinters en forme à La Chaux-de-Fonds.

HOCKEY SUR GLACE: Le HC La Chaux-de-Fonds s'est imposé aux Mélezes.

CYCLISME: Razzia chaux-de-fonnière au championnat cantonal à Lignièrès.

VOILE: Fin du Tour de France.

AUTOMOBILISME: passionnant final à Zeltweg.

MOTOCYCLISME: accident mortel à Imatra.

Lire en pages 7, 9, 11 et 12.

R

région 2e cahier

Au Landeron Une halle-cantine s'effondre
Nombreuses victimes
PAGE 13

Alfa Romeo
SUBARU 4x4
Dodge Plymouth
GARAGE et CARROSSERIE
AUTO-CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS
Fritz-Courvoisier, 66 - Tél. 039/23 13 62

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

d'une maison familiale mitoyenne, avec garage, pour le prix de

Fr. 298 000.-

frais de lods et de notaire inclus.

Elle comprend:

1 grand séjour avec cheminée
3-4 chambres à coucher.

Dégagement agréable et belle vue.

Demander descriptif à l'Agence immobilière
FRANCIS BLANC, Léopold-Robert 102,
Tél. 039/22 35 22.

51794

À LOUER

pour date à convenir

spacieux appartement

de 6 pièces, cuisine agencée, deux salles de bain dont l'une avec douche, grand hall d'entrée, deux WC séparés, cave et chambre-haute. Situation centrée au 4^e étage d'un immeuble avec ascenseur et conciergerie. Loyer mensuel, charges comprises, Fr. 1300.-. Un, éventuellement deux garages peuvent également être mis à disposition dans l'immeuble au prix mensuel de Fr. 109.- chacun.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Etude Maurice Favre, Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 73 23.

51966

URGENT, À LOUER

BEL APPARTEMENT DE 4 CHAMBRES

plus séjour, cuisine agencée, salle de bains, WC séparés, grand balcon, tapis tendu dans toutes les pièces. Quartier M.-St-Hélière, calme et ensoleillé, dans immeuble neuf.

Loyer Fr. 864.- charges comprises.

Garage à disposition.

Tél. (039) 22 28 79

52013

À LOUER

dès le 1^{er} novembre 1982

bel appartement

tout confort, de 4 pièces, cuisine, vestibule, salle de bain, WC séparés, cave et chambre-haute. Situation centrée au 5^e étage d'un immeuble avec ascenseur et conciergerie. Loyer mensuel, charges comprises Fr. 700.-.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Etude Maurice Favre, Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 73 23.

51964

A REMETTRE IMMEUBLE AVEC CAFÉ-RESTAURANT

aux environs de La Chaux-de-Fonds
Bonne affaire immobilière pour couple travailleur

Facilités de financement

Tél. 038/42 23 23 aux heures des repas

91-30658

À LOUER

dès le 1^{er} novembre 1982,

beaux locaux commerciaux

avec quatre vitrines sur l'avenue Léopold-Robert. Entrée pour le chargement de marchandises par la rue de la Serre. Ces locaux se composent d'un magasin, un bureau, un entrepôt d'une surface totale de 300 m².

Pour tous renseignements s'adresser à l'Etude Maurice Favre, Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 73 23.

51965

Maison familiale + porcherie

à vendre dans le Jura neuchâtelois. Habitation confortable de 5 chambres, cuisine, bain, garage. Porcherie pour 200 truies ou 250 porcs à l'engrais. Chauffage mazout. Prê de 9 000 m². Ecrire sous chiffre ED 52168 au bureau de L'Impartial.

WEEK-END, à louer

PETITE MAISON

située rive nord du lac, à 10 minutes de Neuchâtel y compris BATEAU.
Ecrire sous chiffre ED 51999 au bureau de L'Impartial.

A louer à Saint-Imier, dans bel immeuble, tout confort

APPARTEMENT 3 PIÈCES APPARTEMENT 5 PIÈCES

dès le 31 octobre 1982, loyers modérés.

Ecrire sous chiffre PR 52095 au bureau de L'Impartial.



A louer

appartement d'une pièce

avec confort. Situation très centrée, libre tout de suite ou pour date à convenir.

S'adresser à la Gérance Bolliger, Grenier 27, tél. (039) 22 12 85.

52113

A louer à St-Imier, rue du Temple 5 (immeuble Innovation)

APPARTEMENTS

remis complètement à neuf, de 3 et 4 pièces très spacieuses, grande cuisine, chauffage à gaz indépendant pour chaque appartement.

Renseignements: Fiduciaire J.F. SPRING, rue du Midi 32, 2610 St-Imier, tél. (039) 41 20 01.

93-51949



À LOUER

POUR TOUT DE SUITE OU DATE À CONVENIR

APPARTEMENT

de 3 pièces, dans immeuble ancien rénové, chauffage central, salle de bain, rue des Jardinets.

52205

APPARTEMENT

de 4 pièces, tout confort, au nord de La Chaux-de-Fonds.

52206

STUDIO MEUBLÉ

dans maison moderne, tout confort, quartier de l'Hôpital.

52207

CHAMBRES

non meublées, dans quartier tranquille de La Chaux-de-Fonds, part à la douche et aux WC.

52208

CHARLES BERSET
gérant d'immeubles
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87 - Tél. (039) 23 78 33

Impeccable

VOLVO 144

1973, rouge, expertisée. Fr. 83.- par mois seulement.

M. GARAU

2563 Ipsach

Tél. (032) 51 63 60

06-1527

économiser sur la publicité c'est vouloir récolter sans avoir semé



A louer, rue Neuve 9, 2314 La Sagne

APPARTEMENT DE 3 PIÈCES

Rez-de-chaussée. Fr. 425.- charges comprises. Libre immédiatement.

Renseignements et location:

Fiduciaire
André Antoniotti
Rue du Château 13
2000 Neuchâtel
Tél. (038) 24 25 25

87-112

A louer, Gare 85b, 2314 La Sagne

chambres avec cuisinette

Part à la salle de bains/WC collectifs ainsi qu'aux WC séparés communs. Fr. 85.- par mois/ Fr. 95.- par mois (avec draps Fr. 10.- de supplément). Date d'entrée: immédiatement ou 1^{er} septembre.

Renseignements et location:

Fiduciaire
André Antoniotti
Rue du Château 13
2000 Neuchâtel
Tél. (038) 24 25 25

87-112

Grand feuilleton de «L'IMPARTIAL» 27

Theresa Charles

Un choix déchirant

roman

Editions de Trévise, Paris

- La fierté, je suppose. Ajoutée à ma colère contre Hugo en le voyant aveugle à ce point. Il voulait remonter le temps. Il aurait dû savoir que c'était impossible. Il fallait qu'il apprenne cette leçon, de gré ou de force.

- Oh, Kathy! Je suis terriblement navrée d'avoir peut-être tout gâché pour toi.

- Tu peux l'être. Tu ne vois que ta petite personne, au lieu de penser un peu aux autres de temps en temps. Peut-être t'intéresserait-il de savoir qu'Hugo a appelé deux fois avant ton arrivée? Il était sincèrement inquiet pour toi.

- Tu ne me l'avais pas dit.
- Tu ne me l'a même pas demandé. Tu as avalé ton repas, et puis tu t'es laissé choir sur ton lit, épuisée. Pas une pensée pour Hugo! Il était vraiment le cadet de tes soucis.

- J'étais épuisée. C'est vrai. Emotionnellement et physiquement. J'étais incapable de réfléchir clairement tant que j'avais l'estomac vide et que je n'avais pas dormi un peu, se défendit Rosamund. Ne sois pas méchante avec moi, Kathy. Je suis sincèrement désolée.

- Méchante? Oh, je t'en supplie, parle donc comme une adulte, enfant! Fais face à tes responsabilités. Si tu n'avais pas le courage d'être franche avec Hugo, tu aurais pu au moins lui laisser un billet.

- Je ne suis pas retournée à la maison. Je me suis enfuie en courant... sans m'arrêter. J'avais laissé ma bague de fiançailles sur ma coiffeuse. Hugo aurait pu faire la déduction qui s'imposait.

- Comme tu le connais mal? Il était abasourdi que tu traites ainsi une bague de si grande valeur. J'ai compris tout de suite qu'il était totalement ignorant de ta liaison avec Norrey. Il croit que tu es partie dans un accès de panique et de remords, parce que tu t'es sentie responsable de l'état de Beth.

Rosamund éclata avec indignation.

- C'est vrai? C'est ridicule! Cette petite chatte rusée... Elle joue la comédie pour que Lincoln se sente coupable. Impossible qu'elle ait subi une lésion profonde dans le dos. C'est tout simplement impossible. Elle a besoin d'une bonne fessée. Elle fait pression sur Lincoln pour qu'il l'épouse. C'est lui le mari dont elle rêve en ce moment, mais que sait-elle de l'amour, à son âge? Un bébé gâté! «Notre chère petite Beth!» Ah, oui, parlons-en. Pour un homme d'affaires intelligent, Hugo est complètement ignare en tout ce qui touche ses filles. Il n'a pas la moindre idée de ce qui les fait réagir.

- Il semble qu'elle t'aient piqué au vif. T'attendais-tu à ce qu'elles t'accueillent à bras ouverts?

- Je croyais qu'elles étaient de vraies «petites filles», des enfants. Tu aurais pu m'avertir, toi aussi. Pourquoi n'as-tu pas bougé?

- Tu vaticiniais dans ton rêve, et c'est dangereux de réveiller une somnambule. Il fallait que tu te réveilles toute seule, que tu grandisses sans l'intervention de personne.

- Et en fin de compte, j'ai fichu la pagaille! Que faire à présent? demanda Rosamund plus calmement.

- Faut-il que tu le demandes? Tu vas re-

tourner à Tremorren, bien sûr. Je t'y conduis demain. Je l'ai promis à Hugo, annonça Catherine en souriant devant la physionomie interloquée de Rosamund.

- Mais, Kathy, je ne peux pas!

- Il faut que tu tires les choses au clair avec Hugo. Tu lui dois au moins cela, dit Katherine avec fermeté. Et ensuite, tu seras libre de tourner ton attention vers le neveu.

- Comment? Je ne vais tout de même pas me jeter à la tête de Lincoln comme cela... sans savoir s'il m'aime, lui, protesta Rosamund. Il me méprise... il croit le pire pour moi. Il s'est fait clairement comprendre. Et puis, il y a Olivia... S'il est amoureux d'Olivia, ai-je seulement une chance de m'imposer contre elle? J'aurais voulu que tu entendes la description que Norrey m'a faite de sa femme quand il avait peur de la perdre. A l'en croire, elle possède vraiment tout ce qu'un ambitieux peut espérer trouver chez son épouse.

- Possible. Mais Lincoln Fernleigh est-il un ambitieux? Je ne crois pas qu'il le soit, du moins pas dans ce sens-là.

- Je n'en sais rien. Je ne sais pas grand-chose de lui... sinon qu'il est brave jusqu'à l'audace, gentil là où la gentillesse est de mise. Il est aussi excellent musicien, il a le pouvoir d'émouvoir aussi bien que de divertir. Et puis, il émane de lui un curieux magnétisme...

- C'est déjà pas mal pour commencer, non? Que veux-tu de plus?

- Si tu avais vu l'expression de son visage quand je me suis sauvée devant Norrey, ce matin. Ah, était-ce vraiment ce matin? Il a parlé de «querelle d'amoureux». Il croit fermement que je tiens toujours à Norrey et que je ne me suis attachée à Hugo que par intérêt.

- En fait, quelqu'un de l'extérieur serait en droit d'interpréter ainsi ton comportement, dit Katherine sans passion. De même qu'un

homme qui te prendrait volontiers pour lui, mais qui ne se soucierait pas de jouer le second rôle.

- Lincoln n'accepterait jamais un second rôle!

- Essaie de t'expliquer dans ce sens, suggéra Katherine.

- Oh, Kathy, comment faire? Faut-il que je me jette à ses pieds?

- Je pense qu'un minimum d'humilité serait de mise. Je te l'ai déjà dit. Je souhaiterais n'avoir pas épousé la mienne à la mort de Pamela, dit Katherine, le regard et la voix émus, chose exceptionnelle chez elle. J'ai été sotté d'attendre qu'Hugo fasse le premier pas. J'aurais dû intervenir directement et l'accaparer d'office. Je n'aurais pas dû le laisser libre de tomber amoureux de toi. Je suis à blâmer autant que toi dans cette situation embrouillée. C'est bien embarrassant.

- Embarrassant? Pas plus? s'étonna Rosamund avec un sourire timide.

XVIII

- Ce n'est pas la route de Tremorren. En tout cas, nous n'avons pas pris ce chemin avec Hugo, dit Rosamund, perplexe. Ce n'est pas la route qui s'écarte de la côte, si?

- Hugo nous attend pour le thé. Nous avons quelqu'un à voir avant.

Katherine était un peu crispée. Rosamund n'y comprenait rien.

- Quelqu'un à voir? Quel est ce mystère?

- Un peu de patience, ma chérie, tu le sauras bientôt. C'est moi qui conduis...

Rosamund retomba dans un silence gêné. Katherine était d'humeur étrangement surexcitée depuis qu'elles avaient quitté le cottage. Il fut un temps où Rosamund s'était sentie proche d'elle, à la manière d'une sœur cadette par rapport à son aînée. Elle s'était accrochée à Katherine dans les tourments de son premier chagrin.

(Suite en page 4)

MONDE

E

entre autres

Travestis japonais

Un homme n'est que la somme de ses actes.

Une nation également, doivent penser d'érudits Japonais, qui se persuadent de corriger les livres d'histoire destinés aux écoliers.

Un coup de gomme sur des idéogrammes choisis et... tout le monde il sera bon sous le ciel nippon.

On refait l'histoire dans les bureaux du ministère de l'Éducation. On fait des histoires ailleurs. Le gouvernement est divisé sur les corrections à apporter au passé japonais. La Chine et la Corée s'indignent de ce qu'ils nomment une distorsion des faits.

Dans la version nouvelle des manuels scolaires, l'invasion de 1931 de la Mandchourie devient une simple avancée. Les 200.000 victimes tombées lors des massacres perpétrés par l'armée impériale à Nankin sont biffées d'un trait. Les soulèvements nationalistes survenus en 1919 en Corée - dont le Japon a fait une colonie - sont réduits au rang d'émeutes.

Travestis japonais. Le maquillage de l'histoire à des fins de propagande est une pratique courante.

Les Histoires de France à l'usage des écoliers rejettent toutes la responsabilité du premier conflit mondial sur l'Allemagne. Mais les documents «oubliés» dans ces contes ébrèchent sérieusement la thèse des efforts déployés par le gouvernement français pour sauvegarder la paix.

La méthode est la même derrière l'Oural où les noms des dissidents passés à l'Ouest disparaissent des colonnes du dictionnaire, mis au ban du patrimoine historique et culturel soviétique.

Les historiens allemands n'ont-ils pas usé d'un euphémisme en substituant solution finale à génocide.

L'histoire immédiate souffre des mêmes tares dans les nombreux cas où la censure la pervertit.

Tout récit a ses bavures. Aucune ne justifie les ratures. Biffer les événements qui déplaissent allège l'héritage d'une nation. Mais s'accompagne du risque de les revivre.

Au Japon, la volonté de réécrire l'histoire coïncide avec celle d'augmenter le potentiel militaire, suite aux pressions américaines. On efface de la mémoire nipponne les méfaits d'une armée que l'on veut renforcer. Ça baigne dans l'huile.

Reste un obstacle. La Constitution.

Le texte interdit à l'archipel du Soleil levant de faire la guerre et ne lui accorde qu'une armée défensive.

Ici encore un coup de gomme saura faire fi de quelque idéogramme gênant.

Patrick FISCHER

En Somalie

Etat d'urgence

Le président somalien Mohammed Siad Barre a instauré dimanche l'état d'urgence dans les régions frontalières de Somalie où se déroulent des combats à la suite de l'invasion éthiopienne, a annoncé l'agence somalienne de presse Sonna.

Selon l'agence, l'état d'urgence autorise le ministère somalien de la Défense et les officiers commandant les opérations sur le terrain à utiliser tous les moyens nécessaires à la défense du pays, y compris la réquisition temporaire de biens dans la zone des combats.

Selon le décret présidentiel, toute personne qui abuserait de la réglementation consécutive à l'état d'urgence, sera punie conformément à la loi.

Le décret appelle par ailleurs tous les citoyens somaliens à se tenir prêts à défendre leur pays, ajoute Sonna. (ats, afp)

● SEOUL - Le typhon «Cecil» qui a balayé vendredi la Corée du Sud a laissé derrière lui 19 morts et 33 disparus.

Banque mondiale: rapport annuel sur le développement Mettre en valeur l'agriculture

Les perspectives de développement pour les pays à bas revenus, tout particulièrement en Afrique, sont «généralement sombres» et constituent «une source de grave inquiétude», affirme le président de la Banque mondiale, M. Alden Clausen, en tête du rapport annuel sur le développement de cette institution.

M. Clausen souligne que les progrès de ces pays, «dans lesquels l'essentiel de la pauvreté se trouve concentrée», «dépendront fortement de la générosité et des initiatives en matière d'aide».

Se référant au thème majeur du rapport, à savoir que le développement de l'agriculture favorise le développement économique, M. Clausen est d'avis que les pays à bas revenus doivent mettre en valeur leur potentiel agricole. Ce ne sera pas, ajoute-t-il, une «tâche aisée» et cela «exigera des changements politiques profonds».

Le directeur de la Banque mondiale estime qu'en raison de la dégradation de la situation économique mondiale, les pays en développement connaîtront vraisemblablement «une faible croissance» d'ici à 1990.

«Un bon nombre de pays à revenus moyens, note-t-il toutefois, pourrait procéder à des ajustements avec succès et connaître une augmentation du revenu par habitant très supérieure à celle des pays industrialisés. Cette perspective se trouvera renforcée si les restrictions sur les flux commerciaux et financiers se trouvent réduites.»

CROISSANCE EN BAISSÉ

Le rapport sur le développement, établi par une équipe d'experts de la banque, souligne qu'en raison des taux d'intérêt élevés, de l'insuffisance des liquidités et de la nécessité d'améliorer leurs positions financières, les pays en développement devront sans doute «accepter une croissance en baisse, tout particulièrement lors de la première partie de la décennie 1980-1990».

Leur prévisions sont les suivantes pour la décennie 1980-1990:

- Une cinquantaine de pays continueront à compter presque exclusivement, pour leurs progrès, sur l'aide officielle au développement. Une cinquantaine d'autres devraient être en mesure «de réduire leur dépendance» par rapport à cette aide.

- Les pays à revenus moyens devraient enregistrer une progression annuelle de 2% du revenu par habitant, ce qui «est nettement inadéquat».

- «Si la croissance s'avère inférieure à cette prévision, avertissent les experts, le problème du chômage s'aggraverait, provoquant des difficultés et exacerbant les tensions sociales et politiques, ce qui rendra la conduite de l'économie plus compliquée.»

- La croissance économique dans la plupart des pays à bas revenus, en de-

hors de l'Inde et de la Chine, devrait être «négligeable».

Les perspectives pour les pays africains au sud du Sahara restent mauvaises, alors que nombre de ces pays «sont dans une situation plus désespérée qu'il y a un an».

A propos de l'Inde, les experts notent que si ce pays tend vers l'auto-suffisance agricole, «un tiers de sa population n'a enregistré aucune amélioration de ses revenus individuels depuis 20 ans». «Dans ces conditions, ajoutent-ils, on ne peut considérer avec optimisme les perspectives pour les pauvres de ce pays si la reprise économique mondiale devait être retardée.»

- Les pays exportateurs de pétrole devraient, quant à eux, connaître «une expansion rapide de leurs capacités de productions autres que celles fondées sur le pétrole».

Dans son rapport, la Banque mondiale souligne par ailleurs la nécessité, en particulier pour les pays en développement les plus pauvres, de développer l'agriculture.

L'expérience montre, indique-t-il, que «dans presque tous les pays où le développement de l'agriculture a été marqué, la croissance économique s'est effectuée à un rythme rapide.» Il s'en est suivi également, «la quasi disparition, dans de nombreux pays à revenus moyens, des cas extrêmes de pauvreté absolue.»

A l'opposé, dans de nombreux pays à bas revenus, «des progrès trop lents de l'agriculture ont été la cause majeure de

la grande lenteur de leur croissance économique.»

QUESTION DE PRODUCTIVITÉ

Les auteurs du rapport se montrent optimistes quant aux possibilités réelles de développer les productions agricoles, mais soulignent que cela ne sera pas aisé, car:

- Les terres arables incultes se raréfiant, c'est la productivité de l'agriculture qu'il faut accroître.

- La poursuite de la croissance démographique requiert des taux de productivité agricole croissants.

- Les pays industrialisés et les pays en développement devront «procéder à de sérieux réexamens de leurs options agricoles: les premiers parce qu'ils «protègent et stimulent par trop» leur agriculture, les seconds parce qu'ils ont «négligé» la leur. (ats, afp)

Au Nicaragua Catastrophe aérienne

Un avion militaire s'est écrasé samedi au décollage, entraînant la mort de 19 personnes, dont 14 militaires, a annoncé le ministère nicaraguayen de l'intérieur.

Parmi les victimes civiles se trouvent M. Marcos Somarriba, ancien commandant de la guérilla et actuel membre du gouvernement, un fonctionnaire du ministère de l'intérieur, Hector Medina ainsi que deux Cubains et une Costa-Ricaine employée à l'Institut de statistiques.

Les passagers de l'avion, un «Arava» de fabrication israélienne, devaient se rendre dans un secteur proche de la frontière hondurienne où se déroulent de violents combats avec les forces anti-gouvernementales. (ap)

En Inde: appel à l'unité nationale

Le premier ministre indien, Mme Indira Gandhi, a mis en garde le pays hier contre les «tendances à la division qui dressent leurs têtes hideuses au nom de la religion, de la région ou de la caste» et a lancé un appel à «un effort concerté pour maintenir l'unité afin de préserver la liberté chèrement conquise».

S'adressant à la nation à l'occasion du 35e anniversaire de l'indépendance, depuis les remparts historiques du Fort Rouge qu'elle a décrit comme le symbole de l'esprit de liberté, Mme Indira Gandhi a affirmé que «l'ennemi principal aujourd'hui est la tendance à diviser le peuple en introduisant la haine parmi les différents secteurs de la société, ce qui entrave le progrès».

Dans une allocution de trente minutes consacrée principalement à la situation interne et aux pas en avant que le pays a effectués au cours des trente-cinq der-

nières années dans sa marche vers la maîtrise de son destin, le premier ministre a reconnu que l'injustice, les abus et la corruption se manifestaient encore avec une certaine ampleur.

En ce qui concerne la situation mondiale, le premier ministre indien a évoqué les trois principales menaces auxquelles les hommes doivent faire face: l'accumulation des armes de destruction, l'accroissement des disparités entre riches et pauvres, et l'utilisation comme armes politiques de produits de première nécessité comme le pétrole ou le charbon. (ats, afp)

Beyrouth: le cessez-le-feu semble respecté

Israël demeure ferme

Page 1

«La situation est toujours bonne, et nous sommes toujours optimistes», a-t-il déclaré, en indiquant qu'aucun nouvel obstacle n'était apparu au cours des deux jours de négociation avec M. Habib.

Le radio de l'armée israélienne a annoncé que les troupes de «Sahal» se retireraient des points de contrôle occupés sur l'autoroute Beyrouth-Damas pour éviter aux convois de Palestiniens cette humiliation.

La Syrie a accepté de retirer ses 1500 hommes de Beyrouth-Ouest en même temps que s'effectueraient, sur une durée de 15 jours, l'évacuation des 7100 combattants Palestiniens. Mais les soldats syriens évacués seront regroupés dans la vallée de la Bekaa dans l'est, ou bien dans le nord du Liban, tandis que les Palestiniens quitteront le pays, ajoutait-on toujours de même source.

Sur le plan militaire, la situation est restée calme au Liban, à l'exception d'une violation du cessez-le-feu attribuée aux Palestiniens par le commandement israélien, qui a affirmé que les feddayin

des Affaires étrangères, ont assisté à cette réunion.

RETRAIT FIXÉ

A Beyrouth, le ministère des Affaires étrangères libanais a laissé entendre que la date de principe de l'évacuation des combattants palestiniens a été fixée à samedi prochain. Cette date a été établie par une commission militaire mixte palestino-libanaise, et transmise aux experts militaires américains, français et italiens chargés de préparer la venue et la mise en place de la force internationale à Beyrouth.

La Syrie a accepté de retirer ses 1500 hommes de Beyrouth-Ouest en même temps que s'effectueraient, sur une durée de 15 jours, l'évacuation des 7100 combattants Palestiniens. Mais les soldats syriens évacués seront regroupés dans la vallée de la Bekaa dans l'est, ou bien dans le nord du Liban, tandis que les Palestiniens quitteront le pays, ajoutait-on toujours de même source.

Sur le plan militaire, la situation est restée calme au Liban, à l'exception d'une violation du cessez-le-feu attribuée aux Palestiniens par le commandement israélien, qui a affirmé que les feddayin

ont tiré hier de petites roquettes sur les positions israéliennes dans l'est du Liban, près du village de Mansoura. Les forces israéliennes ont riposté, et n'ont pas subi de pertes. (ap)

En Allemagne

Obscur «décès»

Aucune trace de violence n'a été découverte par les médecins légistes sur le corps de l'industriel ouest-allemand Wilhelm Brassel (62 ans) retrouvé mort samedi dans une forêt près de Bonn, dix jours après avoir été enlevé.

A ce stade de l'enquête, les policiers ne peuvent toujours pas préciser la cause exacte de la mort de M. Brassel. Mais l'absence de trace de violence renforce l'hypothèse selon laquelle il aurait succombé au grave diabète dont il souffrait. Il fallait à l'industriel deux injections quotidiennes d'insuline pour ne pas tomber dans le coma et dès le jour de sa disparition, le 5 août, la famille avait supplié les ravisisseurs de lui administrer son traitement.

L'interrogatoire de quatre suspects se poursuit par ailleurs, notamment celui du ressortissant turc Ali Kara (28 ans) arrêté vendredi soir et écroué hier. La police ne le tient cependant pas pour le principal instigateur de l'enlèvement. (ats, afp)

Le chancelier Schmidt critique les «Verts»

Le chancelier ouest-allemand, M. Helmut Schmidt, a violemment critiqué le Parti écologiste, «les Verts», dans une interview publiée hier, l'accusant d'exacerber les peurs de la société moderne mais sans affronter les problèmes actuels.

M. Schmidt a affirmé qu'il partageait «les soucis et les peurs» de la jeunesse à propos de la paix et des technologies modernes dangereuses pour l'environnement.

«Mais je ne considère pas qu'il soit correct de reconnaître ces dangers seulement pour les critiquer et de se joindre au cœur de la résistance absolue» a dit M. Schmidt. Il a ajouté «par exemple je ne pense pas qu'il soit responsable de prôner le désarmement unilatéral parce qu'on a peur pour la paix et de tout laisser à l'Union soviétique et ses alliés».

M. Schmidt a estimé que «les Verts» «n'ont ni programme clair ni idée de leurs buts». (ap)

En Angola

Remaniement ministériel

M. José Eduardo Dos Santos, chef de l'Etat angolais, a révoqué son ministre du commerce extérieur et du plan, M. Lopo Do Nascimento, l'un des membres les plus influents de son cabinet, rapportait hier l'agence de presse nationale Angop reçue à Lisbonne.

Cette décision intervient dans le cadre d'un réaménagement de tous les portefeuilles à caractère économique.

M. Do Nascimento, membre du comité central du Mouvement populaire de libération de l'Angolas (MPLA) au pouvoir, est considéré comme l'un des chefs de file de l'aile modérée à Luanda. Il a été l'un des principaux artisans de l'ouverture vers l'Ouest effectuée ces dernières années par l'Angola, en se rendant notamment au Portugal, l'ancien pouvoir colonial.

M. Ismaël Gaspar Martins, ministre des finances, remplace M. Do Nascimento au ministère du commerce extérieur, M. Augusto Teixeira Do Matos, vice-ministre des finances, prenant la place de M. Martins. Le portefeuille du plan n'a pas été prouvé.

M. Adriano Pedreira Dos Santos, vice-ministre du commerce, est également promu au rang de ministre au poste laissé vacant en mai par le limogeage du titulaire. (ats, reuter)

● AVELLINO. - Des milliers d'Italiens se sont précipités dans les rues, pris de panique, à cause d'un tremblement de terre qui a ébranlé pendant plusieurs secondes le sud de l'Italie.

● LISBONNE. - Deux explosions de forte puissance ont gravement endommagé les bureaux des compagnies aériennes Air France et Lufthansa dans le centre de Lisbonne.

Italie: un programme de réforme institutionnelle

Les socialistes intéressés

Le spectre d'élections anticipées à l'automne paraissant pour le moment écarté, M. Giovanni Spadolini a présenté un projet de réforme institutionnelle en dix points pour refaire l'unité de la majorité.

Cinq jours après avoir été pressenti par le président de la République pour succéder à lui-même, celui qui a dirigé pendant treize mois l'un des gouvernements italiens les plus ombrageux de l'après-guerre, faisant à ce poste, de l'avis général, preuve d'un instinct politique développé et d'un talent de négociateur, paraît avoir réussi à écarter le danger le plus immédiat: empêcher le retrait définitif du parti socialiste de la coalition à cinq (démocratie-chrétienne, parti socialiste, parti social-démocrate, parti républicain et parti libéral).

«Le projet contient tous les éléments pour parvenir à un bon accord», a déclaré le leader socialiste M. Bettino Craxi. «Je suis persuadé que l'on va dans la bonne direction», a-t-il ajouté. La veille, sa formation avait pourtant opposé un «non» formel à la reconduction pure et simple de la coalition à cinq, ré-

clamant des changements «substantiels».

M. Spadolini avait cependant mis à profit l'isolement dans lequel s'est trouvé le psi en demandant des élections anticipées à l'automne pour reprendre l'initiative.

Les réformes du fonctionnement des institutions qu'il propose recourent dans une large mesure les préoccupations exprimées de longue date par le parti socialiste, relèvent les observateurs.

Elles concernent notamment le fonctionnement du pouvoir judiciaire, l'organisation des référendums, l'instauration de procédures d'urgence pour l'examen des textes gouvernementaux au Parlement, l'abolition du système de vote à bulletins secrets dans les deux Chambres.

M. Spadolini envisage également un renforcement des pouvoirs de l'exécutif, le président du Conseil devenant ainsi libre à l'égard de la coalition qui le soutient de désigner ses ministres. Il serait également assisté d'un secrétariat pour les affaires institutionnelles en contact étroit avec le Parlement. (ats, afp)

RENTRÉE DES CLASSES

*Ce n'est pas plus cher et il y a plus de choix
chez le spécialiste, jugez vous-mêmes:*

Rouleaux de peau de dragon, 65x300 cm., 8 couleurs	Fr. 3.—
Classeurs PVC, FT A4, 2 anneaux	Fr. 2.95
Poches transparentes, FT A4, 4 trous, les 10 pièces	Fr. 1.70
Cahiers couverture bleue, FT A4, 20 feuillets, toutes réglures	Fr. 1.35
Cahiers couverture bleue, FT 17,5/22, 20 feuillets, toutes réglures	Fr. —.85
Cahiers Prespan, FT A4, 48 feuillets, toutes réglures	Fr. 3.25
Cahiers Prespan, FT 17,5/22, 48 feuillets, toutes réglures	Fr. 1.90
Couvertures plastique pour cahiers A4, 6 couleurs, les 10 pièces	Fr. 4.50
Couvertures plastique pour cahiers 17,5/22, 8 couleurs, les 10 pièces	Fr. 3.20
Intérieurs pour classeurs à anneaux A4, 2/4 trous, les 100 feuilles	Fr. 2.70
Feutres BIC, sachet de 5 feutres assortis	Fr. 1.30
Feutres BIC, sachet de 10 feutres assortis	Fr. 2.60
Feutres BIC, sachet de 20 feutres assortis + cadeau super offre	Fr. 3.95
Étiquettes fantaisies pour cahiers, sachet de 20 étiquettes	Fr. 1.20
Rouleaux de papier pour couvertures, 5 m.x50 cm., dessins jeunesse	Fr. 2.75
Plumes à réservoir Pélikano	Fr. 10.50
Cartouches d'encre Pélikan en 7 couleurs, étuis de 6 cartouches	Fr. —.75
Effaceurs d'encre Pico Bello	Fr. 1.40
Nouveau Petit Larousse illustré, édition 1983	Fr. 35.—

Des prix doux chez votre papetier

LIBRAIRIE

Reymond

PAPETERIE

LA CHAUX-DE-FONDS

Serre 66 - Av. Léopold-Robert 33

51734

LE LOCLE

Rue Daniel-JeanRichard 13

SERVICE ACOUSTIQUE

OVULATON
O. VUILLE

Rue de la Dime 80
2002 NEUCHÂTEL
Trolleybus No 7

(038) 331176

Durs d'oreilles?
Pour tous vos problèmes, nous sommes à votre disposition.
Dernières nouveautés, appareils et lunettes acoustiques, bonne compréhension, écoute naturelle.
ESSAIS gratuits.
Service après-vente, piles, réparations toutes marques.
Renseignements et démarches auprès des assurances Invalidité et AVS.

CONSULTATION AUDITIVE: MERCREDI 18 AOÛT, de 9 h. à 11 h. 45.
PHARMACIE DU VALLON, J. Voïrol, Francillon 4, ST-IMIER.

noël forney chauffages

Tous systèmes de chauffages

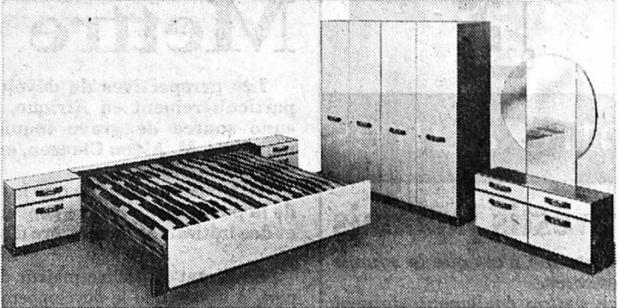
La meilleure qualité au meilleur prix...

039/23 05 05

Paix 111, 2300 La Chaux-de-Fonds

meublorama
Bôle/NE C'est moins cher!
(près Gare CFF Boudry)

Le grand discount du meuble...



Chambre à coucher

2 tons, armoire 4 portes, coiffeuse à miroirs mobiles. Lits jumeaux ou lit français.
Prix super-discount Meublorama

1190.-

Vente directe du dépôt (8000 m²)
Sur désir, livraison à domicile moyennant supplément
Venez comparer... un choix gigantesque... des prix révolutionnaires

Heures d'ouverture: de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 45 à 18 h. 30
Samedi de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. Lundi matin fermé.

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «Meublorama»

Grand parking

meublorama
Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

LA CHAUX-DE-FONDS à 150 m de la gare, nous louons pour date à convenir, magnifique

appartement de 3 1/2 pièces

au 5e étage

aménagement moderne après transformations
grande cuisine agencée (15 m²)
poutres apparentes dans salon
grandeur des pièces: 25 m², 21 m², 16 m²
situation ensoleillée

Pour tous renseignements:
tél. 032/22 50 24.

06-1783

Cherchons à louer tout de suite

LOCAL

environ 50 à 100 m² d'accès facile pour entreposer du carrelage.

Vocat-Sgobba, Beauregard 7, en ville,
tél. (039) 23 55 26.

52080

GERANCE ACHAT VENTE
ADMINISTRATION SERVICE ENTRETIEN
SERVICE COMPTABILITE EXPERTISES CONSEILS

TRAMELAN
A louer pour tout de suite ou date à convenir

APPARTEMENT de 2 pièces
Loyer Fr. 100.—, charges comprises.

APPARTEMENT de 3 pièces
Loyer Fr. 150.—, charges comprises.
93-396/71

AGENCE IMMOBILIÈRE

DECALCO SA
2612 CORMORET
Tél. 039/44 17 41

suite de la page 2

Katherine l'avait relevée et remise sur pied. Elle devait à sa tante plus qu'elle ne pourrait jamais lui rendre. Aujourd'hui, cette intimité confortable et l'impression de sécurité que Katherine lui avait donnée s'étaient évanouies.

Elles ne s'étaient jamais disputées. Une querelle avec Katherine était inconcevable pour Rosamund. Car, malgré toute sa gentillesse et sa délicatesse à l'égard des autres, Katherine ne leur permettait guère de l'approcher jusqu'à l'engager dans une lutte directe. Sans doute fut-ce dans sa jeunesse, lorsqu'elle accepta Hugo comme amant, qu'elle apprit à tenir les étrangers à distance. Pour sa propre sauvegarde comme pour celle d'Hugo. Elle avait revêtu une carapace à laquelle se heurtaient curieux et prédateurs avant d'avoir pu satisfaire leurs envies. Elle avait acquis une maîtrise inébranlable et appris à serrer les dents.

Quant à Rosamund, une seule idée la hantait, qui piquait sa sensibilité au plus vif: «Elle aurait pu me dire... Je ne lui aurais pas fait si mal si j'avais pu deviner ses sentiments pour Hugo. Elle avait les moyens d'étouffer dans l'œuf mon intérêt pour lui dès notre toute première rencontre. Elle n'aurait eu qu'à souffler: «Bas les mains, cet homme m'appartient» et je ne l'aurais jamais revu. A présent, je me sens terriblement coupable...»

Toutefois, réfléchissant plus avant, Rosamund découvrit d'autres angles à cette aventure. En vérité, ce n'était pas tellement elle qui avait blessé Katherine. C'était Hugo. Hugo, avec sa détermination farouche et maladroite de saisir une seconde chance de bonheur, d'épouser une jeune femme séduisante qui lui donnerait l'héritier mâle dont il rêvait. Il n'avait pas eu la moindre pensée pour le premier amour qui avait tout sacrifié pour lui. Bien sûr... mais il s'était souvenu de ce qu'il

lui devait, s'il s'était rendu compte qu'il avait dans une certaine mesure gâché la vie de Katherine, serait-il revenu vers elle? Katherine l'aurait-elle accueilli à bras ouverts s'il n'était revenu que parce qu'il s'y sentait obligé? Katherine, dans sa fierté exigeante, ne l'aurait-elle pas rabroué? Elle n'aurait pas accepté d'être épousée par pitié. De cela, Rosamund était certaine.

Il ne suffisait pas d'aspirer à un amour que l'on avait à portée de la main, si l'on n'était pas prêt à le saisir. Même à notre époque que l'on dit «informée», malgré les beaux discours sur l'égalité des sexes, on ne pouvait pas aller indûment contre la nature. «L'homme est le chasseur et la femme est le gibier» écrivait déjà Tennyson. C'est une loi de la nature que la chasse précède la possession et que ce soit l'homme, et non la femme, qui soit le poursuivant.

Les filles d'Hugo découvrirait cela en temps voulu, conclut Rosamund avec une satisfaction maligne. Vince, lui, était un être évasif. Il n'était pas improbable que Phoebe se jetât en vain à ses pieds. Il n'était pas l'homme à la relever pour la serrer contre lui s'il n'en avait pas envie. Il se contenterait de la gratifier d'un sourire affable et de lui présenter un coussin pour s'asseoir.

Et Beth? Lincoln ménagerait cette jolie créature attrayante, certes, mais lassante. Cet homme vigoureux et plein de vitalité n'était guère enclin à se laisser enfermer dans les filets de soie de Beth. Lincoln était suffisamment adulte pour ne pas confondre ce qui n'était que le culte du héros avec l'amour véritable. Il avait résisté aux offres d'Hugo. Céderait-il aux avances de la fille? Non. Même si sa mère y ajoutait sa pression, pensa Rosamund, pleine d'espoir.

Olivia était beaucoup plus dangereuse que

Beth. A en croire le cher mari d'Olivia, tout homme aurait de bonnes raisons de la convoiter. «Oui, mais Lincoln voudra être le premier dans la vie de la femme qu'il choisira. C'est pour cela qu'il s'est montré si dur avec moi. Il était attiré... mais il n'acceptait pas l'idée de prendre la suite de Norrey ou d'Hugo. Comment le convaincre que ni l'un ni l'autre ne m'ont jamais possédée? Que personne avant lui ne m'a jamais fait éprouver ce que j'éprouve pour lui? Comment m'y prendre?»

Rosamund réfléchissait frénétiquement. Elle s'agitait sur son siège, mal préparée à l'épreuve qu'elle allait devoir affronter.

Elles approchaient d'une petite ville. Katherine passa entre deux rangées de villas de style victorien. Des magasins de style ancien également furent bientôt en vue, et Katherine roula au pas.

— Que cherches-tu? demanda Rosamund.
— Lordship Road. C'est quelque part par ici... Ah, nous y sommes.

Il fallut attendre un vide dans le trafic serré avant de tourner à droite. Puis Katherine s'engagea dans une rue perpendiculaire bordée de maisons plus importantes. Elle avançait très lentement, scrutant les portes. Rosamund eut le temps d'apercevoir une plaque en cuivre avant que sa tante n'accélére en s'enfilant dans un portail, entre de hauts massifs de rhododendrons aux fleurs pourpres et orangées.

Une petite allée aboutissait à une vaste aire gravillonnée où stationnaient déjà plusieurs voitures. Katherine se rangea dans un espace vacant.

— Les consultations doivent être presque terminées à présent, dit-elle brusquement. Viens.

D'un pas décidé, elle se dirigea aussitôt vers des marches en haut desquelles s'ouvrait une porte où l'on pouvait lire: Salle d'attente.

— Kathy, attends! Quelle idée saugrenue! Je ne suis pas malade. Je n'ai pas besoin de médecin, protesta Rosamund qui rejoignait sa tante en courant.

— Je n'ai pas dit que tu étais malade, riposta Katherine par-dessus son épaule. Je suis pourtant certaine que c'est d'un médecin dont tu as besoin.

— Un médecin?

— Oui. Un vétérinaire.

La voix de Rosamund s'éteignit. Katherine lui prit le bras et l'entraîna dans une salle d'attente déjà occupée par plusieurs personnes.

— Quoi? Oh, Kathy...

Dans cette atmosphère autrefois familière, la douleur atroce et trop connue la saisit à la gorge. Le regard brouillé, elle détailla cet assortiment d'êtres humains et d'animaux... Une vieille femme avec un chat miaulant dans un panier posé à ses pieds; une femme plus jeune tenant un Jack Russel rétif dans les bras; deux jeunes enfants et leur mère avec une peruche apparemment mal en point dans une petite cage; une grosse femme emmitouffée à la mine désemparée.

— Je n'y comprends rien, déclarait cette dernière, en larmes. Je faisais pourtant attention à ma Susie. Je trouvais bien qu'elle grossissait, mais je croyais que c'était parce qu'elle mangeait trop de sucreries, comme moi.

— C'est courant, ce qui arrive à votre chienne, répondait la propriétaire du Jack Russel. Ne vous inquiétez pas, je suis sûre qu'elle va se remettre.

— Vous croyez? A neuf ans, ma Susie n'a jamais eu de chiots. Il a dit qu'il faudrait l'opérer... Oh, mon Dieu, c'est insupportable d'attendre, dit la femme en reniflant.

— Kathy, je comprends ta rancœur, dit Rosamund d'un ton morne. Mais... dans quelle histoire m'entraînes-tu, explique-toi!

(à suivre)

SUISSE

Coup de théâtre au Festival du film de Locarno

Coup de théâtre dimanche à Locarno lors de la proclamation du palmarès de la 35e édition du Festival international du film: le jury international a décidé à l'unanimité de ne pas attribuer de Léopard cette année. Sa décision a été contestée par le public et par les organisateurs de la manifestation, qui ont décidé d'attribuer quand même un prix spécial de 10.000 francs au film «Das letzte Loch» du réalisateur allemand H. Achternbusch.

Le jury international, composé de la réalisatrice hongroise Judit Elek, du réalisateur suisse Markus Imhof, du producteur français Daniel Toscani du Plantier, du réalisateur d'origine polonaise Jerzy Skolimowski et du critique italien Sandro Zambetti, a indiqué que la majorité de ses membres souhaitait maintenir le but du festival (recherche et soutien du cinéma marginal de tous les pays), mais sans compétition à cause de la grande diversité de moyens existant entre les cinématographies. Une minorité souhaitait maintenir la compétition, mais n'a pas trouvé de films méritant le Léopard.

Le jury, soulignant que cette édition était certainement une des meilleures jamais vues à Locarno et que le choix des films en concours n'était pas en cause, a attribué quatre mentions aux films «Traveller» de Joe Comerford (Irlande) et Panelkapsolat (rapports préfabriqués) de Bela Tarr (Hongrie) pour leurs qualités d'intensité, aux «Jocondes» de Jean-Daniel Pillault (France) pour ses qualités visuelles et à «Quartetto basilien» de Fabio Carpi (Italie) pour l'ensemble de ses qualités humaines et cinématographiques.

OFFUSQUÉS

Prenant position après ces décisions, le directeur de la Commission artistique a déclaré que les responsables du programme du 35e Festival de Locarno étaient offusqués par l'attitude du jury

international, qui n'a pas rempli sa mission et a transgressé un règlement pourtant clairement formulé. La commission regrette d'autant plus que cette décision qu'elle semble devoir plutôt aggraver la crise dans laquelle se trouve actuellement le cinéma au lieu de chercher par tous les moyens à la combattre. Elle se

Publicité dans les quotidiens Recul en juillet

La production publicitaire dans les quotidiens suisse a diminué en juillet. Comme le laisse, en effet, apparaître une statistique de l'Association d'agences suisses de publicité (AASP), le total des pages de publicités s'est élevé à 11.487 contre 11.858 en juillet 1981, ce qui représente une diminution de 3,1 %. Par région, la diminution a été de 5,4 % en Suisse alémanique (7506 pages contre 7938) et de 6,7 % au Tessin (546 pages contre 585). En Suisse romande, par contre, on a enregistré une hausse de 3 % (3435 pages contre 3335).

Les offres d'emplois, quant à elles, ont régressé sensiblement dans toutes les régions. En Suisse alémanique, la statistique a recensé 1214 offres contre 1989 en juillet 1981, soit un recul de 39 %. En Suisse romande, ce nombre s'est élevé à 441 contre 717 (-28,5 %) et au Tessin à 45 contre 62 (-27,4 %). Globalement, le recul a atteint 36,3 %, soit 1700 offres contre 2668. (ats)

Sur l'aéroport de Dubendorf Anniversaire d'un fameux record



Samedi a eu lieu sur l'aéroport de Dubendorf la commémoration du 50e anniversaire du second vol stratosphérique du professeur Auguste Piccard. Dans le but d'explorer le rayonnement cosmique, le savant avait atteint le 18 août 1932 à bord de son ballon «FNRS» l'altitude record (pour l'époque) de 17.000 mètres. (ats)

Notre photo Keystone montre Jacques Piccard, le fils de l'illustre professeur, en train de s'entretenir avec des personnalités présentes à Dubendorf. A l'arrière plan, la capsule du ballon «FNRS».

Automobiles japonaises: recul des ventes

Après avoir enregistré en juin une augmentation des ventes (plus de 4,5 % par rapport à juin 1981), les importateurs suisses d'automobiles font état d'un recul de leur chiffre d'affaires en juillet. La statistique des ventes d'automobiles importées publiée hier indique en effet que 23.978 véhicules, soit 3 % de moins qu'en

juillet 1981, ont trouvé acquéreur. En juin dernier, 30.000 automobiles ont été importées, alors que durant le premier semestre, les importations ont porté sur 191.403 véhicules. Tandis que Opel et VW consolidaient leur position, les automobiles japonaises enregistraient un recul de 4,5 %.

Les marques étrangères qui ont connu les augmentations de ventes les plus sensibles par rapport à juillet 1981 sont Opel avec 3745 véhicules (+ 54,8 %), suivi de Porsche (+ 40,2 % avec 150 véhicules), Suzuki (+ 34,6 %, 405), Audi (+ 27,8 %, 1099), Mercedes (+ 26,6 %, 509) et Renault (+ 24,4 %, 1680). En revanche, les pertes les plus significatives ont été enregistrées par Lada (- 62,3 % avec 40 véhicules), GM USA (- 54,5 %, 101), Skoda (- 44,7 %, 21), Subaru (- 43,7 %, 372), Datsun (- 42,5 %, 1101) et AMC/Jeep (- 41,7 %, 21).

Au cours des six premiers mois, Opel a vendu en Suisse 25.454 véhicules (+ 30,1 %), VW 20.722 (+ 9,6 %), Ford 14.896 (- 11,4 %), Fiat 13.950 (- 1,5 %), Renault 13.680 (- 3,3 %), Toyota 11.832 (- 3,1 %), Datsun 10.469 (- 16 %), Mazda 9459 (- 0,9 %), BMW 8320 (+ 8,6 %) et Citroën 7365 (- 8,8 %). Les chiffres de l'Association des importateurs suisses d'automobiles concernent 97 % du marché. (ats)

En Union soviétique Exploits suisses

Le Pic Communisme (plus haut sommet d'Union soviétique) dans le massif du Pamir, a été gravi par une équipe de guides suisses à l'occasion d'un séjour de plusieurs semaines en Asie centrale.

Les guides, sous la conduite de Willy Schmid et Uli Schotterer, les deux de Wiedlisbach (SO), ont atteint le sommet le 1er août. C'est ce qu'indique le Comité sportif d'URSS qui précise que les Suisses ont été les premiers Occidentaux à utiliser une voie particulièrement difficile pour atteindre ce sommet.

Le même jour, une autre cordée de 22 personnes, des Suisses, des Allemands et des Autrichiens, sous la conduite d'un guide de Wiedlisbach, Hans-Peter Ryf, parvenait à atteindre un autre sommet du Pamir, le Pic Léonie, montagne qui culmine à 7134 mètres d'altitude. (ats)

réjouit que des spectateurs aient spontanément invité le directeur et les membres de la Commission artistique à constituer un jury ad hoc pour décerner un prix de 10.000 francs. Ce jury ad hoc, formé des critiques de cinéma Alberto Farassino (Italie), Martin Schaub (Suisse) et Karsten Witte (Allemagne fédérale) a ainsi attribué le Prix spécial Locarno 1982 à «Das Letzte Loch» de l'Allemand Herbert Achternbusch.

Le Prix Fipresci, de l'organisation internationale de la presse cinématographique a été attribué à «Klassenfluester» (chuchotements de classe), de Nino Jacusso (Suisse), pour sa justesse de ton, tandis que le jury ocuménique a décerné son prix à «Parti sans laisser d'adresse», de Jacqueline Veuve, et une mention spéciale à «La boda» (le mariage), du Vénézuélien Thaelman Urgelles. Enfin, la Confédération internationale d'art et d'essai (CICAE) a attribué son prix ex aequo aux films «Parti sans laisser d'adresse» et «Wend Kuuni» de Gaston Kabore (Haute-Volta).

A Lucerne Semaines internationales de musique



Les Semaines internationales de musique de Lucerne se sont ouvertes samedi par un concert dirigé par M. Raphaël Frühbeck de Burgos. (Bélino AP)

Prison: un problème plein de dynamite

La vie sexuelle et affective des détenus évoque un monde particulier fait de frustrations, de phantasmes et de graffiti érotiques. Occultée le plus souvent par l'opinion publique, les directeurs de prison, les hommes politiques responsables et fréquemment par les détenus eux-mêmes, la question posée par la sexualité et l'affectivité des personnes incarcérées est dans l'impasse. La prison n'est-elle pas la suppression des libertés, et de celle-là en particulier? Certains milieux s'insurgent pourtant. Psychiatres ou assistants sociaux estiment qu'une vie sexuelle et affective plus équilibrée pourrait jouer un rôle essentiel tant au niveau de l'exécution de la peine que dans le cadre de la réinsertion sociale du détenu.

En Suisse romande, «la question de la sexualité des détenus est actuellement au point zéro», déclare M. Michel Hentsch, directeur de la prison préventive de Champ-d'Ollon à Genève. Pourquoi ce silence? Socialement, c'est de la dynamite, considère M. Bernard Cretaz, co-auteur avec Mme Cléopâtre Montandon d'un ouvrage intitulé «Paroles de gardiens, paroles de détenus». L'allusion aux Eros-Centers est fréquente dans l'opinion; un lieu clos en renvoie à un autre. Mais pour beaucoup de détenus, la revendication est tout autre: «Je ne vous dis pas de transformer la prison en bordel. Personne ne l'envisage ici», déclare un détenu de Champ-d'Ollon, cité dans cet ouvrage.

SITUATION INSATISFAISANTE, MAIS...

Une expérience de «parloirs intimes» est tentée depuis 1978 au pénitencier de Bostadel, dans le canton de Zoug. Expérience limitée cependant, elle ne concerne que les détenus qui ne peuvent profiter du régime des congés. Elle n'entre pas dans le cadre du régime des visites. En Suisse romande, aucune expérience dans un proche avenir. Le choix est entre les mains des directeurs de prison. Au niveau du concordat, la question n'est pas à l'ordre du jour.

La situation est-elle pour autant satisfaisante? Les visites mensuelles, les congés (tous les deux ou trois mois) après le premier tiers de la peine sont-ils suffisants?

Le docteur Claude Miéville, médecin-chef du secteur psychiatrique de l'Est vaudois et le chef du Service pénitentiaire vaudois, M. Henri Auberson, ne le pensent pas, mais pas pour les mêmes raisons.

Pour le psychiatre, la sexualité et la vie affective du détenu, comme la formation professionnelle, constituent des éléments fondamentaux de la réinsertion sociale, et partant de l'exécution de la peine. Loin de préparer le retour du détenu à la vie libre, la privation de relations sexuelles dans le milieu carcéral, est un «facteur aggravant» qui contribue à accroître la destruction de la personnalité du détenu, qu'il considère comme fragile. «Il a besoin, plus que d'autres, de relations sexuelles pour s'affirmer». «Cette destruction favorise la récurrence», ajoute le psychiatre.

UN SENS À LA PEINE

Aménager les régimes des congés et des visites reste possible, déclare M. Auberson, mais il s'oppose aux «parloirs intimes», par égard pour la femme, af-

EN QUELQUES LIGNES

Un feu d'artifice depuis le château dominant la ville et une fête populaire dans les rues d'Aduz ont marqué samedi la Fête nationale du Liechtenstein.

Environ 150 personnes ont participé à une manifestation samedi après-midi à Berne et ont exigé la levée de l'obligation de visa pour les Turcs se rendant en Suisse.

xualité?», dit un autre. «Je souffre et ne cesse de penser à l'avenir, l'avenir qui ne sera pas facile...» Et il pose la question, parlant des possibilités de vie affective et sexuelle: «Ne s'agit-il pas là d'un moyen essentiel pour le rééquilibrage auquel une peine doit aboutir?»

LA QUESTION N'EST PAS MÛRE

M. Glardon insiste par ailleurs sur le fait que l'absence de vie sexuelle et affective, si elle «punit» le détenu, «punit» également la famille et les proches de la personne emprisonnée. Un début de solution ne réside-t-il pas dans la possibilité, pour la famille, comme pour le détenu de se voir plus longuement et plus souvent? Faire en sorte que les ponts ne soient pas coupés, pour que les proches puissent accueillir le détenu, le moment venu. «Quand la vie affective vient à manquer, l'homme part plus facilement à la dérive», constate un prisonnier dans la revue «Repères».

Mais la question n'est pas mûre, estime la plupart des responsables politiques. En 1978, le Conseil d'Etat genevois, en réponse à une pétition de détenus, déclarait: «Il faut bien admettre que l'opinion publique n'est pas prête, à notre avis à juste titre, à accepter la création de visites sans surveillance auprès des personnes détenues, en prison préventive tout au moins. A Champ-d'Ollon, on estime aujourd'hui que la position du Conseil d'Etat n'a pas changé.

Le problème est bien politique, mais le blocage est social. La clé du problème ne se trouve pas à l'intérieur de la prison, mais bien en dehors de celle-ci, estime M. Cretaz. (ats)

FAITS DIVERS

Valais: la montagne tue

Quatre personnes ont perdu la vie hier dans les Alpes valaisannes. Au Rothorn de Zinal, deux alpinistes ont fait une chute. Leurs dépouilles ont été ramenées hier après-midi à Sion par les pilotes d'Air-Glaciers. Un autre accident de la montagne a coûté la vie à un alpiniste qui entreprenait l'ascension de l'Aiguille de la Tza, en-dessus d'Arolla. Enfin en début de journée hier, les pilotes d'Air-Zermatt ramenaient dans la vallée le corps d'un Espagnol qui a été mortellement tué par l'éboulement d'une pierre alors qu'il gravissait le Cervin par la voie normale.

AGRESSION À GENÈVE

Entendant la sonnette de la porte d'entrée et croyant ouvrir à un ami, une locataire d'un appartement du quartier de Champel, à Genève, s'est trouvée en présence de deux hommes masqués et armés qui, sous la menace, se sont fait remettre 10.000 francs suisses, 7000 francs français et des bijoux, pour ensuite disparaître. La police a ouvert une enquête et recherche activement les deux hommes qui ont commis leur agression pendant le week-end.

UN AVION DE SPORT S'ÉCRASE DANS LE VAL MOROBBIA

Dans le val Morobbia, le pilote d'un petit avion de sport, Ernst Dunki, 55 ans, a perdu le contrôle de sa machine et est entré en collision, samedi, avec le câble d'une entreprise de transport. Un des deux occupants de l'appareil a perdu la vie lors de cet accident. L'autre a été conduit, souffrant de graves blessures à l'hôpital de Bellinzona.

C'est un témoin qui par hasard a vu l'accident qui a alerté la tour

de contrôle de l'aérodrome de Locarno-Magadino permettant l'intervention rapide de la Garde aérienne suisse de sauvetage dans une région très escarpée du val Morobbia.

MYTHEN: IL NE S'ÉTAIT PAS ENCORDERÉ

Un habitant de Hutten (ZH) qui montait la face est des Mythen, dans le canton de Schwyz, a perdu l'équilibre et a fait une chute de deux cents mètres. Il a été tué sur le coup. La police indique que l'alpiniste, qui était accompagné, n'avait pas pris la peine de s'encorder pour cette ascension.

SAINT-MAURICE: VIOLENT CHOC

Un drame de la route s'est produit en Valais dans l'après-midi d'hier. Deux voitures se sont violemment embouties lors de la traversée du Bois-Noir à Saint-Maurice sur la route cantonale reliant Lausanne à Sion. L'accident a fait un mort et plusieurs blessés. La personne qui a perdu la vie est un automobiliste étranger. (ats)

Conseils

Sport sur ordonnance

Le sport n'est favorable à la santé que si on le pratique avec une certaine régularité et intensité. C'est ce qu'ont déclaré récemment des spécialistes français.

Ainsi, par exemple, les «joggeurs» devraient-ils courir au moins 10 kilomètres et des cyclistes pédaler au moins 100 kilomètres par semaine. Le «sport du dimanche», qui reste souvent en deçà de cette «dose minimale», peut être plaisant, mais n'apporte pas grand-chose sur le plan de la santé.

DU SPORT POUR RESTER JEUNE

Il est établi qu'une activité physique régulière et intensive – comme le jogging, le cyclisme, la natation ou le jardinage – peut influencer favorablement l'état de santé. Des études comparatives ont montré que les sportifs ont un cœur en meilleure santé, des vaisseaux plus souples, un taux de graisses dans le sang inférieur et un appareil respiratoire plus performant que des personnes dont le mode de vie sédentaire n'est compensé par aucun exercice physique. La pratique judicieuse et suffisante d'un sport peut donc contribuer à freiner les processus de vieillissement de l'organisme.

ATTENTION AU POULS !

Mais, d'un autre côté, il ne faut pas soumettre le système cardio-vasculaire à des efforts excessifs. Cela est facile à éviter en contrôlant de temps à autre son pouls pendant que l'on fait du sport. Pour cela il existe une règle très simple: le nombre de pulsations par minute ne doit pas dépasser 220 moins l'âge, du moins pour les personnes qui ne sont pas très entraînées.

Par ailleurs, les débutants ont intérêt à entraîner progressivement leur corps, jusqu'à ce qu'il parvienne à la performance visée sans effort excessif. Ainsi par exemple, pour la première semaine de jogging, les médecins recommandent-ils 5 jours à raison de 1,6 km par jour en 18 minutes 30, après quoi on augmentera peu à peu la distance et la vitesse pour arriver finalement, la sixième semaine, à 2,4 km par jour en 22 minutes 30.

Ce ne sont là bien sûr que des moyennes. Chacun doit tester ses capacités sans fatiguer excessivement son système cardio-vasculaire. En effet, il arrive, hélas, régulièrement que des «sportifs du dimanche», qui attendent le week-end pour faire du sport et forcent la dose, soient frappés d'une crise cardiaque. N'oublions pas que de nombreuses personnes souffrent de troubles circulatoires sans le savoir. C'est pourquoi, avant de se livrer intensivement à une activité sportive, il faudrait consulter un médecin, non seulement si l'on est âgé et peut-être atteint d'un trouble circulatoire, mais même quand on est jeune et en bonne santé. (ds)

Le laser mesure la myopie nocturne

Un instrument simple et fiable pour la mesure de la myopie nocturne a été conçu par deux chercheurs de l'Institut polyclinique de Stockholm.

La myopie qui ne se manifeste que dans l'obscurité est un grave problème pour ceux qui en sont affectés: elle réduit l'aptitude à déterminer les distances, entraîne de la fatigue et constitue un handicap particulièrement dangereux pour les automobilistes. Aucune méthode précise jusqu'ici n'existait pour mesurer ce genre d'affaiblissement de la vision nocturne.

Le nouveau dispositif, appelé myomètre, est basé sur la technique du laser; un examen prend quinze minutes et est parfaitement inoffensif. Après un contrôle de sa vision en plein jour et au crépuscule, le sujet doit regarder une surface illuminée par un rayon laser. Si l'acuité visuelle est ajustée correctement sur ce plan, les points du laser donnent l'impression de «bouillir». Si les yeux ne font pas une mise au point correcte, les points de lumière rouleront de haut en bas ou vice versa, selon que les problèmes du patient seront la myopie ou la presbytie. Le myomètre est un instrument bon marché qui peut être utilisé par les organisations de sécurité routière ou les autorités militaires.

Prises de vues...

Pour faire du montage «vidéo», il faut deux magnétoscopes !

Alors qu'en Super 8, c'est beaucoup plus simple !

Les caméras vidéo commencent à être répandues un peu partout. Aussi longtemps que le propriétaire d'un appareil vidéo se contentait d'enregistrer des émissions de la télévision, l'enregistreur, qui était réglé à l'aide d'une minuterie, travaillait pratiquement de façon indépendante. Mais quand il s'agit de films vidéo, les réalisateurs aimeraient pouvoir travailler leur enregistrement ensuite, le «couper», ajouter des sons ou de la musique.

UNE COUPE «ÉLECTRONIQUE»

Il faut tout de suite comprendre que l'on ne peut pas couper une bande vidéo comme par exemple un film de format réduit ou une bande magnétique. La «coupe» est faite de façon électronique. Cela veut dire que l'amateur du vidéo doit avoir deux appareils à sa disposition.

D'autres possibilités sont données par un mixer vidéo, au besoin en coordination avec la caméra. De cette façon, on peut passer les séquences que l'on veut d'un enregistreur à l'autre. Contrairement aux anciens appareils des toutes premières années, la plupart des appareils vidéo modernes peuvent assembler des scènes différentes sans brouillage (pour l'œil). On parle en effet de coupe «quasi-électronique» ou de «Assembling».

Quelques appareils, tout nouvellement sortis, permettent même d'incorporer des séquences dans des enregistrements déjà existants, – et cela également sans brouillage («Insert-coupe»).

RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS

Grâce au mixer vidéo, on a la possibilité de choisir et de passer d'une reproduction à l'autre – en utilisant par exemple deux appareils vidéo qui reproduisent leurs enregistrements, une caméra et un enregistreur sur bande magnétique – lors de l'enregistrement définitif sur l'enregistreur vidéo.

Ce qu'il ne sait pas faire – et c'est pourquoi la dénomination «table de mixage vidéo» n'est pas tout à fait exacte – est justement de superposer, d'insérer ou de retirer des signaux vidéo sans transition.

Des mixers vidéo ayant cette possibilité existent, mais seulement dans le domaine des professionnels (studio de télévision, etc.). Leur prix est beaucoup trop élevé pour un amateur. Mais le réalisateur de films

vidéo ne doit pas se décourager pour autant: les mixers vidéo, qui sont à sa disposition aujourd'hui, lui offrent un champ d'activité plein de possibilités. (UFP)

(Réd. - Tout cela prouve que, pour atteindre au même résultat, la «vidéo» est beaucoup plus coûteuse que le cinéma Super 8. Avec cet inconvénient majeur, à nos yeux, que l'écran, en vidéo, est réduit à la grandeur de celui du téléviseur, alors qu'un film Super 8 peut faire éclater et vibrer ses couleurs sur un écran d'au moins 1 m 25 de largeur.

Certes, en cinéma, il faut attendre quelques jours – l'aller et retour au laboratoire de développement – pour apprécier le résultat de ses prises de vues. Mais après, quel plaisir de pouvoir, avec une simple petite visionneuse et une presse à coller même bon marché, faire du montage très facilement... Car c'est là que commence vraiment «l'art» du cinéaste amateur, du vrai... (ec)

Nouveau...

Laboratoire de poche

Une valise-laboratoire très maniable, mise au point par la marine américaine, permet de diagnostiquer des maladies tropicales même dans les contrées les plus reculées des pays en développement. Ce «laboratoire de poche» contient, outre un microscope pour les analyses de sang et de selles, des appareils pour des cultures bactériennes ainsi que des tests pour la mise en évidence d'amibes, d'agents du paludisme, d'agents de la maladie du sommeil etc. Une batterie de voiture suffit comme source d'énergie. (ds)

Santé

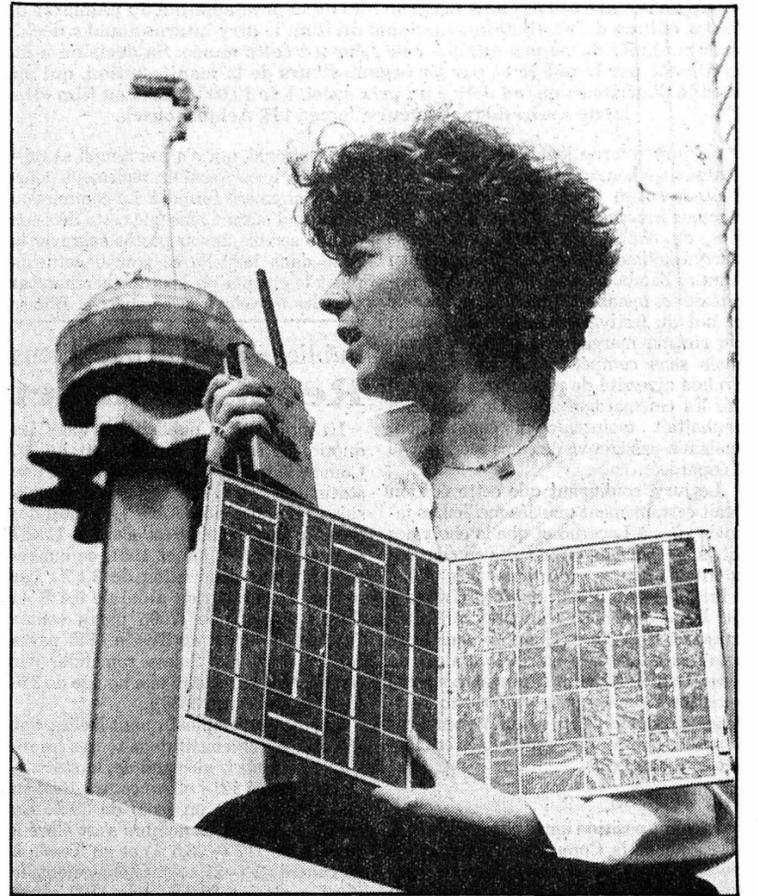
Semelles orthopédiques contre le mal de dos

Des semelles orthopédiques dans les chaussures: voilà un remède souvent excellent contre les maux de dos.

AMORTISSEURS DU CORPS

Nous avons affaire ici à un véritable mal du siècle: sur 10 hommes et femmes de plus de 40 ans, au moins 8 souffrent un jour ou l'autre, occasionnellement ou de manière chronique, de douleurs dorsales plus ou moins fortes. On commence par les traiter avec des analgésiques;

Walkie-talkie à piles solaires



On vient de lancer sur le marché un walkie-talkie dont l'énergie est directement fournie par le rayonnement solaire.

L'appareil marche même lorsque le soleil est caché: la lumière du jour lui suffit. Le panneau de photopiles est pliable et il fournit une puissance de dix watts. Mais il est évident qu'il ne fonctionne que pendant la journée.

Afin d'assurer une alimentation électrique 24 heures sur 24, le walkie-talkie

comporte une pile spéciale où l'énergie est accumulée au fur et à mesure. Il existe déjà beaucoup de possibilités d'application pour l'énergie solaire et beaucoup d'autres vont suivre encore.

Cette énergie est «propre» parce qu'elle n'entraîne pas la production de substances toxiques. Et elle ne nécessite pas la mise en œuvre d'onéreux réseaux de distribution.

(Photo: AEG-Telefunken)

Le rayon laser au service de ces «demoiselles à la caisse»

On trouve dans le commerce un nombre croissant d'emballages sur lesquels sont imprimés des barres et des lignes d'épaisseurs différentes, avec en-dessous une série de 8 ou de 13 chiffres.

Ces symboles EAN (= numérotation européenne des articles) représentent le pays d'origine, le producteur et le numéro d'article attribué à chaque article et ils peuvent être «lus» avec des moyens mécaniques.

Le Perry-Center à Oftringen est le premier commerce de détail de Suisse à avoir mis en service des «caisses à lecture optique» de NCR.

Grâce à un rayon laser de très faible intensité passant à travers la fenêtre de lecture de forme étoilée, des appareils appelés «scanner» sont à même de dé-

chiffrer le code à barres imprimé sur les articles; la désignation et le prix exact de l'article sont fournis par la mémoire d'un ordinateur.

De ce fait, les erreurs de «tipage» des caissières sont exclues et le client reçoit un bon de caisse beaucoup plus détaillé qui facilite les comparaisons de prix.

Le personnel à la caisse se voit notablement déchargé, dès lors qu'il peut se limiter à «tipper» les articles non encore codés et qu'il ne doit par exemple plus garder en tête les articles «en action».

Pour le gérant finalement, l'ordinateur établit tous les rapports et statistiques nécessaires qui lui permettent de mieux adapter sa gamme de marchandises aux besoins actuels de sa clientèle.



(Photo NCR)

SUPPORT ÉLASTIQUE

Mais dans de nombreux cas de douleurs dorsales fortes et prolongées, la radiographie révèle une colonne vertébrale tout à fait normale avec des disques en bon état. C'est pourquoi les orthopédistes contrôlent toujours les jambes des gens qui ont mal au dos.

Deux chercheurs – un médecin israélien et un ingénieur américain – ont étudié tout spécialement ce problème. Ils ont fait marcher des personnes – souffrant ou ne souffrant pas de douleurs dorsales – pieds nus sur une piste de ciment longue de huit mètres. Simultanément, on mesurait à chaque pas les ondes de choc qui traversent le corps chaque fois que l'on pose le pied. Les instruments de mesure firent clairement apparaître que, chez des sujets ayant des douleurs dans le bas du dos, ni le squelette, ni la musculature ne sont à même d'absorber complètement les ondes de choc.

GUÉRISON ET PRÉVENTION

Le succès de l'expérience a dépassé toutes les espérances. De nouvelles mesures montrèrent que les ondes de choc sont réduites de 42% en moyenne avec des semelles couramment commercialisées. Non moins de 60% des patients ainsi traités n'avaient plus de douleurs au bout d'un mois seulement; au bout d'un an on en comptait 90% !

Les deux chercheurs tentent maintenant de mettre au point des semelles spéciales, particulièrement adaptées à cet objectif; ils travaillent aussi à l'élaboration de directives scientifiques pour la fabrication de chaussures qui conviendraient non seulement à la guérison des douleurs dorsales, mais aussi à leur prévention. (ds)

Le saviez-vous ?

● Les épingles de sûreté furent inventées en 1849 par Walter Hunt et les premières ont été fabriquées à New York.

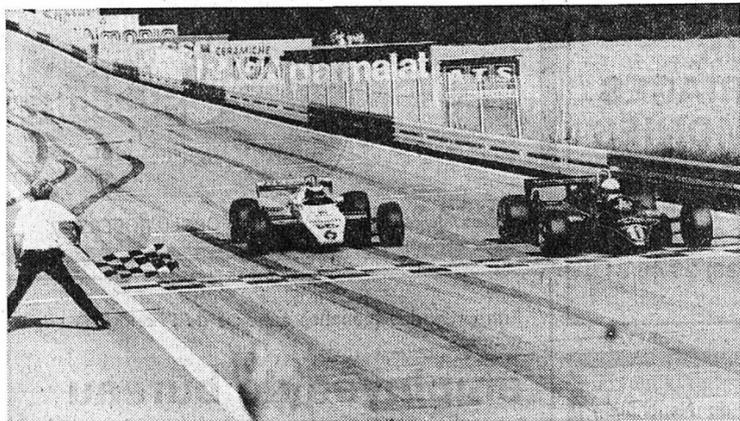
● La boisson la plus répandue dans le monde est le thé.

● L'oignon, légume et condiment très apprécié des Grecs et des Romains, est cultivé depuis près de 4000 ans. Il présente non seulement les qualités culinaires connues, mais encore des propriétés médicinales, dues à ses richesses en vitamines, sels minéraux, glucides, lipides, protides, oligo-éléments, soufre. Il est notamment diététique, dépuratif, vasodilatateur.

SPORTS

Lors du Grand Prix de F1 d'Autriche à Zeltweg Magnifique doublé des moteurs atmosphériques

Sur l'Oesterreichring, le Grand Prix d'Autriche, treizième manche du championnat du monde des conducteurs, s'est joué au sprint entre deux bolides à moteur atmosphérique. C'est finalement avec 125 millièmes d'avance sur le Finlandais Keke Rosberg (Williams) que l'Italien Elio de Angelis (Lotus) a obtenu la première victoire de sa carrière, la 72e pour l'écurie de Colin Chapman, lequel, depuis quatre ans, n'avait plus eu la joie de voir l'une de ses voitures franchir victorieusement une ligne d'arrivée. Le dernier succès d'une Lotus dans un Grand Prix remontait en effet à 1978 (Mario Andretti en Hollande).



Elio de Angelis sur Lotus (à droite) a gardé quelques centimètres d'avance sur la Williams de Keke Rosberg (à gauche) pour s'imposer dans le GP d'Autriche de F1. (Bélino AP)

Sur ce circuit particulièrement rapide (les meilleurs dépassaient les 300 kmh. dans la ligne droite de Schoenberg), on attendait bien sûr les moteurs turbo. Ils ont connu une véritable déroute. Après les éliminations des deux Brabham-BMW et des deux Renault, la Ferrari-turbo du Français Patrick Tambay a seule résisté. Mais elle a dû se contenter de la quatrième place, à un tour du vainqueur. Sa performance n'en est pas moins remarquable. Patrick Tambay, vainqueur une semaine auparavant à Hockenheim, dans le Grand Prix d'Allemagne, avait en effet perdu toutes ses chances dès le deuxième tour à la suite d'une crevaisson. Reparti en dernière position, il a réussi à rétablir la situation pour venir terminer dans les points. Mais il faut préciser que sa tâche fut grandement facilitée par les abandons en chaîne qui se sont produits au cours de l'épreuve, à tel point que, finalement, sept voitures seulement ont terminé, sur les vingt-six qui avaient pris le départ.

COUP DE THÉÂTRE

Parmi ces abandons, celui du Français Alain Prost a constitué un véritable coup de théâtre. A cinq tours de la fin, il caracolait en tête avec plus de 30" d'avance sur le surprénant Elio de Angelis. Il était parti vers sa troisième victoire de la saison et, sans aucun doute, vers le titre mondial lorsque son moteur l'a lâché. René Arnoux, son coéquipier, avait pour sa part connu des ennuis de moteur dès le 14e tour. On n'a pas été plus heureux

chez Brabham que chez Renault. Une fois encore, l'écurie de Bernie Ecclestone avait décidé que ses deux voitures, celle de Nelson Piquet et celle de Ricardo Patrese, seraient ravitaillées en cours d'épreuve, ce qui fut fait, avec changement de pneus, pour Piquet au 17e tour et pour Patrese au 24e. L'opération fut une réussite pour le Transalpin puisqu'elle prit moins de 14 secondes. Patrese repartit sans avoir perdu le commandement, avec 2"35 d'avance sur Prost. Mais, chez Brabham, la joie devait être de courte durée.

Peu après en effet, Patrese, menacé par un Prost toujours plus rapide, sortait de la piste, sans malheureusement pour le pilote. Puis Piquet, alors en troisième position derrière Patrese et Prost, s'arrêtait. Son moteur, une fois encore, n'avait pas tenu la distance.

ARRIVÉE AU SPRINT

Dès lors, la route du succès était grande ouverte devant Alain Prost. Mais on sait ce qui devait lui arriver. Son abandon permit à Elio de Angelis de se retrouver au commandement, à la surprise générale, avec plus de trois secondes d'avance sur Keke Rosberg. Celui-ci, sentant le succès à sa portée, réalisa une fin de course remarquable. Il devait pourtant échouer pour quelques poignées de centièmes de seconde. Le Finlandais n'en a pas moins réussi une excellente opération. Les 6 points de sa deuxième place lui permettent de se hisser à la deuxième place du classement provi-

soire du championnat du monde, à six points seulement de Didier Pironi, dont on sait qu'il ne pourra pas recourir cette saison. Alors qu'il reste trois Grands Prix à disputer, Keke Rosberg est désormais le principal candidat à la succession de Nelson Piquet au palmarès du championnat mondial des conducteurs.

Dans cette course par éliminations, le Balois Marc Surer n'a pas été épargné par la malchance. Un moteur qui avait explosé peu avant le départ l'avait obligé à prendre le volant de son «mulet». Il fut ensuite victime d'ennuis d'allumage qui l'obligèrent à s'arrêter plusieurs fois à son stand avant de renoncer définitivement vers le 35e tour.

CLASSEMENT

1. Elio de Angelis (It) Lotus, les 314,947 km en 1 h.25'02"21; 2. Keke Rosberg (Fin) Williams, à 125 millièmes; 3. Jacques Laffite (Fr) Ligier-Talbot à un tour; 4. Patrick Tambay (Fr) Ferrari à un tour; 5. Niki Lauda (Aut) McLaren, à un tour; 6. Mauro Baldi (It) Arrows à un tour; 7. Chico Serra (Bre) Fittipaldi, à deux tours.

Toutes les autres voitures ont abandonné. Alain Prost (Fr) Renault, a tout de même été classé, au huitième rang, à cinq tours.

Classement du championnat du monde des conducteurs avant le Grand Prix de Suisse (29 août à Dijon): 1. Didier Pironi (Fr) 39; 2. Keke Rosberg (Fin) 33; 3. John Watson (GB) 30; 4. Niki Lauda (Aut) 26; 5. Alain Prost (Fr) 25; 6. Elio de Angelis (It) 22; 7. Ricardo Patrese (It), René Arnoux (Fr) et Patrick Tambay (Fr) 19; 10. Nelson Piquet (Bre) 17; 11. Michele Alboreto (It) 14; 12. Eddie Cheever (Eu) 10; 13. Nigel Mansell (GB) et Derek Daly (GB) 7. Puis: 19. Marc Surer (S) 3.

Grand Prix moto de Finlande Suisses malchanceux

Un grave accident de l'Anglais Jock Taylor et de son passager suédois Bengt Johansson a conduit à l'interruption avant terme de l'épreuve des side-cars du Grand Prix de Finlande à Imatra, disputé sous la pluie.

Les champions du monde 1980, sortis de la piste au cinquième tour, ont percuté un poteau. Taylor, prisonnier de sa machine, ne put s'en extraire.

Deux tours plus tard, le Finlandais Niinivaara, quittait la piste au même endroit et venait emboutir le side-car du Britannique. Un commissaire de course, également fauché par la machine du Finlandais, a eu les deux jambes brisées.

Quelques heures après son accident, l'Ecosse Jock Taylor (29 ans) a succombé à ses blessures. La nouvelle a été annoncée par l'Hôpital d'Imatra.

Malgré cet accident, la course n'a pas été annulée et un classement a été proclamé, en tête duquel se trouve le Suisse Rolf Biland.

L'épreuve ayant été raccourcie, on ne distribuera toutefois que la moitié des points prévus pour le championnat du monde.

Le Suisse Rolf Biland, qui occupait la première place au moment de l'arrêt de la course, avait demandé, de même que l'Allemand Werner Schwaerzel, que l'épreuve soit annulée en raison des mauvaises conditions de course.

Les organisateurs décidèrent de maintenir la compétition, certains pilotes désirant prendre le départ.

Auparavant, les Suisses avaient été

poursuivis par la malchance lors des épreuves en solo.

125 cc. (19 tours): 1. Yvan Palazese (Ven), MBA, 94 km. 05 en 46'30"5 (121,3 kmh.); 2. August Auinger (Aut), MBA, 47'35"0; 3. Johnny Wickstrom (Fin), MBA, 48'27"9. Puis: 13. Bruno Kneubuehler (S), MBA; 18. Rolf Ruettimann (S), MBA. Classement du championnat du monde (11 manches): 1. Angel Nieto (Esp), Garelli, 111.

250 cc. (21 tours): 1. Christian Sarron (F), Yamaha, 103 km. 95 en 49'00"2 (127,3 kmh.); Didier de Radigues (Be), Yamaha, 49'01"9; 3. Alfonso Pons (esp), Kobas, 49'23"7. Classement du championnat du monde (9 manches): 1. Jean-Louis Tournadre (F), Yamaha, 86; 2. Mang 84; 3. Roland Freymond (S), MBA, 54.

350 cc. (19 tours): 1. Anton Mang (RFA), Kawasaki, 94 km. 05 en 44'33"5 (126,6 kmh.); 2. Christian Sarron (F), Yamaha, 44'46"0; 3. Donny Robinson (Aus), Yamaha, 45'12"9. Puis: 12. Bruno Luescher (S), Yamaha; 13. Andreas Berger (S), Yamaha; 14. Edwin Weibel (S), Yamaha. Classement du championnat du monde (7 manches): 1. Mang et Jean-François Balde (F), Kawasaki, 57; 3. Didier de Radigues (Be), Yamaha, 49.

Side-cars (interrompu après 7 des 19 tours): 1. Biland - Waltisperger (S), Yamaha, 16'53"4; 2. Michel - Burkhardt (F-RFA), Seymaz, 17'18"7; 3. Schwaerzel - Huber (RFA), Yamaha, 17'33"7. Classement du championnat du monde (6 manches): 1. Biland 67,5; 2. Schwaerzel 57; 3. Streuer 38.

Premier match de hockey sur glace aux Mèlèzes

Les hommes de Wittwer surprennent en bien!

● LA CHAUX-DE-FONDS - WETZIKON 4-2 (1-1, 0-1, 3-0)

Il ne faut pas tirer des conclusions hâtives. Il ne faut pas non plus sombrer dans un optimisme exagéré! Toutefois, force est de reconnaître que samedi soir aux Mèlèzes, pour son premier match de la saison, le HC La Chaux-de-Fonds a réussi son premier test. Même mieux, il a surpris en bien. Après les départs enregistrés à la fin de la saison dernière et la politique engagée désormais par les dirigeants chaux-de-fonniers, on pouvait réellement se montrer inquiet. Depuis samedi, les craintes qui subsistaient ont été en grande partie dissipées. Le club neuchâtelois, avec le contingent dont il dispose et malgré l'inexpérience de nombreux joueurs, devrait normalement être en mesure de sauver sa place en LNB et peut-être même de faire mieux!



Toni Neininger jubile. Le HC La Chaux-de-Fonds vient d'inscrire son premier but de la saison 1982-83. (Photo Schneider)

Face à Wetzikon, une équipe qui vise cette année une place dans le tour final de promotion, les Chaux-de-Fonniers ont dominé le débat. Leur victoire ne souffre d'aucune discussion. Ils ont fait la décision dans l'ultime tiers temps. Menés 2 à 1 au terme des deux premières périodes, ils ont renversé la vapeur en moins de trois minutes. Tschanz, à la suite d'une magnifique travail préparatoire de Marti et Bergamo, égalisa avant que Neininger sur des passes du Canadien Gord Mac Farlane n'inscrive les deux buts de la victoire.

ENSEIGNEMENTS POSITIFS

Cette rencontre de préparation permet déjà de tirer quelques enseignements... positifs. Bien que rarement inquiète, le gardien Ludwig Lemmenmeier a laissé une bonne impression. Il a réussi quelques arrêts remarquables. La défense emmenée par le Canadien Peter Shier qui a déjà montré de quoi il était capable, semble pour l'heure être le point fort de la formation neuchâteloise. Les autres défenseurs et notamment les jeunes, Kubler, Dubois et Wiesmann ont parfaitement tenu leur rôle.

Les quatre lignes d'attaque qui ont fréquemment été modifiées par l'entraîneur Christian Wittwer, ont montré d'excellentes dispositions. Certes, les

La Chaux-de-Fonds: Lemmenmeier; Dubois, Shier; Neininger, Mac Farlane, Yerli; Amez-Droz, Kubler; Bergamo, Marti, Vuilleumier; Gobat, Wiesmann; Switalski, Niederhauser, Wittwer; Tschanz, Leuenberger, Caporosso.

Wetzikon: Mürner; Peter, Schwerzmann; M. Bachmann, Larose, König; Bouvard, Jud; Leroux, Weidmann, Maag; Ursprung, Attiger; Stierli, Friolet, K. Bachmann.

Arbitres: MM. Ungemacht, Brunner et Dysli. - **Buts:** 10' Friolet (solo) 0-1; 15' Neininger (Sheir) 1-1; 38' K. Bachmann (Friolet) 1-2; 42' Tschanz (Bergamo) 2-2; 45' Neininger (Mac Farlane) 3-2; 56' Neininger (Mac Farlane) 4-2. - **Pénalités:** 6 x 2 minutes et 1 x 10 minutes (Mac Farlane) contre La Chaux-de-Fonds et 6 x 2 minutes et 1 x 5 minutes contre Wetzikon. - **Notes:** 500 spectateurs.

automatismes, les combinaisons font encore souvent défaut. Mais il s'agit là d'une lacune qui sera certainement et rapidement comblée. D'ailleurs, à la fin de la rencontre, Christian Wittwer reconnaissait volontiers que dans ce domaine beaucoup de choses restaient à faire. Il ne faut pas accorder trop d'importance à ce résultat. Il y a seulement deux semaines que nous avons repris l'entraînement sur glace. Je suis content de mes joueurs. Ils ont fait preuve de volonté et d'enthousiasme.

par Michel DERUNS

C'est un point extrêmement positif avec lequel nous allons pouvoir bâtir quelque chose. Si Peter Shier a démontré des qualités évidentes (il possède notamment un tir extrêmement puissant) son compatriote Gord Mac Farlane a éprouvé quelques difficultés à s'habituer au jeu suisse. J'ai été surpris de l'arbitrage. J'ai écopé de quatorze minutes de pénalité soit autant que durant tout le championnat auquel j'ai participé la saison dernière au Canada. Dès lors, je n'ai pas osé m'engager à fond.

De son côté, le capitaine de la formation chaux-de-fonnière, Toni Neininger était content de cette performance. Physiquement, nous sommes au point. Reste maintenant à corriger certaines erreurs et à nous méfier des contre-attaques car, face à Wetzikon, nous nous sommes fait piéger plusieurs fois.

Le HC La Chaux-de-Fonds aujourd'hui ne possède plus de vedette, de grand nom mais tout simplement des joueurs qui se battent avec conviction et qui malgré leur inexpérience sont capables de présenter un spectacle plaisant. Ils l'ont prouvé samedi soir! C'est encourageant pour la suite de la saison!

Tennis

Vilas et Clerc en Coupe Davis

Les Argentins Guillermo Vilas et José Luis Clerc seront de nouveau réunis dans l'équipe d'Argentine pour jouer contre l'Allemagne fédérale la rencontre de Coupe Davis 1983, début septembre à Buenos Aires, a annoncé un porte-parole de la Fédération argentine de tennis, «même gratuitement s'il le faut» a-t-il précisé.

L'équipe qui remportera ce match restera dans le tableau final, tandis que la perdante jouera dans le deuxième groupe (zone géographique).

4e Critérium national de natation espoirs 82 Bon comportement des Chaux-de-Fonniers

Ces joutes se sont déroulées dernièrement à Genève, dans le cadre de la piscine des Vernets gage des meilleures conditions pour une telle manifestation réunissant 52 clubs, soit environ 500 participants. Ce critérium désigne le meilleur nageur suisse par année d'âge dans chacun des styles sur 100 m. ainsi que le 400 m. libre et 200 m. 4 nages. Cinq membres du CNCF avaient réussi les temps limites fixés par la Fédération suisse de natation ce qui leur permettait de se mesurer aux meilleurs nageurs de leur catégorie.

Basile Schwab, le plus jeune de la délégation montagnarde s'alignait sur 100 m. crawl et l'on a eu un plaisir évident à le voir terminer au 7e rang en 1'16"07, temps remarquable pour un garçon de 11 ans. Cette place, gagnée dans une épreuve aussi importante, devrait le stimuler pour la suite des compétitions.

Gabriel Messmer avait pour but de descendre sous la minute dans le 100 m. crawl, mais malheureusement il ne put tenir le rythme jusqu'au bout de sa course, ce qui lui a valu une 14e place en 1'00"70, record du club, qui représente une très bonne progression par rapport à l'année dernière. Il améliorera encore son record du club du 400 m. libre en 4'37"68.

Jacques Bernet, rentré spécialement de vacances à l'occasion de cette épreuve, manquait visiblement de résis-

tance pour lui permettre de terminer ses courses. Mais gageons que cette lacune sera rapidement comblée, il obtint son meilleur résultat sur 200 m. 4 nages en 2'41"60.

Elisabeth Abela se présenta dans les mêmes conditions que son camarade. Il semble cependant que sa dernière course, le 100 m. libre, laisse entrevoir un retour en forme, car elle obtint un très bon chrono de 1'07"74. Il reste à espérer que d'ici une semaine elle arrive au top-niveau pour les championnats suisses, où elle participera aux épreuves individuelles en brasse et crawl.

Cilgia Benoît, quant à elle, se trouve dans une forme remarquable et réalisa des chronos que l'on osait espérer. En effet, dans le 100 m. dauphin, elle nage en 1'13"43, améliorant de presque trois secondes son précédent temps et s'appropriant le quatrième rang de l'épreuve et le record cantonal. Elle en fit de même dans le 100 m. dos en 1'15"77.

Cependant, sa plus grande satisfaction, elle l'a connue lors de la dernière course, le 100 m. crawl, qui reste sa discipline favorite où elle a pris le quatrième rang dans le temps de 1'03"45, ratant malheureusement la médaille de bronze pour quelques dixièmes. Elle se consolera en regardant sa progression depuis le début de l'année, soit plus de deux secondes, ce qui laisse bien augurer des prochains championnats suisses à Fribourg.

Haltérophilie

Encore un record du monde

Jeudi dans le cadre des Jeux d'Amérique centrale et des Caraïbes, le Cubain Daniel Nunez a établi un nouveau record du monde de la catégorie poids plume en arrachant 136 kg.

Le précédent record était détenu par le Bulgare Bugogusloav Manolov, avec 135 kg. 500.

**L'ART
AUTOMOBILE**



**GIULIETTA LUSSO 2,0 -
Confort plus performances.**
2.0, 130 CV, Fr. 19500.-, 1.8, 122 CV, Fr. 18700.-,
1.6, 109 CV, Fr. 17700.-.



**GARAGE ET CARROSSERIE
AUTO-CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS**
Fritz-Courvoisier 66 Tél. 039/23 13 62



**SAUNA
CLUB CASINO**
Av. Léopold-Robert 32
Tél. 039/22 69 31

RÉOUVERTURE
Nous sommes à nouveau à votre
service !
Horaire: lundi, mercredi, jeudi
et vendredi, 14 h. à 22 h., mixte
Dame: mardi, 14 h. à 18 h. 30
Matin: (dès 2 personnes) sur rendez-vous
Prix modiques
M. et Mme G. Vuilleumier

Jeune couple cherche
employée de maison
3 heures par jour, du lundi au vendredi,
quartier Pouillerel.
Tél. (039) 23 08 92. 51910

Aujourd'hui, impossible de
devenir gros et beau, l'
**AUBERGE
DES ROCHETTES**
est hélas
fermée le lundi 51616

KRUGER

humide?

Nos appareils de
déshumidification vous
protègent de l'humidité!

Demandez notre spécialiste en
déshumidification!

Krüger + Co.

1010 Lausanne tél. 021 329290
3110 Münsingen BE tél. 031 9248 11
4114 Hofstetten p. Bâle tél. 061 75 1844

88-557

**POUR
VOS MARIAGES
ET CÉRÉMONIES**

A louer une voiture
ROLLS ROYCE ou **BENTLEY**
d'époque avec chauffeur

Téléphoner au (039) 23 46 81
49826

fiancés!
vos alliances chez
Mayer-Stehlin
...c'est mieux!

BIJOUTERIE
Mayer Stehlin
LA CHAUX-DE-FONDS

chèques fidélité

AVENUE LÉOPOLD-ROBERT 57

L'annonce, reflet vivant du marché

(à conserver s.v.pl.) **BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE**
(à expédier sous enveloppe «imprimé» à 20 cts) l'Administration de L'Impartial, Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds

Nom _____ Prénom _____
(prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: Rue _____
No postal _____ Localité _____

Nouvelle adresse: Hôtel/chez _____
No postal _____ Rue _____
Localité _____
Pays _____ Province _____

du _____ au _____ inclus _____

AVIS IMPORTANT

- Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit, 4 jours à l'avance, s.v.pl.
- Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.- par changement
Pour l'étranger, première semaine Fr. 5.50
Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 2.50
- AVION: Prix suivant le pays.
- Pour l'étranger, nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
- PAIEMENTS: à nos bureaux, à notre CCP 23-325 ou en timbres-poste.

Entreprise de Neuchâtel,
engage

**gérante-
vendeuse**

de 1ère force, âge 30- 40
ans, présentation
impeccable, plus expé-
rience.

Faire offres sous chiffre
No 91-716 à Assa An-
nonces Suisses SA, 2301
La Chaux-de-Fonds. 91-426

**HÔTEL
DU MOULIN**

Serre 130 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 42 26

VÉRITABLES SPÉCIALITÉS
ITALIENNES
SES EXCELLENTS MENUS

**ON Y MANGE
VRAIMENT BIEN !** 51866

Entreprise des branches annexes de l'horlogerie enga-
gerait

employée de bureau
à temps partiel, pour facturation et travaux divers, en-
trée en fonction: 1.9.82 au plus tard

passer aux bains
expérimenté dans l'habillage de montres, entrée en
fonction: tout de suite ou à convenir.

Faire offres complètes sous chiffre ZD 52214 au bu-
reau de L'Impartial.

Si vous
oubliez
de faire
de la
publicité
vos clients
vous
oublieront

**Docteur
P.
JEANNERET**

**DE
RETOUR** 50938

**Docteur
DREYFUS**
Spécialiste F.M.H.
en médecine
interne

**DE
RETOUR** 52165

A vendre
CARAVANE
4-5 places, bon état, stationnée camping
des Pins, Corcelettes.
Tél. (039) 26 80 12 52217

Demande à acheter
HORLOGERIE ANCIENNE
montres, pendules, outillage, fournitures,
layette et livres sur l'horlogerie
d'Alfred Chapuis.
Tél. 038/25 64 51, heures des repas.
28-300417

Cabinet
dentaire

**Dr J.-B.
MATTHEY**

**DE
RETOUR** 50631

PHOTO M Pour vos photos... la Migros.

**Développement
film négatif, couleur** **190**

**Copies couleur
standard** **-.70**
7x7, 9x9, 9x11, 9x13 cm, d'après négatif
la pièce

7x10, 9x9 cm, d'après diapositif la pièce -.90
9x13 cm d'après diapositif la pièce 1.-

Super copies couleur **-.80**
10x10, 10x13, 10x15 cm, d'après négatif
la pièce

**SUPER COPIE
COULEUR** 9x15 cm
d'après diapositif 24x36 mm **150**
la pièce

MIGROS

SPORTS

Meeting international de l'Olympic au Centre sportif de La Chaux-de-Fonds Schneider, Faehndrich et Senglaub se qualifient pour les européens

La piste de La Chaux-de-Fonds a confirmé hier qu'elle est très rapide. En effet, tous les meilleurs sprinters du pays s'y étaient réunis pour l'ultime «Résisprint» de la saison et l'organisation de l'Olympic a été une authentique fête du sprint. Un public assez nombreux et intéressé contribua à motiver les athlètes. Dès la première course, le 110 m. haies, Roberto Schneider se donnait à fond avec une parfaite maîtrise des obstacles pour égaliser la meilleure performance suisse de la saison avec 13"82, temps qui lui assure sa participation aux prochains championnats d'Europe d'Athènes. Quelques instants après c'est Franco Fährndrich qui, sur sa piste fétiche, assurait aussi sa participation aux Européens avec une meilleure performance suisse de la saison à 10"43, alors que Brigitte Senglaub, dominatrice du sprint féminin helvétique «oubliait» ses concurrentes pour s'offrir aussi la meilleure performance suisse de la saison et un billet pour Athènes.

En sprint, les choses allaient en rester là puisque l'épreuve reine de la réunion, le 200 m., n'allait pas pouvoir se disputer en raison d'un violent orage et d'une chute de température qui attisa la prudence des concurrents à une semaine des championnats suisses et du meeting de Zurich, autres échéances pour Peter Muster. On se doit de parler des relais 4 x 100 m. où l'équipe suisse devança celle de France B chez les hommes, alors que dans le relais féminin les Françaises faisaient forte impression face à une remarquable équipe de l'Olympic qui signait le huitième temps suisse de la saison.

ÉTONNANT WHEELER

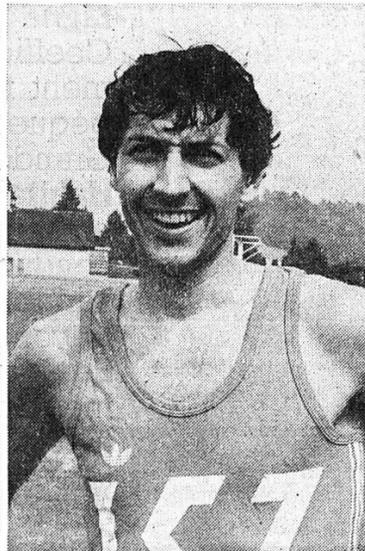
Beaucoup garderont le souvenir de l'insolente aisance de l'Américain Quentin Wheeler sur 400 m. Malgré le vent et la pluie, il signait un excellent chrono encouragé par un public chaleureux. Peu de temps avant, Catherine Mitchell, l'Australienne, avait battu dans des conditions difficiles son record du 400 m. C'est là aussi une talentueuse athlète bientôt digne de son vice-champion

olympique de mari. La championne suisse de saut en longueur Gaby Meier a dominé un lot d'internationales françaises et suisses, au nombre duquel la Chaux-de-Fonnière Patricia Gigandet établissait sa meilleure performance de la saison avec 6 m. 04. Beau concours de saut à la perche avec le Zurichois Brinner à 4 m. 70 et intéressant duel français au disque avec Coquin et David à plus de 50 m.

Il n'est pas exagéré de dire que le meeting de l'Olympic gagne en importance chaque année et que la réputation de rapidité des installations se répand dans le monde des sprinters helvétiques et français. Une organisation à reconduire l'année prochaine et l'intérêt manifesté par le directeur national de l'athlétisme français Jean Pocobut, présent au Centre sportif, garantira à l'avenir la participation française.

Résultats

110 mètres haies (première série): 1. Pablo Cassina (CA Genève) 14"08; 2. Philippe Hatil (ESME US Deuil,



Ils ont réalisé la limite pour les championnats d'Europe d'Athènes, de gauche à droite: Franco Fährndrich, Brigitte Senglaub et Roberto Schneider. (Photo Schneider)

France) 14"29; 3. Fabien Niederhauser (CA Courtelary) 14"38. - Deuxième série: 1. Roberto Schneider (LC Zurich) 13"82; 2. Emmanuel Régent (US Vendôme) 14"27; 3. Jean-Marc Muster (LAC Bienne) 14"33.

Marteau hommes: 1. Georges Garcia (France) 63 m. 10; 2. M.-André Schwab (Olympic) 40 m. 78.

4 fois 100 mètres dames: 1. France 45"89; 2. SEP Olympic (M.-Fr. Beuret, Chantal Botter, Patricia Gigandet, Anne-Mylène Cavin) 47"72; 3. AAJ Blois 48"83.

4 fois 100 mètres hommes: 1. Suisse (Fährndrich, Schneuwly, Gisler, Anselmetti) 40"46; 2. France 40"48; 3. LC Zurich 40"53.

1000 mètres écoliers: 1. Alain Picard (Olympic) 3'13"66; 2. Didier Lesquereux (Olympic) 3'17"76; 3. Nicolas Dubois (Olympic) 3'18"40.

1500 mètres dames: 1. Monika Albisser (STV Lucerne) 4'50"39; 2. Corinne Mamie (CA Moutier) 4'50"74.

1500 mètres juniors, cadets A: 1. Roland Wenger (LAC Bienne) 4'05"16; 2. Adrian Schütz (LAC Langenthal) 4'12"77; 3. Hubert Brossard (cadet, Olympic) 4'14"57.

1500 mètres hommes: 1. Alfons Studer (TV Naters) 3'59"82; 2. Jean-Michel Bohren (Lausanne Sports) 4'02"15; 3. Yannick Henry (AAJ Blois) 4'02"63.

100 mètres dames: 1. Brigit Senglaub (TV Unterstrass) 11"49, mps; 2. Elisabeth Hofstettler (GG Berne) 12"05; 3. Chantal Botter (Olympic) 12"06.

100 mètres hommes, première série: 1. Franco Fährndrich (OB Bâle) 10"43 mps; 2. Pascal Barré (France) 10"54; 3. Stefan Burkhardt (LC Zurich) 10"55; 4. Thierry François (France) 10"64; 5. Serge Humbert (Lausanne Sports) 10"73; 6. Hector Llastra (France) 10"77. - Deuxième série: 1. Pascal Banderet (Lausanne Sports) 10"50; 2. Daniel Schneuwly (TV Länggasse) 10"74; 3. Urs Gisler (TV Unterstrass) 10"77; 4. Thomas Scherrer (LC Zurich) 10"78.

Disque hommes: 1. René Jean Coquin (France) 55 m. 18; 2. Jean-Marc David (France) 51 m. 18; 3. Martial Auzeil (France) 45 m. 74.

Perche: 1. Hans Briner (LC Zurich) 4 m. 70; 2. Daniel Muller (TV Länggasse) 4 m. 60; 3. Reto Bitterli (TV Länggasse) 4 m. 20.

110 mètres haies, finale: 1. Roberto Schneider (LC Zurich) 13"97; 2. Emmanuel Régent (France) 14"10; 3. Pablo Cassina

(CA Genève) 14"11; 4. Fabien Niederhauser (CA Courtelary) 14"24.

400 mètres hommes: 1. Quentin Wheeler (LC Zurich) 47"02; 2. Walter Matti (TV Länggasse) 49"09; 3. Roni Kummer (TV Länggasse) 49"17; 4. Yvan Stegmann (CEP Cortaillod) 49"27; 5. Marc Schüssler (CEP Cortaillod) 50"54.

400 mètres dames: 1. Christine Mitchell (Stade Lausanne) 54"74; 2. Liliane Couedriau (France) 55"31; 3. Patricia Dubouz (Stade Lausanne) 55"99; 4. Mar. Schneider (ST Berne) 59"06; 5. Marzine Pache (CGA Onex) 59"49.

200 mètres dames, première série: 1. Elisabeth Hofstettler (GG Berne) 25"22; 2.

Nicole Wolff (LC Zurich) 25"58; 3. Chantal Botter (Olympic) 25"87. - Deuxième série: 1. Liliane Couedriau (France) 25"42; 2. Monika Schedivy (GG Berne) 25"72; 3. Nathalie Caccello (France) 27"17.

200 mètres hommes: 1. Hans Kappler (TV Länggasse) 22"73; 2. René Lauener (SFG Fontainemelon) 23"21; 3. Alexandre Lachat (SFG Bassecourt) 23"52.

Saut en longueur dames: 1. Gabi Meyer (OB Bâle) 6 m. 23; 2. Yannick Gaccon (France) 6 m. 18; 3. Patricia Gigandet (Olympic) 6 m. 04; 4. Tanja Kemmerling (Allemagne) 5 m. 64.

Dernières étapes de Tour de France à la voile «La Chaux-de-Fonds» récompensé

L'avant-dernière étape, Saint-Tropez - Cannes, du Tour de France à la voile fut de courte durée mais n'en fut pas moins variée.

Parti sous un vent faible de secteur sud-est, de Saint-Tropez, les bateaux sont arrivés, au surf, sous spi à Menton... Le vent avait forcé à 3 au cours de l'étape, mais c'est seulement quelques milles avant l'arrivée que les rafales devinrent violentes, et que la mer se forma ainsi.

C'est sous un vent de 30 à 35 nœuds que l'arrivée spectaculaire se joua tout près de la côte.

Après un peu moins de 4 heures de course «Saint-Pol-sur-Mer» passa la ligne en tête, suivi à une minute par «Arcachon»; «Finistère» arriva en troisième position, 13 secondes avant «Dunkerque».

Cette arrivée groupée d'équipages que l'on avait rarement vu courir bord à bord jusqu'à présent, confirme le fait que le Tour de France à la voile est un moyen idéal pour révéler des équipages et des marins qui rêvent de figurer un jour dans les grands noms de la voile.

Le classement de cette avant-dernière étape s'est établi dès le départ. Après la bouée de dégagement, toute la flotte s'est étalée dans la baie entre Sainte-Maxime et Saint-Tropez. Ceux qui avaient vu juste furent ceux qui longèrent la côte tropézienne. «Marseille» (arrivé cinquième) et «Le Havre» (onzième) ne furent pas de ceux-là... Par contre, «Saint-Pol-sur-Mer» doit sa première place à ce choix. Encore fallait-il garder l'avantage et bien mener son bateau jusqu'à l'arrivée. Un spi qui éclate - il y en a eu - aurait pu compromettre la première place.

L'ACCIDENT

Après un départ au milieu de la flotille, «La Chaux-de-Fonds» reprit une dizaine de places partant sous spi. Le bateau était skipé par Jean-René Banwart. A quelques centaines de mètres de l'arrivée, un blocage de ferrure ne permit pas d'affaler le spi et un équipier tomba à la mer. Le barreur G. Verdon dut alors procéder aux manœuvres de repêchages ce qui reléqua le bateau à la 28e position.

CLASSEMENT DE L'ÉTAPE

1. «Saint-Pol-sur-Mer» en 3 h. 58'15"; 2. «Arcachon» à 1'13"; 3. «Finistère» à 1'49"; 4. «Dunkerque» à 2'02"; 5. «Perros» à 5'22"; 6. «Angers» à 5'45"; 7. «Marseille» à 6'55"; 8. «Grenoble» à 7'13"; 9. «Boulogne» à 7'39"; 10. «Saint-Gilles-Croix-de-Vie» à 8'37". Puis, 12. «Genève» à

8'51"; 23. «Estavayer-le-Lac» à 13'13"; 28. «La Chaux-de-Fonds» à 19'50".

Excellente performance

Dans la dernière étape, Cannes - Menton, 7e place dans de tous petits airs où Jean Grimm fit une excellente performance. Mais à la suite d'une réclamation contre le comité de course, l'étape fut annulée pour le classement général. Cet incident ne permit pas de reprendre les 2 places au classement général que cette dernière performance aurait valu à «La Chaux-de-Fonds».

Cette 18e étape doit être considérée comme exceptionnelle pour un bateau venant d'un lieu non maritime. Cela n'a pas échappé à la Marine nationale française qui a décerné au bateau «La Chaux-de-Fonds» son prix spécial. D'autre part, le bateau a obtenu un grand prix Oliveaux pour la tenue impeccable du bateau.

De son côté, «Marseille» a remporté le spi jaune Elf Aquitaine et est ainsi vainqueur du Tour de France à la voile 82.

CLASSEMENT DE L'ÉTAPE

1. «Brest» 7 h. 49'31"; 2. «Le Havre» à 13'10"; 3. «Angers» à 27'14"; 4. «Arcachon» à 27'54"; 5. «Grenoble» à 30'38"; 6. «Marseille» à 31'15"; 7. «La Chaux-de-Fonds» à 33'07"; 8. «Nantes» à 34'15"; 9. «Estavayer-le-Lac» à 34'56"; 10. «Boulogne-Billancourt» à 36'05"; 11. «St-Pol-sur-Mer» à 38'05". Les autres bateaux ont dépassé le temps limite.

CLASSEMENT GÉNÉRAL FINAL

1. «Marseille» 222 h. 32'43"; 2. «Le Havre» à 56'31"; 3. «Brest» à 1 h. 09'23"; 4. «Dunkerque» à 1 h. 13'55"; 5. «Arcachon» à 3 h. 13'24"; 6. «Angers» à 4 h. 27'08"; 7. «Les Sables d'Olonne» à 4 h. 32'57"; 8. «Finistère» à 4 h. 51'15"; 9. «Lanveoc Poulmic» à 5 h. 02'07"; 10. «Rouen» à 5 h. 06'59". Puis: 13. «Genève» à 7 h. 56'26"; 16. «Estavayer» à 9 h. 16'45"; 18. «La Chaux-de-Fonds» à 9 h. 52'36".

CLASSEMENT FINAL AUX POINTS

1. «Marseille» 902 points; 2. «Le Havre» 869; 3. «Dunkerque» 868; 4. «Brest» 854; 5. «Arcachon» 829; 6. «Angers» 770; 7. «Les Sables d'Olonne» 743; 8. «Cherbourg» 735; 9. «Rouen» 728; 10. «Finistère» 708. Puis: 15. «Genève» 636; 16. «La Chaux-de-Fonds» 593; 17. «Estavayer-le-Lac» 584.

Dans la course de côte Sierre - Montana Et de cinq pour Bob Treadwell

Bob Treadwell est vraiment «chez lui» entre Sierre et Montana: le Britannique s'est imposé pour la cinquième fois consécutivement dans cette manche du championnat d'Europe de la montagne, qui jouissait d'une participation relevée. Treadwell se dégagea après la mi-course sur un parcours rallongé de 3 km. (16 km. 950), pour compter à l'arrivée une avance de 30" sur le Belge Karel Lismont.

Course pour la première fois au mois d'août, l'épreuve valaisanne présentait parmi les engagés le Colombien Victor Mora, quatre fois vainqueur de la Corrida de Sao Paulo, assez décevant et septième seulement. Quant à Pablo Vigil, l'Américain vainqueur huit jours plus tôt de Sierre - Zinal, la dénivellation (1030 m.) était insuffisante pour lui permettre d'inquiéter Bob Treadwell. Le classement par équipes est comme prévu revenu à la Belgique. Lismont était pourtant plutôt mal parti, mais il refaisait son retard au fil des kilomètres et dépassait même son compatriote Léon Schots. Côté helvétique, l'absence de Moser et de Spuler s'est faite sentir, Peter Haid (cinquième l'an passé) et Daniel

Oppliger n'étant jamais dans la course. Le meilleur Helvète fut ainsi le Genevois Dominique Zehfuss, remarquable dixième.

Manche du championnat d'Europe de la montagne cat. A Sierre - Montana (16 km. 950, 1030 m. de dénivellation, 550 participants), MESSIEURS: 1. Bob Treadwell (GB) 1 h. 04'21"; 2. Karel Lismont (Bel) 1 h. 04'51"; 3. Léon Schots (Bel) 1 h. 05'15"; 4. Pablo Vigil (EU) 1 h. 05'32"; 5. Pierre Levisse (Fr) 1 h. 06'01"; 6. Chuck Smead (EU) 1 h. 06'24"; 7. Victor Mora (Col) 1 h. 06'39"; 8. Bernard Duckeroy (Fr) 1 h. 08'10"; 9. Jan Seville (Bel) 1 h. 08'20"; 10. Dominique Zehfuss (S) 1 h. 08'35". - PUIS: 15. Peter Haid (S) 1 h. 10'27"; 18. Gerhard Matter (S) 1 h. 11'42"; 19. Peter Lehmann (S) 1 h. 11'45".

PAR NATIONS: 1. Belgique (Lismont, Schots, Sébille) 3 h. 18'26"; 2. France 3 h. 23'45"; 3. Etats-Unis 3 h. 24'13". - Puis: 5. Suisse (Zehfuss, Haid, Joergensen) 3 h. 30'28". - DAMES: 1. Véronique Bilat (Fr) 1 h. 22'33"; 2. Margaret Lockley (GB) 1 h. 23'11"; 3. Heidi Brenner (RFA) 1 h. 26'20". - Puis: 9. Christine Lanz (S) 1 h. 40'42". - JUNIORS: 1. Jacques Kraehenbühl (S) 1 h. 16'47".

Au meeting de Nice Volz à 5 m.75

L'Américain Dave Volz a réussi une meilleure performance mondiale de la saison en franchissant 5 m. 75 à la perche au cours du meeting international de Nice. Il a du même coup établi un nouveau record des Etats-Unis. Dans les sprints, l'Américain Calvin Smith a réussi le doublé, s'adjugeant le 100 m. en 10"20 devant son compatriote Stanley Floyd (10"38) et le 200 m. devant son grand rival national Carl Lewis. Sa compatriote Evelyn Ashford a également gagné deux fois chez les dames: 11"24 sur 100 m. et 22"10 sur 200 m.

Par ailleurs, une tentative contre le record d'Europe du 2000 m. détenu depuis 1966 par Michel Jazy a échoué. Ce sont des non-Européens, le Néo-Zélandais John Walker et l'Américain Steve Scott, qui ont fait la loi, en approchant seulement la performance de Jazy: 4'58"71 contre 4'56"2.

Nouveau record du monde du décathlon

● A Ulm, au cours des championnats de RFA, Jürgen Hingsen (24 ans) a établi un nouveau record du monde du décathlon avec 8723 points. Il a ainsi amélioré de 16 points le record du Britannique Daley Thompson, champion olympique.

Concours hippique officiel du Locle Apothéose dans la tourmente



Le 25e concours hippique officiel du Locle s'est déroulé ce dernier week-end au Quartier. Le soleil a tenu compagnie aux concurrents la plupart du temps. Les conditions se sont gâtées pour l'apothéose. Auparavant, Jean-Daniel Meylan, d'Yverdon, s'était imposé dans le Prix de l'Hôtel Fédéral devant Roland Sandoz, de La Corbatière, Patricia Lienemann, de La Chaux-de-Fonds, et Viviane Auberson, de Lignières (notre photo Schneider). Nous reviendrons plus en détail sur cette importante manifestation dans notre prochaine édition.

Conception exemplaire et traction avant. Carrosserie compacte, à pare-chocs intégrés. Moteur longitudinal, donc très accessible. Suspension à quatre roues indépendantes. Direction à crémaillère précise.

Ligne aérodynamique et économie élevée.

Coefficient de pénétration dans l'air extrêmement favorable ($C_x = 0,38$). Spoiler à l'avant, béquet à l'arrière, économètre, boîte à 5 vitesses, essence ordinaire. Grand réservoir de 45 l, d'où autonomie except. (env. 600 km).

Habitabilité surprenante. Beaucoup d'espace en hauteur, en largeur et en profondeur, pour le conducteur comme pour les passagers. Coffre variable (banquette rabattable en deux parties). Hayon arrière ouvrant jusqu'au pare-chocs.

Équipement grand luxe complet. Radio à 3 gammes d'ondes et décodeur pour informations routières, compte-tours, montre à quartz, appuie-tête réglables en hauteur et en profondeur, deux rétroviseurs extérieurs réglables de l'intérieur, avertisseur acoustique d'usure des garnitures de frein, essuie-glace arrière.

Performances emballantes. Faible poids mort et moteur performant. Voie large et long empattement. Instruments de bord fonctionnels et visibilité panoramique optimale. Petit diamètre de braquage (10,4 m).

Prix étonnant et haut niveau de qualité. Matériaux et finition de premier ordre. Contrôles de qualité rigoureux. Grande longévité, d'où valeur de revente élevée, grâce à un traitement anti-rouille poussé.

Tercel 1300	Consommation ECE en l/100 km		
	à 90 km/h	à 120 km/h	en ville
5 vitesses	5,3	6,8	7,9
automatique	6,5	8,3	8,1



Toyota Tercel 1300 Grand Luxe
3 portes, 5 places, 5 vitesses,
1295 cm³, 48 kW (65 ch) DIN,

fr. 11 990.-



Toyota Tercel 1300 Sedan Grand Luxe
5 portes, 5 places, 5 vitesses,
1295 cm³, 48 kW (65 ch) DIN,

fr. 12 590.-

Toyota Tercel 1300 Sedan Grand Luxe automatique, fr. 13 390.-
Toit ouvrant électrique: + fr. 800.-

Elle a tous les atouts, déjà pour 11 990 francs: la nouvelle Toyota Tercel.



Toyota Tercel 1300 Sedan Grand Luxe

FINANCEMENT AVANTAGEUX PAR
MULTI-LEASING TOYOTA
TÉLÉPHONE 01-495 24 95

TOYOTA

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-67 93 11. Le N°1 japonais. Paré pour l'an 2000.

Agences principales: La Chaux-de-Fonds: M. Grandjean S.A., Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107, Tél. 039/23 64 44/45 - Corgémont: K. Lehmann, Garage Moderne, Tél. 032/97 11 74

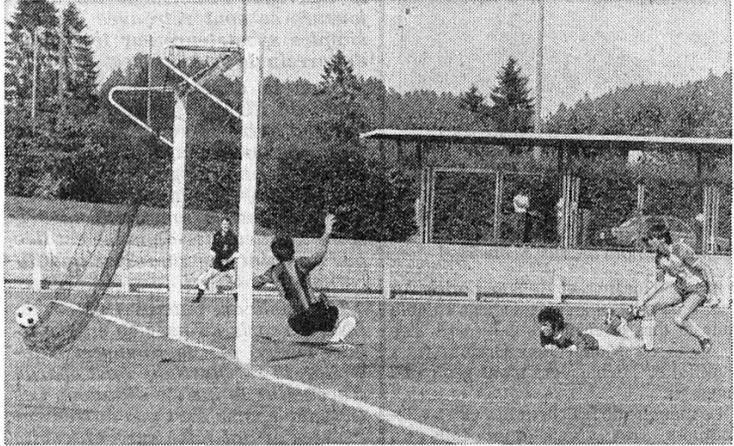
Agences locales: Col des Roches: R. Bovier, Garage du Col, Tél. 039/31 28 94 - La Chaux-de-Fonds: Tarditi, Tél. 039/23 25 28 - Saignelégier: Ch.A. Frésard + S. Cattin, Tél. 039/51 12 20

SPORTS

Deuxième tour principal de la Coupe de Suisse
Du bon et du moins bon chez les hommes de Jaeger

● **SUPERGA - COURTEPIN 3-1 (3-0)**
Trois longueurs d'avance pour Superga à mi-parcours: la cause semblait définitivement entendue! Les Fribourgeois, appliqués et laborieux jusqu' alors paraissaient condamnés à limiter les dégâts.

Un taux de réussite insolent pour les Italo-Chaux-de-Fonniers, traduisant il est vrai un meilleur fond technique et une organisation collective plus élaborée



Le plongeon du gardien de Courtepin est venu trop tard. Superga a ouvert le score (Photo Schneider)

avait permis aux gars de R. Jaeger de faire respecter la hiérarchie. D'emblée Superga prit ses distances par deux fois et Courtepin, dans un premier temps, ne sut profiter du sursis qui lui échut sous la forme d'un pénalty justifié, à la 30e minute. Sommer, de belle manière y mit son veto. Bonicatto, très en verve samedi, pourvoyeur et instigateur des deux premiers buts porta l'estocade peu avant le thé. La logique était jusqu' alors res-

pectée et Superga, sans trop se défoncer, avait su tirer parti du trop grand respect du «petit».

LA FACE CACHÉE

La partie prit alors des allures de pen-sum quinze minutes durant. Superga leva le pied, sûr de son affaire. Encore à court d'entraînement, les coéquipiers de Bristot parurent se contenter de l'acquis un peu prématurément. Courtepin réagit alors, procéda à deux changements bénéfiques et l'entraîneur Rossier obtint le minimum peu avant le dernier quart d'heure. Sous l'impulsion des deux ex-Bullois Auderset et Berset et du vif Wenger, les Fribourgeois se mirent à secouer très fort le cocotier. Et la très bonne prestation de Sommer, de Robert et de Corrado permit alors aux Italo-Chaux-de-Fonniers de préserver l'essentiel. De victime expiatoire, le pensionnaire de série inférieure, s'était transformé en contradicteur sérieux, dans le meilleur esprit qui caractérise souvent les matchs de Coupe. Une rencontre bien agréable finalement...

G. KURTH

Intempéries sur le Littoral
Victoire un peu chanceuse

● **BOUDRY - MONTREUX 2-1 (1-0)**

Boudry a obtenu une victoire un peu chanceuse lors de cette rencontre faussée par les intempéries. En effet, outre la pluie, un vent violent a rendu tout contrôle du ballon extrêmement difficile. Boudry a dominé les vingt premières minutes, c'est-à-dire jusqu'à l'apparition de la pluie. Q. Negro très opportuniste a fort justement concrétisé cette pression en reprenant victorieusement un renvoi du gardien. Par la suite, Montreux s'est mieux adapté aux conditions atmosphériques et a présenté un volume de jeu supérieur à son adversaire. Cela a permis à Perissinotto de s'illustrer à plusieurs reprises notamment deux fois devant Perreiro puis sur un tir de Nicolier à bout portant (77e minute). C'est toutefois Boudry sur une rapide contre-attaque qui a pu aggraver la marque, Molliet reprenant de volée un centre de Biondi. Un but magnifique. A dix minutes de la fin Cucinotta d'un tir extrêmement tendu

des 25 mètres marquait, redonnant espoir à ses couleurs. En vain toutefois car la défense locale veillait au grain. Bref compte tenu de l'absence de trois titulaires, Boudry a obtenu l'essentiel soit la qualification pour le troisième tour de la Coupe Suisse.

Boudry: Perissinotto; Fritsche, Donzallaz, Maesano, Grosjean, Meyer, Negro G., Molliet, Binetti, Negro Q., Biondi. - **Montreux:** Rémy; Ferrario, Benedetto, Monti, Heinrich, Rytz, Chiari, Cucinotta, Pereiro, Fardel, Leuba. - **Buts:** Negro Q., 10'; Molliet, 68'; Cucinotta, 78'. - **Arbitre:** M. Jean-Jacques Catilaz, de Fribourg. - **Spectateurs:** 210. Violent orage à la mi-temps de sorte que le match a été interrompu durant une demi-heure. - **Changements:** Domingues pour Leuba, Lopez pour Binetti, Nicolier pour Perreiro, Moulin pour Biondi. - **Avertissements:** Fardel et Q. Negro. (fb)

Début de la Coupe neuchâteloise
Condition physique déterminante

● **MARIN - COMÈTE 2-0 (0-0)**

Ce match s'est disputé par une chaleur torride, Marin comme à son habitude est parti très fort afin de se mettre à l'abri de toute mauvaise surprise surtout pour un match de coupe. Bien que les locaux

se sont créés bien des occasions aucune n'a pu être concrétisée en première période du fait de précipitation mais aussi du fait que les automatismes ne sont pas encore totalement rodés. Toutefois Marin put faire la différence grâce à sa meilleure condition physique dans les 20 dernières minutes du match, les deux buts marqués l'ayant été de belle façon, résultant de phases collectives bien élaborées.

Marin: Amez-Droz; Goetz (Balsiger Marc-André 67e), Cornu, Paulsson, Hoeslet, Balsiger Jean-Michel, Bingeli, Wälti, Montavon, Baehler, Schenk (remplacé à la 81e par Botteron).

Comète: Polier; Doutaz, Weibel, Matile, D'Angelo, Favre Michel, Mussini (46e Favre), Mella, Lopez, Jaccourd (67e Matthey), Poyet.

Arbitre: Armando Barassa de Bevaix. **Buts:** 70e Montavon, 79e Schenk. (M. S.)

Victoire méritée

● **LA SAGNE - SAINT-IMIER 0-2**

Saint-Imier continuera sa carrière en Coupe neuchâteloise et c'est là le seul enseignement à tirer de cette rencontre. Le succès ne récompense pas une équipe plus technique ou plus homogène... mais tout simplement une formation plus réaliste... Il faut dire que ce n'est guère difficile d'être plus réaliste qu'une phalange, La Sagne, qui ne cadre pas un seul de ses tirs durant 90 minutes! Saint-Imier a eu ce mérite et c'est tant mieux.

En Erguel, tout n'est pas parfait non plus. Les joueurs ont paru étrangement fatigués mais nous éviterons de dramatiser...

LA SAGNE: Gaberel, Béguin, Balmer (55e Moser), Kurt (68e Pétremand), Perret, Robert, Orwatt, André, Robert P., Guyot, Jaquet, Moser. **SAINTE-IMIER:** Wicht, Gadoloni, Droz, Schaffroth (57e Schlegel), Humair, Rufenacht, Kernén, Mast, Wilz, Gerber, Wilen.

ARBITRE: M. Picci, La Chaux-de-Fonds.

NOTES: 75 spectateurs. (nic)

Autres résultats

Fleurier I - Couvet I, 4-1; Helvetia I - Fontainemelon I, 1-2; Béroche I - Deportibo I, 1-5; Auvernier I - Le Parc I, 1-3; Audax I - Etoile I, 1-2, a.p.; Serrières I - Saint-Blaise I, 3-1; Les Bois I - Floria I, 3-3, interrompu (panne d'électricité); Hauterive I - Ticino I, 2-1, a.p.; Corcelles I - Le Locle I, 1-6.

Pour le troisième tour de la Coupe de Suisse
Adversaires de choix
pour les Chaux-de-Fonniers

Voici l'ordre des rencontres du troisième tour de la Coupe de Suisse (16-17 octobre):

Leytron - Servette; Yverdon - Neuchâtel Xamax; Colombier - Bulle; Signal Bernex - CS Chênois; La Chaux-de-Fonds - Sion; Bassecour - Lausanne; Martigny - Vevey; Rarogne - Orbe; Fribourg - Kôniz; Bienne - Etoile Carouge; Superga La Chaux-de-Fonds - Boudry; Breitenbach - Bâle; Emmenbrucke - Wettingen; Allmendingen - Kriens; Ibach - Lucerne; Berthoud - SC Zoug; Nordstern - Young Boys; Littau - Aarau; Derendingen - Berne; Schotz - Cortaillod; Langenthal - Laufen; FC Zoug - Sursee; Stäfa - FC Zurich; Lugano - Gossau; Kusnacht - ZH Grasshoppers; Einsiedeln - Winterthur; Red Star - Mendrisio; Baden - Bellinzone; Chiasso - Unterstrass; Vaduz - Morbio; Ruti - Saint-Gall; Locarno - Bruttisellen.

Lino Mantoan satisfait

Apprenant par nos soins l'adversaire de son équipe pour le troisième tour principal de la Coupe de Suisse, l'entraîneur Lino Mantoan s'est déclaré, hier soir, satisfait.

«La venue à La Charrière du FC Sion, vainqueur de la Coupe 1982, nous convient. Je préfère même affronter l'équipe de Jean-Claude Donzé que des formations du genre de Kôniz, Gossau ou autre Kriens. A mon avis, nous possédons le même pourcentage de chances de passer ce cap que nos adversaires».

L. G.

Coupe de Suisse: tous les résultats

Allschwil - Laufen 1-4 (0-4); Altstaeten - Lugano 0-3 (0-1); Balerna - Morbio 1-5 (1-3); Balzers - Baden 2-5 (1-4); Beauregard Fribourg - Martigny 2-7 (0-3); Blue Stars - Mendrisio 2-3 (2-1); Boudry - Montreux 2-1 (1-0); Breitenbach - Concordia Bâle 3-0; Brunnen - Schotz 1-2 (1-0); Berthoud - Aarberg 2-0 (0-0); Colombier - Travers 5-1 (3-0); La Combe Martigny - La Chaux-de-Fonds 0-4 (0-2); Derendingen - Bremgarten 0-0 après prolongations, Derendingen vainqueur 4-1 aux penalties; Einsiedeln - Kirchberg (SG) 4-1 (1-1); Emmen - Berne 1-4 (1-1); Emmenbrucke - Buochs 4-2 (1-2); Estavayer-le-Lac - Leytron 1-4 (0-2); Etoile Carouge - UGS 2-1 (2-1); Fétigny - CS Chênois 0-12 (0-3); Frauenfeld - Gossau (à Frauenfeld) 3-6 (2-2, 3-3) après prolongations; Interlaken - Nordstern 2-5 (1-3); Kilchberg (ZH) - Red Star 1-2 (1-1); Kreuzlingen - Vaduz 1-2 (0-0); Kriens - Granges 4-1 (1-

0); Kusnacht - Adliswil 3-1 (2-1); Langenthal - Zwingen 4-0 (2-0); Longeau - Cortaillod 1-2 (0-0); Littau - Altdorf 4-2 (2-2, 0-1) après prolongations; Olten - Chiasso 0-3 (0-1); Orbe - Conthey 2-1 (0-1, 1-1) après prolongations; Rarogne - Saint-Barthélémy 6-1 (1-0); Renens - FC Fribourg 0-5 (0-4); Saint-Prex - Bienne 0-5 (0-2); Schönenwerd - SC Zoug 1-4 (0-2); Sementina - Bruttisellen 2-3 (0-1); Signal Bernex - Plan-les-Ouates 3-1 (1-1, 1-1) après prolongations; Sissach - FC Zoug 3-5 (2-2); Stafa - Amriswil 5-1 (1-0); Subingen - Allmendingen 1-3 (1-0); Superga La Chaux-de-Fonds - Courtepin 3-1 (3-0); Sursee - Birsfelden 4-2 (2-1); Turicum - Ibach 0-0 après prolongations, Ibach vainqueur 5-3 aux penalties; Unterstrass Zurich - Coire 3-2 (2-1); Uzwil - Locarno 1-3 (0-1); Vernier - Bassecour 3-6 (2-1, 3-3) après prolongations; Young Fellows - Ruti 0-6 (0-1); Yverdon - Concordia Lausanne 5-1 (2-1).

Ligue nationale C

Bâle - Young Boys 1-1; Bellinzone - Saint-Gall 1-3; Lausanne - Bulle 4-1; Neuchâtel Xamax - Vevey 2-1; Sion - Aarau 0-0; Wettingen - Servette 1-3; Winterthur - Grasshoppers 3-1; Zurich - Lucerne 2-0.

Championnats neuchâtelois cyclistes sur route à Lignières
Premier titre pour le Chaux-de-Fonnier Michel Schafroth

Pourtant parti avec un handicap de trente secondes en raison de son appartenance à la catégorie élite, le Chaux-de-Fonnier Michel Schafroth a remporté samedi à Lignières son premier titre cantonal sur route succédant ainsi à Florent Ferraroli. Le sociétaire du VC Les Francs-Coureurs a battu au sprint son compagnon d'échappée et camarade de club Daniel Berger. Les coureurs du haut du canton ont d'ailleurs dominé très nettement ces championnats puisque chez les juniors, la victoire a souri à Alain Montandon du VC Edelweiss qui a battu Claude-Alain Roy et Laurent Singelé, respectivement de La Chaux-de-Fonds et du Locle.



L'amateur Daniel Berger (à gauche) et l'élite Michel Schafroth (à droite) tous deux de La Chaux-de-Fonds se sont disputés la victoire au sprint à Lignières. (Photos GA)

Parfaitement bien organisés avec le précieux concours des motards de la police cantonale, ces championnats se sont disputés sur un parcours très sélectif de vingt kilomètres à parcourir deux fois pour les cadets, quatre fois pour les juniors et six fois pour les amateurs.

Par Michel DERUNS

Dans cette dernière catégorie, la course s'est rapidement jouée. La décision s'est faite dans le deuxième tour déjà au moment où Pascal Gunziger et Patrick Schneider attaquèrent. Ils prirent rapidement une minute d'avance. Mais à l'arrière la réaction ne se fit pas attendre.

Sous l'impulsion de Michel Schafroth et de Daniel Berger qui partirent en contre-attaque, le peloton explosa. Ces deux hommes comblèrent leur retard sur les deux échappés dans le troisième tour. Dans le groupe de tête, Schneider puis,

quelques kilomètres plus loin Gunziger, ne purent suivre le rythme imposé par Schafroth et Berger. Ces derniers se trouvèrent ainsi seuls aux avant-postes dès le 60e kilomètre de course. S'entendant à merveille, ils purent ainsi rallier l'arrivée sans être inquiétés et se départager au sprint.

MONTANDON AVEC AISANCE

Chez les juniors, Alain Montandon n'a pas fait de détail. Il attaqua à deux tours de l'arrivée. Aucun de ses adversaires ne put répondre à son démarrage. Aussi, sans trop forcer son talent, il creusa rapidement un écart important qui se chiffrà à plus de quatre minutes à l'arrivée. Ce grand espoir du cyclisme neuchâtelois a ainsi fêté son deuxième titre cantonal après celui remporté l'année dernière chez les cadets.

EXPLOIT FÉMININ

Le cyclisme n'est pas uniquement réservé aux représentants du sexe mascu-

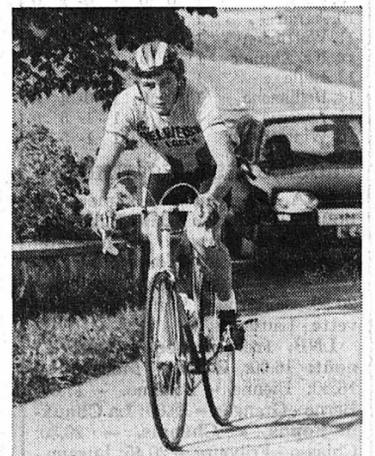
lin! Pour la première fois en effet, une fille a pris le départ de ce championnat cantonal, Karin Liechti de La Chaux-de-Fonds. Elle s'est fort bien comportée puisqu'elle a terminé chez les cadets à la troisième place dans le même temps que le vainqueur Arthur Vantaggiato du VC Val-de-Travers.

RÉSULTATS

Amateurs (120 km.): 1. Michel Schafroth (Francs-Coureurs) en 3 h. 31'50"; 2. Daniel Berger (Francs-Coureurs) même temps; 3. Pascal Gunziger (Francs-Coureurs) à 8'40"; 4. Frédéric Guillot (Littoral) à 9'30"; 5. Roger Picard (Vignoble) à 21'25".

Juniors (80 km.): 1. Alain Montandon (Edelweiss) en 2 h. 18'58"; 2. Claude-Alain Roy (Francs-Coureurs) à 4'12"; 3. Laurent Singelé (Edelweiss) même temps; 4. André Kornmayer (Pédale locloise) à 4'27"; 5. Thierry Schopfer (Littoral) à 6'52".

Cadets (40 km.): 1. Arthur Vantaggiato (Val-de-Travers) en 1 h. 16'50"; 2. Gilles Froidevaux (Francs-Coureurs); 3. Karin Liechti (Francs-Coureurs) même temps; 4. Christophe Jolidon (Neuchâtel) à 4" 5. Dominico Basilio (Littoral) à 1'50".



Chez les juniors, Alain Montandon de La Chaux-de-Fonds a gagné en solitaire.

Cyclisme

Dès ce jour à Lausanne
Championnats suisses sur piste

Dès lundi, quatre titres seront décernés au vélodrome de La Pontaise lors des championnats suisses sur piste, disputés selon la formule «open». Cinq professionnels ont fait parvenir leur engagement. Daniel Girard, Robert Dill-Bundi, Hans Kaenel, Bernard Gavillet et Urs Freuler ont décidé de se mesurer aux amateurs. Un doute subsiste cependant sur la participation de Gavillet et de Freuler.

Lundi à 19 h. 30, le kilomètre devrait permettre au Valaisan Robert Dill-Bundi de faire étalage de sa puissance. A 20 h. 45, l'individuelle sur 50 kilomètres, soit 200 tours de l'anneau lausannois, pourrait bien revenir à Urs Freuler.

Enfin, les finales de vitesse et de poursuite se dérouleront le mercredi à partir de 19 h. 30.

SPORTS

Pas de miracle en Coupe de Suisse, samedi, pour le «petit» Quatre buts ont permis d'assurer l'essentiel

● LA COMBE MARTIGNY - LA CHAUX-DE-FONDS 0-4 (0-2)

Que le résultat! Que le résultat! S'est exclamé à l'issue de la rencontre l'entraîneur du FC La Chaux-de-Fonds Lino Mantoan. Ses joueurs, en effet, se sont qualifiés sans gloire pour la 3e tour principal de la Coupe de Suisse. Modeste formation de 3e ligue valaisanne, La Combe Martigny a fort bien résisté à l'équipe de ligue nationale B. Cette dernière s'en est allé disputer son plus mauvais match de ce début de saison en Octodure. Des buts de Hohl (deux fois), Jaccard et Duvillard ont tout de même permis aux Chaux-de-Fonniers d'assurer l'essentiel.

En Bas-Valais, Adriano Ripamonti et ses coéquipiers sont restés loin des prestations de qualité fournies en matchs de préparation. Cette modeste victoire permettra, à n'en pas douter, à Lino Mantoan de rechercher les raisons de la contre-performance relative de sa troupe avant le début du championnat 1982-83. Le FC La Combe n'a cependant jamais donné l'impression de pouvoir renverser la vapeur. Les joueurs de l'entraîneur Georges-Albert Dirac se sont battus sans vraiment y croire. Les Chaux-de-Fonniers l'ont parfaitement senti se laissant aller, la fatigue aidant, à de coupables erreurs de concentration.

De notre envoyé spécial
Laurent GUYOT

Pour la formation du président Bosquet, les affaires sérieuses débiteront effectivement samedi prochain 21 août dès 18 heures. Sur la pelouse de La Charrière, l'empoignade avec les joueurs du CS Chénois est attendue avec intérêt par les observateurs. Relevons d'ores et déjà que le coup d'envoi sera donné par les jeunes ayant participé pour la ville de La Chaux-de-Fonds au Tour de France à la voile.

UNE ÉQUIPE LIMITÉE

La diffusion de la chanson encourageant l'équipe du lieu n'a pas suffi. La formation de troisième ligue est composée d'un seul élément de valeur. Le centre-avant Bruno Caretti a séduit les quelque 500 spectateurs par sa vitesse d'exécution, sa détente verticale, son opportunisme. Trop seul, il s'est constamment heurté à une charnière centrale

Zurichois efficaces

Une surprise (la défaite de Neuchâtel Xamax sur son terrain face à Vevey) et 27 buts ont marqué la première soirée du championnat suisse de football 1982-83 en LNA.

Si Servette s'est imposé par un écart minimum sur le terrain de Wettingen, les deux autres grands favoris de la compétition (Grasshoppers et Zurich) ont démontré leur efficacité réussissant chacun cinq buts.

Au terme de son match contre les Young Boys perdu par 1-0, le FC Bâle a déposé protêt. Lors du coup-franc qui devait amener le but bernois, les Rhénans se trouvaient trop près du ballon et l'arbitre n'avait pas indiqué la reprise du jeu.

Ligue nationale A

Bâle - Young Boys 0-1 (0-0)
Bellinzzone - St-Gall 0-4 (0-2)
Lausanne - Bulle 4-2 (3-1)
Neuchâtel Xamax - Vevey 0-2 (0-0)
Sion - Aarau 1-0 (1-0)
Wettingen - Servette 0-1 (0-1)
Winterthur - Grasshoppers 1-5 (1-3)
Zurich - Lucerne 5-1 (2-0)

CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Grasshoppers	1	1	0	0	5	1
2. Zurich	1	1	0	0	5	1
3. Saint-Gall	1	1	0	0	4	2
4. Lausanne	1	1	0	0	4	2
5. Vevey	1	1	0	0	2	0
6. Servette	1	1	0	0	1	0
7. Sion	1	1	0	0	1	0
8. Young Boys	1	1	0	0	1	0
9. Bâle	1	0	0	1	0	1
10. Aarau	1	0	0	1	0	1
11. Wettingen	1	0	0	1	0	1
12. NE Xamax	1	0	0	1	0	2
13. Bulle	1	0	0	1	2	4
14. Bellinzzone	1	0	0	1	0	4
15. Lucerne	1	0	0	1	1	5
16. Winterthur	1	0	0	1	1	5

PROCHAINES RENCONTRES

LNA, 2e journée, samedi 21 août: 20.00: Aarau - Bâle. Bulle - Zurich, Grasshoppers - Neuchâtel Xamax, Lucerne - Young Boys, St-Gall - Wettingen, Vevey - Sion. - 20.30: Bellinzzone - Winterthur, Servette - Lausanne.

LNB, 1re journée, samedi 21 août: 16.00: Baden - Monthey. - 16.30: Bienne - Locarno. - 17.00: Berne - Granges. - 18.00: La Chaux-de-Fonds - Chénois. - 20.30: Chiasso - Fribourg. - 20.45: Lugano - Mendrisio. - Dimanche 22 août: 15.00: Nordstern - Ruti. - 16.00: Laufen - Ibach.

La Combe Martigny: Bochataj; Saudan; Longchamp, Reichenbach, Gino Frezzato (46' Darbellay); Luc Gabioud, Claude Frezzato, Samuel Gay; John Gabioud, Caretti, Reuse (54' Marcel Gay).

La Chaux-de-Fonds: Läubli; Mundwiler; Salvi, Meyer, Matthey; Jaquet, Laydu, Ripamonti, Duvillard; Hohl (55' Borrani), Jaccard.

Arbitre: M. J.-C. Craviolini, de Chippis.
Spectateurs: 434.
Buts: 7' Hohl (0-1); 38' Jaccard (0-2); 48' Duvillard (0-3); 50' Hohl (0-4).

Mundwiler - Meyer pourtant moins intransigeant que d'habitude. Ses collègues Stéphane Reuse et John Gabioud n'ont pas réussi à se sublimer pour épauler correctement leur fer-de-lance.

Sur leur bon terrain aux dimensions réduites, les joueurs de La Combe sont apparus trop limités. La défense organisée par Paul-Henri Saudan a souvent donné de la bande lors des déboulés sur les flancs latéraux de Salvi, Jaccard et autres Duvillard. L'unique action dangereuse des Octoduriens s'est située après plus d'un tour d'horloge. Pris de 25 mètres, un violent tir de Marcel Gay a contraint Roger Läubli à se détendre pour dévier la balle en corner.

Sur les 90 minutes de jeu effectif, le FC La Chaux-de-Fonds n'a véritablement joué que 20 minutes. En première mi-temps, les pensionnaires de LNB se sont contentés de presser l'allure les dix minutes initiales et les cinq dernières. Après le thé, une nouvelle accélération de cinq minutes a permis aux visiteurs d'inscrire les deux buts assurant définitivement leur succès.



Grâce notamment à deux buts d'Albert Hohl (tout à gauche), le FC La Chaux-de-Fonds a assuré l'essentiel en terre valaisanne. (Photo archive Schneider)

Sur une pelouse assez étroite, les hommes de Mantoan sont apparus fatigués, émués. Jouant trop petit au milieu du terrain, Marc Duvillard, François Laydu, Adriano Ripamonti et Jean-Marc Jaquet n'ont pas donné une im-

pression d'aisance et de supériorité. La remarque s'est avérée également valable pour le duo offensif Hohl-Jaccard. Les absences de Mongi Ben Brahim (non qualifié) et Michel Vera n'ont pas passé inaperçu.

Le manque de fraîcheur des Chaux-de-Fonniers s'est révélé dans tous les compartiments de jeu. Les joueurs devront récupérer rapidement cette semaine pour être en pleine possession de leurs moyens samedi face à Chénois. Les dirigeants du club neuchâtelois ont décidé (sage décision) de supprimer le match amical prévu contre Boudry mardi soir.

CONFIANCE AUX JEUNES

Les absences de Alain Mauron, Mario Capraro (tous deux blessés), Michel Vera (convolescent) et Mongi Ben Brahim (non qualifié) ont donné l'occasion à des juniors du club de débiter en équipe fanion.

International junior, Alain Matthey s'est acquitté avec les honneurs de sa tâche. Le jeune latéral gauche a fini, selon ses propres termes, «fatigué». Néanmoins le défenseur chaux-de-fonnier a donné quelques preuves de son talent dans l'interception et la relance.

Introduit en 2e mi-temps pour Hohl (légèrement blessé), Fabio Borrani est resté plus discret. Le junior a cependant pu prendre conscience de la différence de rythme entre les catégories. Un autre jeune Nicolas Schwaar s'est contenté de suivre les évolutions de ses camarades du banc des remplaçants. Agé de 17 ans, ce talent connaîtra certainement prochainement les honneurs d'une titularisation.

Ben Brahim: repos forcé

La nouvelle est tombée, vendredi soir, au cours de l'ultime entraînement avant le déplacement à Martigny. Centre-avant du FC La Chaux-de-Fonds, Mongi Ben Brahim n'a pas reçu la lettre de sortie de la Fédération de football d'Arabie saoudite. L'absence de cet important papier confirmant le feu vert donné par le club arabe est venu bouleverser les plans de l'entraîneur Lino Mantoan. Michel Vera se remettant de la charge de Feuz, le responsable chaux-de-fonnier a dû placer Albert Hohl au centre de l'attaque.

L'affaire pourrait cependant bien connaître un nouvel épisode. Si la Fédération arabe n'a pas donné signe de vie au cours de la semaine à venir, l'international tunisien regardera ses camarades depuis les tribunes de La Charrière lors de l'importante rencontre contre le CS Chénois. L'entraîneur Lino Mantoan et les joueurs chaux-de-fonniers sont, bien entendu, fort contrariés par ce stupide problème de paperasse.
L. G.

Coup d'envoi du championnat 1982-83 à La Maladière Les hommes de Garbani ont créé la surprise

● NEUCHÂTEL XAMAX - VEVEY 0-2 (0-0)

La saison dernière, Vevey avait arraché un point à La Maladière. Ce fut une surprise. Samedi, les joueurs de Paul Garbani se sont emparés de la totalité de l'enjeu. Le point perdu, il y a un an, a peut-être coûté la place en Coupe UEFA, puisque Neuchâtel Xamax a terminé quatrième du championnat. Or, bien qu'il s'agisse d'un match de reprise, les Neuchâtelois ne devaient pas perdre samedi devant leur public.

- Nous n'avons pas le droit d'abandonner un seul point à domicile, nous confiait Gilbert Gress, vendredi matin.

En réalité, les Neuchâtelois risquent fort, cette saison, de jouer avec le feu. Si Maccini (ex-Bellinzzone) a parfaitement rempli son mandat, l'autre acquisition Mata (ex-Granges) ne remplace guère Andrey. De plus, la blessure récente de Trincherero n'a encore rien arrangé en défense. Hasler, un joueur auquel il faut de l'espace, ne pouvait remplacer le «libero» blessé. Gilbert Gress l'a bien compris, puisqu'en seconde mi-temps, il a placé le réserviste Fuchs juste devant Engel, comme avant-dernier rempart. Ce fut la joie pour Siwek (57e), puis pour Bertoliatti (70e). Deux à zéro, c'est tout de même un peu trop lourd, surtout que les Neuchâtelois ont tiré 14 coups de coin.

COUP DE SEMONCE

Les Xamaxiens ont dominé durant la plupart du temps. Ils se sont souvent bien organisés en attaque. Maccini surtout, a tenté plusieurs tirs contre le but veveysan. Le gardien Malnati a toujours su dominer la situation avec un rare brio. A la 24e minute notamment, un coup de coin tiré par Kuffer a vu le ballon circuler par des coups de tête de Givens, de Mata puis de Zaugg avant de filer à côté du but. A la 47e minute, Maccini

a contraint Malnati de repousser la balle du bout des doigts. A la 55e, alors que le résultat était encore nul, Débonnaire a sauvé sur la ligne à la suite d'un coup-franc violemment tiré par Kuffer. Cette «malchance» réveilla alors les Vaudois. De craintifs lors de la première période, ils élargirent leur jeu en lançant Siwek à l'attaque et en deux coups de cuillère à pot, Vevey réussissait deux buts.

Il manquera toujours un finisseur à Neuchâtel Xamax. Le refus de Gilbert Gress d'engager un marqueur de but n'arrange rien. Vevey constitue un coup de semonce auquel, il faut le dire personne ne s'attendait.

R. J.



Don Givens (à droite) - Claude Michaud: toujours plus haut! (Photo Schneider)

A

actuel

«Voie royale»

L'ancien était venu voir évoluer le nouveau. Finalement les deux joueurs se sont retrouvés comme simples spectateurs sur les bords du terrain de Condémînes.

Dans la chaleur étouffante du stade du FC La Combe Martigny, enserré entre la route menant au Grand-Saint-Bernard et le tumultueux Trient, Roger Vergère et Mongi Ben Brahim ont conversé amicalement. L'inactivité provisoire des deux fer-de-lance est liée par un point commun: leur qualification.

Le meilleur buteur 1981-82 de LNB a repris du service en 1re ligue. Dirigé par le Roumain Nunweiler, le FC Martigny s'est chargé d'accueillir le juriste séduisant. Les Octoduriens se sont pas autrement pressés et ont misé sur l'efficacité future de Roger Vergère. Ce dernier devra, en effet, attendre quelques semaines pour assouvir sa soif de buts. Le règlement de l'ASF a prévu un délai de réamateurisation pour des transferts de Ligue nationale en séries inférieures.

L'affaire est jugée plus grave du côté de La Chaux-de-Fonds. Mongi Ben Brahim a prouvé sa valeur durant les matchs amicaux. L'éventualité de son absence contre Chénois est évoquée avec crainte par les dirigeants et ses coéquipiers. Malgré la polyvalence des joueurs, le trio offensif perdra de son tranchant.

Après l'effet de surprise découlant de l'attitude d'un émir au «Mundial 82», le FC La Chaux-de-Fonds est, aujourd'hui, confronté à la dure réalité de la mentalité arabe. La Fédération de football d'Arabie saoudite (FFAS) n'a pas confirmé la lettre de sortie de l'ancien club (Widha) de l'international tunisien. Utilisant le respectable procédé hiérarchique (ASF - FFAS) dès la signature du contrat à fin juin, les responsables chaux-de-fonniers sont restés, à ce jour, sans réponse.

L'emprunt d'une «voie royale» est donc devenu un impératif. De retour de vacances, le président de la Ligue nationale et président d'honneur du FC La Chaux-de-Fonds, M. Freddy Rumo, connaîtra, aujourd'hui, une «chaude» journée. Avant de rejoindre Berne pour une importante séance du comité central de la LN (affaire équipe nationale - Gilbert Gress et Neuchâtel Xamax), l'avocat chaux-de-fonnier tentera d'obtenir le feu vert arabe. Les relations d'affaires du président de la LN suffiront-elles? En tous les cas, l'alignement de Mongi Ben Brahim au centre de l'attaque neuchâteloise pour les deux prochaines rencontres dépend du succès des négociations. Une équipe entière retient son souffle!

Laurent GUYOT

J

jeux

● LOTERIE À NUMÉROS

2 - 11 - 12 - 17 - 24 - 35.
Numéro complémentaire: 16.

● SPORT-TOTO

221 212 212 1X22

● TOTO-X

15 - 21 - 25 - 31 - 32 - 36.
Numéro complémentaire: 22.

● PARI-TRIO ET QUARTO

Course suisse du 15 août:

Trio: 10 - 3 - 14.

Quarto: 10 - 3 - 14 - 9.

Course française du 15 août:

Trio: 3 - 14 - 17.

Quarto: 3 - 14 - 17 - 9.

L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31
Fleurier (038) 61 35 75
Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83
Tramelan (032) 97 58 58
Saint-Brais (066) 58 41 55

la voix d'une région

R

regard

Et Tramelan vivra!

Lors de la prochaine session du Grand Conseil bernois, qui aura lieu du 30 août au 9 septembre, les parlementaires devront se pencher sur deux affaires de taille concernant la commune de Tramelan: le Grand Conseil sera appelé à approuver d'une part une dépense de 470.000 francs pour l'établissement du projet du Centre interrégional de perfectionnement (CIP) et d'autre part un projet d'arrêté de l'exécutif pour une subvention de 1,2 million de francs destinée à la patinoire artificielle. Les deux objets prouvent que peu à peu l'infrastructure nécessaire à faire du Jura bernois une région à part entière se met en place.

A l'ère du vieillissement de la population, de l'exode rural, on ne peut qu'applaudir à un tel développement, qui vient à point nommé. Il faut bien dire que les lacunes à combler dans la partie francophone du canton de Berne sont nombreuses et que leur disparition devenait une question de survie, en un temps où l'économie, ici plus qu'ailleurs, marque un essoufflement des plus inquiétants.

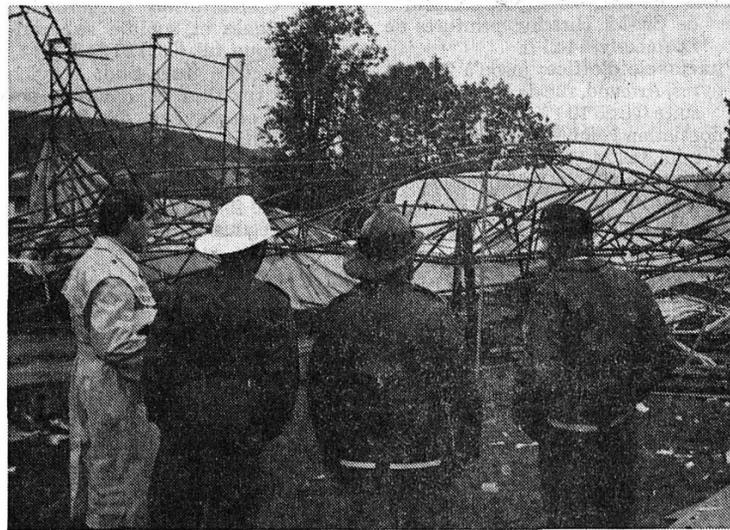
Pour un village comme celui de Tramelan, et pour l'ensemble de la région, tant la réalisation du CIP que celle de la patinoire peuvent être des éléments moteurs dans divers domaines. La construction de la patinoire couverte répond, entre autres, au programme de développement de la région de montagne Centre-Jura. Quant au CIP, c'est un moyen de redonner à la région un juste équilibre socio-culturel et économique. Le projet revêt même une grande importance pour le perfectionnement professionnel des adultes aux niveaux cantonal, intercantonal et national.

Si l'on veut sauver les régions rurales de la mort lente qui les guette, le renforcement de leurs infrastructures s'avère une solution de première importance. C'est en même temps une manière d'attirer du monde de l'extérieur, de créer de nouveaux postes de travail, d'augmenter par conséquent les rentrées fiscales et par là même la richesse de la commune. C'est certes aussi la meilleure façon de retenir «sa» population.

Apparemment, l'avenir se dessine prometteur pour Tramelan. Qu'en est-il d'autres communes du Jura bernois, moins chanceuses? L'avenir le dira. Si les efforts accordés à redonner vie à la région se poursuivent au même rythme que ces toutes dernières années, une aube moins grise pourrait poindre à l'horizon. Mais comme les bonnes actions ne sont jamais gratuites, et qu'elles s'éparpillent au gré des vents politiques, la vigilance s'impose. Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

Cécile DIEZI

Tragique fin d'un tournoi de football au Landeron Halle-cantine arrachée par le vent Un mort et quarante-six blessés



— Il est 19 h. 30 et je peux vous indiquer deux chiffres: un mort et 46 blessés dont plusieurs grièvement atteints. J'ignore si la famille de la personne décédée a pu être avertie, je vous donnerai donc son nom plus tard.

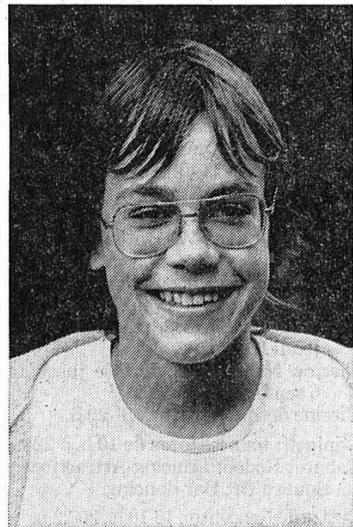
Ce lourd bilan a été annoncé hier par le commandant de la gendarmerie, M. André Stoudmann, arrivé rapidement sur le terrain de football du Landeron où une tragédie s'était déroulée.

Ce club organise toutes les années un tournoi auquel participent seize équipes venant des environs. Le samedi, une soirée dansante connaît un beau succès, les rencontres se poursuivent le dimanche.

Bien que le temps était menaçant, les sportifs ont pu se mesurer dans une joyeuse ambiance.

RWS

► Page 19



Q

quidam

Lars Kophal a eu 13 ans le 2 août dernier. Aujourd'hui, il commence l'école en classe scientifique. Il voit cela avec quelque appréhension: changement de collège, mais surtout changement de profs. Il préfère les activités «extra scolaires» — c'est lui qui le dit. Maintenant, il devra un peu plus potasser ses cours. Les branches qu'il aime? Les sciences naturelles et la rédaction. Il aimerait peut-être devenir journaliste, bien qu'il ne se soit pas encore sérieusement penché sur la question de son avenir professionnel. Ses vacances, il les a passées cette année avec ses parents à faire les canaux du Midi, en bateau. Comme il faisait tellement chaud — surtout au passage des écluses — ils sont vite revenus dans nos montagnes, un peu plus tôt que prévu. Il en a profité pour refaire sa chambre et lire des BD, sa passion. Une passion qui ne le fait pas seulement lire, mais aussi en réaliser lui-même. Il a d'ailleurs beaucoup d'imagination et un beau coup de crayon. Il y a trois ans, il a même, avec l'aide d'un des ses profs, édité une BD de son cru. Elle a été tirée à 200 exemplaires. L'histoire? Une sombre affaire de détournement d'avion qui avait pour titre «Douglas, garçon courageux».

Avec le recul, il considère maintenant cette bande un peu «pompière». Actuellement, il en prépare une autre. Attendez... (imp - photo Bernard)

B

bonne nouvelle

On vient de terminer à l'entrée de Reconvilier côté Loveresse la construction de la nouvelle chapelle de l'assemblée missionnaire libre de la vallée de Tavannes. Aménagé à l'emplacement d'une ancienne ferme. Le nouveau lieu de culte est une belle réussite et sera inauguré prochainement. Les fidèles de cette communauté religieuse ont effectué plusieurs travaux eux-mêmes et le clocher de la chapelle est particulièrement réussi. (kr)

S

sommaire

LA CHAUX-DE-FONDS. — Soucis financiers au Centre de culture abc. PAGE 15

DÉBUT D'INCENDIE DANS UNE FERME AU CACHOT. PAGE 15

Manifestation de Vellerat

Passeport pour une commune «libre»

Samedi 14 août, la commune de Vellerat, suite à son assemblée communale du 11 août, s'érigeait officiellement et en fanfare en commune «libre». Pour le grand jour, un poste «frontière» avait été ouvert à l'orée de la forêt. Les inconditionnels de Vellerat pouvaient y acquérir un passeport au prix de 10 francs. Un photographe était sur place pour l'indispensable photo, sans laquelle un passeport, même valable seulement sur la commune de Vellerat, ne serait plus un passeport. A cette occasion aussi, les panneaux indicateurs de la localité avaient été remplacés par de nouveaux, flamants neufs et portant l'inscription «Vellerat commune libre». Mais cette date historique pour la petite commune a aussi été marquée par une marche de Courrendlin à Vellerat, tous drapeaux dehors et riche de plusieurs centaines de participants, dont les grands noms du Rassemblement jurassien. Au cours de la partie officielle de la fête, divers orateurs ont pris la parole, plus vitriolants les uns que les autres envers la Berne cantonale.

En ouverture de la partie officielle, c'est le président de la section de Vellerat du Rassemblement jurassien, M. Marcel Dupré, qui a pris la parole.

C. D.

► Page 21

Sur la route de Courtelary à Cortébert Accident mortel entre une moto et une voiture

Un accident mortel s'est déroulé samedi à 14 h. 10 entre Courtelary et Cortébert. Un couple de jeunes Français, chevauchant une moto, sont entrés en collision avec une voiture en présélection pour se rendre à l'aérodrome. Le conducteur de la moto n'a remarqué la voiture que tardivement et il a heurté l'aile droite du véhicule. La moto a alors basculé et chuté dans le talus. Les deux motocyclistes ont été coincés sous la lourde machine.

Grièvement blessés, ils ont immédiatement été transportés à l'Hôpital de Saint-Imier. La passagère, Mme Irène Pupier, 23 ans, domiciliée à Lyon, a ensuite été transférée par hélicoptère à l'Hôpital de l'île de Berne, hôpital dans lequel son mari devait également être conduit en ambulance.

Malheureusement, Mme Pupier devait décéder de la suite de ses blessures. M. Pupier, lui, souffre de luxation au genou. Une ambulance française a transféré dimanche le corps à l'Hôpital de Lyon.

Les dégâts matériels sont estimés à 8000 francs. (cd)



Centre interrégional de perfectionnement de Tramelan Près d'un demi million de francs pour un projet définitif

Le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) de Tramelan, en discussions depuis une dizaine d'années, est estimé à un coût total de 15 millions de francs, dont dix à la charge du canton de Berne. Lors de la prochaine session, le Grand Conseil aura à se prononcer sur une dépense de 470.000 francs pour l'établissement du projet définitif, avec devis.

Une vaste consultation a montré que

la création du CIP correspond à un besoin. L'enquête a suscité un grand intérêt auprès des milieux consultés. Le CIP serait salué comme un effort louable et une vision raisonnable pour assurer mieux l'avenir des activités humaines dans leur ensemble. Pour le Jura bernois, comme le relève à Berne la direction des Travaux publics, «la démonstration de l'utilité et des besoins d'un tel centre n'est pas à faire».

C. D.

► Page 21

billet

Il sont toujours ensemble, elle Mariette, six ans, lui, Alain, cinq ans. Leurs familles habitent le même immeuble et, depuis qu'ils savent marcher, ils sont inséparables, dans le jardin net ou chez l'un ou l'autre.

Ensemble, ils regardent pousser une fleur, ensemble ils suivent le travail d'une fourmi, ensemble ils écoutent le chant des oiseaux.

Et ensemble, ils ont décidé de ne pas aller à l'école, ne comprenant pas la nécessité d'aller s'enfermer dans un collège pendant des années. Pourquoi savoir lire, compter et écrire? Quant ils seront grands, ils se marieront et ils achèteront une ferme, avec beaucoup d'animaux. Il n'y a pas besoin de savoir lire pour planter des choux et traire le bétail.

Les mêmes ont parfaitement raison mais, hélas, des aînés ont créé des lois auxquelles ils doivent déjà se soumettre.

Mariette doit entrer à l'école dans quelques jours, la révolte

RWS

Rhumatisme • Sclérose
Arthrite • Lumbago
Grippe • Maux de tête
et douleurs nerveuses

Soulagement rapide par
Dans toutes les pharmacies
et drogueries



85-63

IMPAR SERVICE

La Chaux-de-Fonds

Bois du Petit-Château: Parc d'acclimatation, 6 h. 30-20 h.
Les musées sont fermés le lundi, sauf le Musée paysan: expos. d'architecture paysanne, 14-17 h.
 Terraux 58: expos. huiles et aquarelles de Samuel Quinche, 14-18 h.
 Bibliothèque de la Ville: 9-12 h., 13 h. 45-20 h.
 Bibliothèque des Jeunes: Jardinière 23 et Président-Wilson 32, 13 h. 30-18 h.
 Bibliothèque science-fiction: Recrètes 29, mercredi 17-19 h.
 Ludothèque: Serre 3, mardi 16-19 h., jeudi 16-18 h.
 Piscine Numa-Droz: fermée jusqu'au 6 septembre.
 Piscine des Mélézes: ouv. 9-20 h.
 Minigolf: tous les jours de 10 h. à 22 h.
 Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions. La Boule d'Or: Bar-dancing.
 Centre de Rencontre: 16-18 h., 20-22 h.
Informations touristiques, ADC: tél. (039) 22 48 21, rue Neuve 11.
 Planning familial: tél. 23 56 56.
 Consultations conjugales: tél. (038) 24 76 80.
 Service d'aide familiale: tél. 23 88 38, 8-12, 14-16 h.
 Ecole des parents: tél. 23 33 57-22 12 48.
 Parents information: tél. (038) 25 56 46, fermeture annuelle.
 Information allaitement: tél. 23 01 68 ou (038) 31 65 64.
 Crèche de l'Amitié: Manège 11, tél. 23 18 52.
 Services Croix-Rouge, tél. 22 22 89 ou 22 20 38. Baby sitting, 7 h. 30-11 h. 30. Soins à domicile et conseils diététiques, 7 h. 30-12 h., 14 h.-17 heures 30. Consultations pour nourrissons, Forges 14, 13 h. 30-16 h. 30.
 Service soins à domicile: tél. 23 41 26.
 Information diabète: Serre 12, vendredi après-midi, tél. 23 41 26.
 Pro Infirmités: Léopold-Robert 90, tél. 23 97 01.
 Boutique 3e âge: Serre 69, 14-17 h.
 Vestiaire Croix-Rouge: Paix 73, mercredi 14-19 h., jeudi 14-18 h.
 Pro Senectute: tél. 23 20 20, le matin. Repas à domicile: tél. 23 20 53, le matin.
 Accueil du Soleil (Serre 67): 14-17 h., jeudi fermé.
 Eglise réformée: secrétariat de paroisse, tél. 22 32 44.
 Drop in (Industrie 22): 16-19 h., tél. 23 52 42, mardi, jeudi, 20 h. 30-23 h.
 SOS alcoolisme: tél. (039) 22 41 91.
 Alcooliques Anonymes AA: tél. (039) 23 75 25.
 La Main-tendue: No 143. 20" d'attente.
 Aide aux victimes de désaxés sexuels: tél. (039) 28 11 13, lundi 14-22 h., mardi à vendredi 14-20 h.

AVIS URGENTS

RECRUTEMENT DE MAJORETTES

La nouvelle société «Les Florales» (costume marine et rose) engage encore quelques jeunes filles dès 6 ans pour compléter ses effectifs.

Renseignements par tél. 039 / 22 30 29. 52220

Ouvrez l'œil!

le nouveau programme 82/83 est dans votre boîte aux lettres.

école-club migros

Rue Jaquet-Droz 12
2300 La Chaux-de-Fonds

tél. 039 / 23 69 44

52224

Neuchâtel

Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h. 30, Carlevaro, L.-Robert 81. Ensuite, police locale, tél. 22 10 17, renseignera.
Service d'urgence médicale et dentaire: tél. 22 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).
 Consommateurs Information: Grenier 22, fermeture annuelle.
 Société protectrice des animaux: tél. 23 58 82 et 26 77 75.
Police secours: tél. No 117. Feu: tél. No 118.
Cinéma
 Corso: fermé (rénovations).
 Eden: 20 h. 45, Moonraker; 18 h. 30, Adolescents à la sensualité de feu.
 Plaza: 21 h., Le lion sort ses griffes.
 Scala: 20 h. 45, Mad Max.

Le Locle

Bibliothèque ville: 14 h. 30-18 h. 30.
Bibliothèque des jeunes: 13 h. 30-18 h.
 Ludothèque: Monts 24, fermeture annuelle.
 Piscine du Communal: tous les jours, 9-20 h.
Pharmacie d'office: Coopérative, jusqu'à 19 h. En dehors de ces heures, le No 117 renseignera.
Permanence médicale: en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.
Permanence dentaire: No 117 renseignera.
 Soins à domicile: 16 h. 30-18 h. 30, lundi, mercredi, vendredi, tél. 31 20 19. Mardi, jeudi, tél. 31 11 49.
 Information diabète: Hôpital, lundi après-midi, tél. 31 52 52.
 La Main-Tendue: tél. No 143.
 Service aide-familiale: tél. 31 82 44, 9-10 h.
 Planning familial: tél. 23 56 56.
 Consultations conjugales: (038) 24 76 80.
 Office social, Marais 36: tél. 31 62 22.
 Crèche pouponnière: tél. 31 18 52, garderie, tous les jours.
 Société protectrice des animaux: tél. 31 13 16.
 Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, 14-18 h. 30, jeudi.

L'IMPARTIAL

Administration, abonnements et annonces:

L'Impartial, rue Neuve 14,
2301 La Chaux-de-Fonds.
Tél. (039) 21 11 35 - Télex 95 21 14.

Tarif des abonnements:
 12 mois Fr. 135.—
 6 mois Fr. 71.—
 3 mois Fr. 37.50

Publicité:
 Régie des Annonces, district de La Chaux-de-Fonds excepté:
 ASSA, Annonces Suisses SA.

Tarif régional annonces:
 - 1 col. (27 mm., le mm.) Fr. 0.66
 - offres d'emplois (le mm.) Fr. 0.71
 - immobilier (le mm.) Fr. 0.71
 - demandes d'emplois (1 case) Fr. 20.—
 - petites annonces au mot (le-mot) Fr. 0.70

Réclames:
 - 1 col. (56 mm., le mm.) Fr. 2.80
 - pavé exclusif Première Fr. 210.—
 - pavé TV hebdomadaire Sur demande
 - pavé Première régionale Fr. 210.—
 - avis tardif (le mm.) Fr. 3.25
 - avis mortuaires (le mm.) Fr. 0.95
 - avis de naissance (le mm.) Fr. 0.95
 - surfaces standardisées

page service:
 bandeau 290 x 25 mm. Fr. 180.—
 cases 70 x 95 mm. Fr. 180.—

Annonces classées:
 - lundi: immobilier/demandes d'emploi
 - mardi: offres d'emploi
 - mercredi: immobilier/annonces au mot/
 - jeudi: demandes d'emploi
 - vendredi: offres d'emploi
 - samedi: immobilier/demandes d'emploi
 - dimanche: offres d'emploi/annonces au mot

Délais de remise des annonces:

Annonces noir-blanc:
 - l'avant-veille: 15 h.
 - édition du lundi: jeudi 15 h.
Annonces couleurs:
 - réservation 2 semaines avant parution.
AVIS mortuaires et avis tardifs:
 - veille de parution: 22 h.

Bibliothèque Ville: Fonds général: lundi au vendredi, 10-12 h., 14-18 h. Lecture publique: lundi 13-20 h., mardi au vendredi 9-20 h. Salle de lecture: lundi au vendredi, 8-12 h., 14-18 h.
 Jazzland - La Rotonde: 21 h. 15-2 h. Latin Odyssee et Marcia Maria.
 Ecole-club Migros: expos. sculptures de Ch.-M. Hirschy; peintures de D. Aeberly, 14-21 h.
Pharmacie d'office: jusqu'à 21 heures, Armand, rue de l'Hôpital. Ensuite tél. 25 10 17.
 Information diabète: mardi après-midi, tél. 24 11 52.
 SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90 - 61 31 81.
 La Main-Tendue: tél. 143.
CINÉMAS
 Apollo: 15 h., 20 h. 30, La passante du Sans-Soucis; 17 h. 30, Lili Marleen.
 Arcades: 15 h., 20 h. 30, Mort à Venise.
 Bio: 18 h. 30, Je vous aime; 20 h. 45, Vol au-dessus d'un nid de coucou.
 Palace: 15 h., 20 h. 30, La tour infernale.
 Rex: 20 h. 45, Moonraker.
 Studio: 15 h., 21 h., Mad Max 2.

L'IMPARTIAL



la voix d'une région

Val-de-Ruz

Château Valangin: fermé.
 Hôpital et maternité, Landeyeux: tél. 53 34 44.
 Ambulance: tél. 53 21 33.
 Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lundi au vendredi, 11-12 h. Tél. 53 15 31.
 Aide familiale: tél. 53 10 03.
 SOS Alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.
 Main-Tendue: tél. 143.
 Protection suisse des animaux: tél. 53 36 58.

Val-de-Travers

Couvet, cinéma Colisée: 20 h. 30, Un justicier dans la ville, No 2.
 Fleurier: collègue primaire Longereuse, bibliothèque communale, fermeture annuelle.
 Fleurier, Centre de rencontre: 14-22 h., tél. 61 35 05.
Centre d'informations touristiques: gare Fleurier, tél. 61 10 78.
Police cantonale: tél. 61 14 23.
Police (cas urgents): tél. 117.
Police du feu: tél. 118 ou 61 12 04.
Centre de secours du Val-de-Travers: tél. 63 19 45; non-réponse: 63 17 17.
Fleurier, service du feu: tél. 61 12 04 ou 118.
Hôpital de Fleurier: tél. 61 10 81.
Ambulance: tél. 61 12 00 et 61 13 28.
Hôpital et maternité de Couvet: tél. 63 25 25.
 Fleurier, infirmière visit.: tél. 61 38 48.
 Fleurier: Pro senectute, Grand-Rue 7, permanence lundi et jeudi matin, tél. 61 35 05. Repas à domicile.
 SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90 et 61 31 81.
 La Main-Tendue: tél. 143, 20" d'attente.

Jura bernois

Office du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, tél. (032) 93 51 66.
Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils) rue des Martinets, Courtelary, tél. (039) 44 14 24.
Centre social protestant: service de Consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, tél. (032) 93 32 21.
Pro Senectute Jura-Sud: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, tél. (032) 91 21 20.
Information diabète (ADJB): Case postale 40, Saint-Imier.
 La Main-tendue: No 143.

Saint-Imier

Cinéma Lux: relâche.
 Piscine: tous les jours, 8-20 h. 30.
Bureau renseignements: rue Francillon 30, tél. 41 48 48.
 Centre de culture et loisirs: tél. 41 44 30.
 Services techniques: Electricité, tél. 41 43 45; eaux et gaz, tél. 41 43 46.
Service du feu: tél. 118.
Police cantonale: tél. 41 25 66.
Police municipale: tél. 41 20 46.
Pharmacie de service: jusqu'à 18 h. 30, Liechti, tél. 41 21 94.
 Hôpital: tél. 42 11 22. Chambres communes: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30. Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.
Ambulance: tél. 42 11 22.
 Infirmière visitante: tél. 41 49 27 ou 41 42 15.
 Aide familiale: tél. 41 33 95, 9-11 h. et 41 38 35 (urgence).
 A.A. Alcool. anonymes: tél. 41 12 18.

Courtelary

Service du feu: No 118.
 Police cantonale: tél. 44 14 27.
 Préfecture: tél. 41 11 04.
 Sœur visitante: tél. 44 11 68.
 Médecins: Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger (032) 97 11 67 à Corgémont.

Tramelan

Cinéma: relâche.
Bureau régional de renseignements: Grand-Rue, tél. (032) 97 52 78.
 Services techniques et permanences eau-électricité: tél. 97 41 30.
Feu et police cantonale: tél. 97 40 69; en cas de non-réponse (039) 44 14 27.

Canton du Jura

Service social et Centre de puériculture des Fr.-Montagnes: Le Noirmont, rue du Pâquier, 8-12 h., 14-17 h. 30, tél. 53 17 66.
 La Main Tendue (pour le Jura): tél. 143.
Le Noirmont
 Cinéma: relâche.
Saignelégier
Syndicat d'initiative et Pro Jura: Renseignements tél. 51 21 51.
 Préfecture: tél. 51 11 81.
Police cantonale: tél. 51 11 07.
Service du feu: No 118.
Hôpital, maternité et service ambulance: tél. 51 13 01.
 Médecins: Dr Boegli, tél. 51 22 88; Dr Bloudanis, tél. 51 12 84; Dr Meyer, tél. 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. 53 11 65; Dr Bourquin, Les Breuleux, tél. 54 17 54.
 Pharmacie: Fleury, tél. (039) 51 12 03.
 Service social tuberculose et asthme: tél. (039) 51 11 50.
 Aide familiale: tél. 51 11 04.

Delémont

Cinéma Lido: 20 h. 30, Le secret de la banquise.
 Cinéma La Grange: 20 h. 30, Pour une poignée de dollars.
 Bibliothèque de la ville (Wicka II): lundi-mardi - jeudi, 15-19 h., mercredi 16-20 h. 30; vendredi 14-18 h., samedi 10-12 h.
 Bibliothèque des jeunes (rue de l'Hôpital): mardi au vendr. 14-17 h. 30.

Police municipale: tél. 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.

Médecins: Dr Haemmig (032) 97 40 16. Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032) 97 40 28.

Pharmacies: H. Schneeberger 032 / 97 42 48; J. von der Weid, 032 / 97 40 30.

Infirmière visitante et dépôt sanitaire: tél. 97 68 78 lu-ve de 15 h. à 16 h. 30, sa-di 12 h. 30-13 h. 30.

Aide familiale: tél. 97 42 50.
 Centre de puériculture: tél. 97 62 45.

Tavannes

Cinéma Royal: relâche.

Bévilard

Cinéma Palace: relâche.

Moutier

Cinéma Rex: relâche.
Bureau renseignements Pro Jura, r. Hôtel-de-Ville 16, tél. 93 18 24.
 Services industriels: tél. 93 12 51; en dehors des heures de bureau tél. 93 12 53.

Service du feu: tél. 93 18 18.
Police cantonale: tél. 93 38 31.
Police municipale: tél. 93 33 03.
Hôpital: tél. 93 61 11.
Ambulance: tél. 93 40 40.

Sœur visitante: tél. 93 14 88.
 Sœurs gardes-malades: tél. 93 18 69.
 Centre de puériculture: tél. 93 20 72.
 Baby-sitting: tél. 93 38 84.

Pharmacie d'office: Liengme, tél. (032) 93 17 70.

Bienne

Cinéma
 Apollo: 15 h., 20 h. 15, La honte de la jungle.
 Capitol: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 15, Peur sur la ville.
 Elite 1: 14 h. 30, 16 h. 05, 17 h. 40, 19 h. 15, 20 h. 50, Lust von Lasse Braun.
 Lido 1: 15 h., 18 h., 20 h. 15, La boum.
 Lido 2: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 30, La montagne magique.
 Métro: 19 h. 50, Bons baisers de Hong-Kong. Todesrallye in Helix City.
 Palace: 16 h. 30, 18 h. 30, Justice pour tous; 14 h. 30, 20 h. 30, Horreur infernale.
 Rex: 15 h., 20 h. 15, Le soldat; 17 h. 30, Que le spectacle commence.
 Studio: permanent 14 h. 30 à 22 h. 30, Flash.

Réception des avis urgents: jusqu'à 20 heures

LA CHAUX-DE-FONDS

la voix
d'une région

Au Centre de culture abc

Bilan d'une belle saison et soucis financiers

Il n'y a pas longtemps que le Centre de culture abc affiche sa fermeture estivale et les activités vont reprendre d'ici peu. Profitant de cette petite pause, qui succède à une saison débordante de propositions et de dynamisme, nous avons rencontré l'animateur responsable M. Cédric Pipoz et évoqué ses joies et ses peines. Car le Centre abc n'échappe pas à la règle de nombre d'entreprises culturelles dont le succès d'audience s'accompagne de chiffres rouges.

Le bilan de la saison 81-82, du point de vue de la qualité des spectacles proposés et de la fréquentation du public est très positif.

Quantitativement encore, jamais ce théâtre de poche, doublé d'un cinéma, n'a proposé autant d'activités en une seule saison. Au total, soit films et spectacles réunis, ce sont 124 soirées (répé-

tions comprises) qui ont réuni 4188 spectateurs.

Dans le domaine du cabaret, de la chanson et de la musique, pour 15 spectacles invités, on enregistre une moyenne de spectateurs de près de 73 personnes par séance, ce qui équivaut à une salle bien remplie compte tenu du nombre de fauteuil.

Pour la danse et le théâtre, huit spectacles invités ont attiré 950 spectateurs, maintenant la moyenne ci-dessus. Ces chiffres sont à tempérer quelque peu par le fait que l'abc a parfois proposé des spectacles renommés hors-les-murs, attirant alors beaucoup plus de spectateurs.

Cela n'enlève cependant rien au succès d'ensemble de la saison. Quant au cinéma, qui fut illustré par 21 films dont sept premières visions, sa fréquentation n'enregistre qu'un taux de 25%; cette moyenne pourrait s'améliorer si les installations de projection, elles aussi, s'amélioraient. Cette remarque nous amène directement à la note d'amertume de ce court bilan: le manque de moyens et le déficit assez lourd porté en comptes.

Des raisons et des explications évidentes à cette situation. On pourrait souhaiter naturellement que le public soit encore plus nombreux à participer aux activités intéressantes de l'abc et il est regrettable que nombre d'habitants de la ville n'y aient encore jamais mis les pieds. Mais - la moyenne déjà élevée le signale - même avec une occupation à 100%, l'entreprise ne saurait être viable, pour parler en termes économiques.

On peut relever dans les comptes de ce Centre de culture que divers investissements ont été faits cette année, en particulier dans l'infrastructure de la salle. On apprend aussi que les cachets d'artistes ont plus que doublé ces dernières années alors que les responsables de l'abc tiennent à maintenir leurs prix de billets d'entrée à des chiffres plus que raisonnables rendant leurs activités accessibles à tous et favorisant encore les porteurs de cartes de membres. Dans ces conditions, le déficit est le corollaire obligé de l'activité; les pouvoirs publics, tant cantonaux que communaux, l'ont compris et

versent des subventions régulières qui, comme dans de multiples cas, n'ont malheureusement pu être indexées et n'ont pas suivi l'évolution du coût des cachets d'artistes. L'équipe responsable est actuellement à la recherche de nouvelles sources de subventionnement.

Il est à relever encore que, dans le secteur culturel aussi, souvent la qualité se paie au prix fort. Et le programme de l'abc est le reflet de son ambition générale: offrir au public de La Chaux-de-Fonds, des chanteurs, artistes et autres gens de spectacles, qui sont le reflet de la création d'aujourd'hui et le symbole d'une certaine qualité et qui nous emmènent à la découverte. Cela en se démarquant encore d'une suprématie culturelle romande venue souvent des bords du Léman. Mais, il faut alors que le public joue le jeu et fasse confiance aux programmeurs, sachant parfois reconnaître le talent avant qu'il n'ait été sanctionné dans les métropoles.

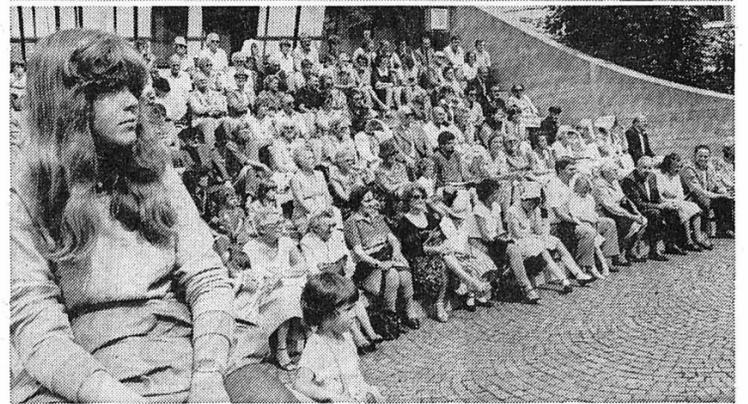
Car, le Centre de culture abc est l'une des facettes importantes de notre inventaire culturel local; son public, son organisation, son infrastructure lui permettent de mener en ville un travail que nulle autre institution ne peut faire de manière suivie et cohérente; et plus, la diversité de son programme et l'intérêt de ses propositions estompent fortement notre éloignement géographique, apportant à notre porte ce que souvent seules les grandes villes peuvent offrir. Nous n'en sommes peut-être pas toujours conscients et suffisamment reconnaissants. L'énoncé du programme de la prochaine saison, avec 22 représentations jusqu'à Noël, appuiera encore ces quelques remarques et incitera peut-être à s'y rendre et soutenir ce qui s'y passe. Avant qu'il ne reste que des larmes pour pleurer... et peut-être noyer un autre Manège. (ib)

Motocycliste blessé

Hier à 12 heures, au guidon d'une moto, M. Pierre Chopard, 25 ans, de La Chaux-de-Fonds, circulait sur la route principale reliant La Chaux-de-Fonds et Biaufond. Dans le premier virage à gauche, peu avant Les Combettes, il a perdu le contrôle de sa machine qui est sortie de la route à droite pour se renverser dans les champs. Blessé, M. Chopard a été transporté à l'hôpital au moyen d'une ambulance. Dégâts.



Avec « Ceux de la Tchaux »



Concert il y a eu. Tout comme l'apéritif.

La place du Carillon, au parc des Musées, était hier, dès 11 heures, bien occupée pour ce concert-apéritif organisé dans le cadre d'Estiville.

Au programme? Le groupe folklorique «Ceux de la Tchaux», une quarantaine de danseurs et chanteurs, qui ont rapidement séduit le public par des productions typiques du folklore suisse.

Cette fin de matinée fut donc réussie. Le temps - à ce moment-là des plus cléments - y était bien pour quelque chose... (Imp. - Photo Bernard)

● Prochain rendez-vous d'Estiville, jeudi 19 août, dès 20 heures, au parc des Crêtets. Au programme: concert varié avec les accordéonistes de «La Ruche», le «Jodler Club» et les «Armes-Réunies». Buvette.

Vol dans un commerce de meubles

Une somme de 10.000 fr. emportée

Dans la nuit du 13 au 14 août 1982, des inconnus ont pénétré par effraction dans un commerce de meubles situé à l'extérieur de la ville de La Chaux-de-Fonds. Le coffre-fort a été ouvert au moyen d'une meule.

Il a été fait main-basse sur une somme de 10.000 francs environ. Les dommages sont importants. Les témoins qui auraient des renseignements au sujet de cette affaire sont priés de s'annoncer à la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, ☎ (039) 23.71.01.

NAISSANCES

Florian, Jasmine, Richard, Christophe

ont la joie d'annoncer la naissance de

LAURE

Clinique Montbrillant

Le 12 août 1982

Michel et Claire-Lise JUNOD-MONNIER

Gibraltar 11

La Chaux-de-Fonds

97780

Jennifer SCHENK et ses parents

ont la joie d'annoncer la naissance de

LAETICIA

Clinique Montbrillant

Le 15 août 1982

Croix-Fédérale 48

La Chaux-de-Fonds

100824

LE LOCLE

et son district

la voix
d'une région

Hier en fin de journée

Début d'incendie dans une ferme au Cachot

La foudre s'est abattue hier en fin de journée sur la ferme de M. Willy Challandes au Cachot dans la vallée de La Brévine. Sans la rapide intervention des pompiers de la Chaux-du-Milieu et des premiers-secours du Locle ainsi que le réflexe du propriétaire, d'ailleurs ancien capitaine des pompiers du lieu, il est certain que l'ensemble de la bâtisse aurait été la proie des flammes. Par chance, le feu s'est seulement développé à l'intérieur de la cheminée et a pu être promptement éteint. En conséquence les dégâts ne se chiffrent qu'à quelques milliers de francs. Mais au Cachot, on a eu très chaud...

Dimanche en fin de journée un très violent orage s'est abattu sur les Montagnes neuchâteloises. Lorsqu'il a regagné son domicile, M. Challandes a constaté que les disjoncteurs étaient sortis. Ce qui

est assez fréquent en pareil cas dans des fermes isolées. Sa femme est alors sortie pour aller rassembler le bétail dans le pâturage. Elle est revenue affolée constatant que d'épaisses colonnes de fumée

sortaient de la cheminée.

S'étant rendu compte de la situation M. Challandes a grimpé sur le toit à l'aide d'un échelle. Auparavant il avait donné l'alerte par le No 118. L'appel parvint à 17 h. 40 au poste de police du Locle.

EN VINGT MINUTES...

Dès lors ce fut le branle-bas. Les premiers pompiers de La Chaux-du-Milieu se dirigèrent sur les lieux du sinistre sous la direction du capitaine Michel Vermot. La plupart d'entre-eux furent d'ailleurs appelés par haut-parleur au manège du Quartier où se déroulait le concours hippique.

Les premiers soldats du feu furent rapidement rejoints par les PS du Locle, commandés par le capitaine Laurent Brossard, arrivés avec le camion tonne-pompe.

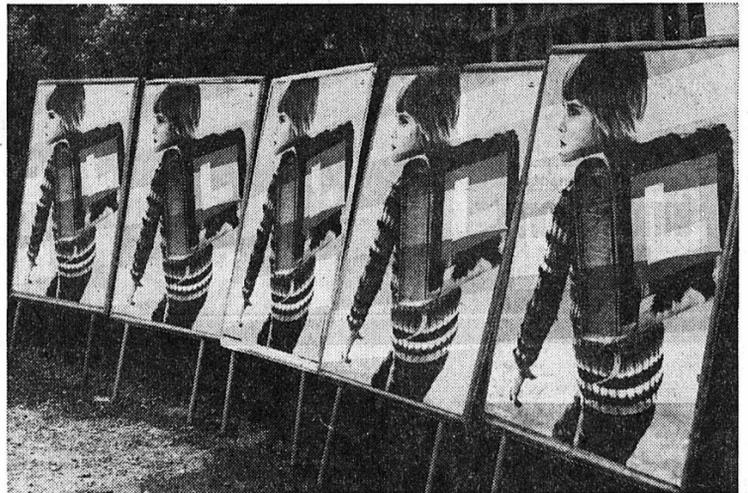
Dans la grange, dans l'écurie, sur le parcours de la cheminée à l'intérieur de laquelle le feu couvait, des lances furent déployées en attaque.

Le sinistre fut circonscrit par le haut de la cheminée dans laquelle fut déversée de l'eau.

A l'aide de tronçonneuses les pompiers pratiquèrent des ouvertures dans la cheminée à différents niveaux afin d'éliminer tous dangers.

Après quelque vingt minutes d'efforts et bien des frayeurs, alors que quelques veaux avaient été placés dans une étable voisine les hommes du feu étaient maîtres de la situation.

Une équipe resta de piquet pour surveiller ce début de sinistre qui aurait pu entraîner de graves conséquences. (jcp)



Jour de rentrée scolaire

Automobilistes: attention aux élèves

Aujourd'hui, des centaines d'élèves domiciliés dans le Haut du canton reprennent le chemin de l'école. Les étudiants des Ecoles supérieures de commerce de La Chaux-de-Fonds et du Locle ainsi que ceux du Gymnase cantonal retrouveront leur salle de cours dans une semaine.

A l'occasion de cette rentrée scolaire 1982 la police locale du Locle a voulu sensibiliser les automobilistes aux élèves qui, l'esprit encore plein de souvenirs de vacances, s'en vont retrouver leur collège.

Ainsi, ses agents ont disposé autour des établissements scolaires ainsi qu'aux principales entrées de la ville

des grandes affiches obtenues auprès de la ville de Zurich qui devraient rendre les conducteurs des voitures encore plus attentifs à ces jeunes piétons qui, durant cette période de congé, pourraient peut-être avoir un peu oublié leurs bonnes habitudes quant à la manière de se comporter dans la circulation.

Ces panneaux rappellent en effet que les écoliers sont également des élèves dans ce domaine.

(Texte et photo jcp)



Attaque du feu par le haut en grimpant sur le toit... (Photo Impar-Perrin)

Suite des informations
locloises

► 23

printemps

La Chaux-de-Fonds



Rouleau de plastique pour livres 300x45 cm, transparent ou en couleur. **2.-**

Rouleau papier lavable 500x50 cm décors assortis **3.-**

Paquet de 100 feuilles quadrillées, A4, 4 trous **2,95**

Classeur à 2 anneaux, A4, 5 couleurs à choix **3,25**

Calculatrice de poche Toshiba **16.-**



10.-
Trousse pour écolier, 18 accessoires

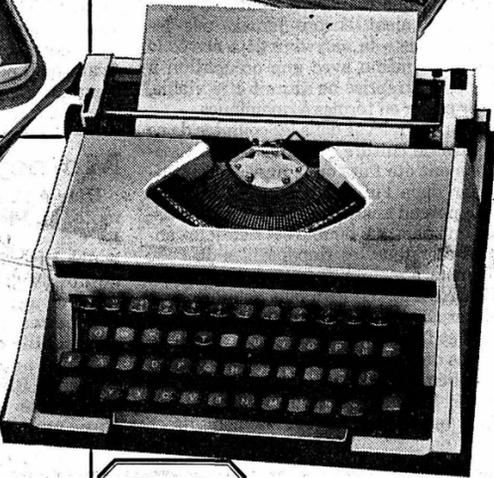
4,95
Etui de 20 feutres BIC, avec cadeau surprise

10,90
Stylo Pélikano P450, rouge ou bleu pointe fine ou moyenne



39.-
Calculatrice «Texas Instruments» TI 30 LCD garantie 1 année

98.-
Cartable en cuir véritable



99.- Machine à écrire



Sweat-shirt «University»
dès 19,90

Jean Crazy, très résistant
dès 13,90

Chemise rayée, col grand-père 100% coton
dès 23,90

Cette annonce ne vous donne qu'un aperçu du grand choix présenté sur tables spéciales au rez-de-chaussée

En vente également à **innovation** LE LOCLE et St-IMIER

Les petits aux performance des grands

J'ai la place dans presque chaque salle de bains

Machines à laver aux prix FUST les plus avantageux

Rien que des marques connues telles que: AEG, Electrolux, Miele, Novamatic, Hoover etc.

- Location
- Livraison gratuite
- Grande remise à l'emporter
- Constatment des appareils d'exposition à prix bas
- Le meilleur prix de reprise de votre ancien appareil

Garantie de prix FUST: Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs.

Chaux-de-Fonds, Jumbo 039/26 68 65
Bienne, 36, Rue Centrale 032/22 85 25
Lausanne, Genève, Etoy, Villars-sur-Glâne et 38 succursales

05-002569

FUST

Votre spécialiste pour cuisine

Votre spécialiste pour électro-ménager

Gilbert Cosandey
artisan-bijoutier
LE LOCLE - Tél. 039/31 42 57
91.4

Pour lutter contre la TBC sans hésiter la dépister

Inscrivez-vous à la radio photographie !
91-30675

HÔTEL-RÔTISSERIE DE LA GARE
Famille A. Bongard - Montmollin
Tél. 038/31 11 96

BOLETS FRAIS ET TOUTES AUTRES SPÉCIALITÉS À LA CARTE
87-30882

A louer au Locle, dans petit immeuble avec jardin à Bellevue

appartement de 3 pièces
cuisine, WC, salle de bain moderne, cheminée de salon, terrasse, chauffage indépendant (électrique et au gaz), loyer mensuel Fr. 400.-.
Au plain-pied

chambre meublée
cuisinette, WC, chauffage indépendant, loyer mensuel Fr. 150.-

Fiduciaire C. Jacot
Envers 47, Le Locle, tél. (039) 31 23 53.
91-62

LE LOCLE

JACQUELINE FORRER - LE LOCLE

ÉCOLE DE DANSE

REPRISE DES COURS pour enfants et adultes

MARDI 17 AOÛT

Ouverture d'un nouveau cours pour hommes:
assouplissement, travail du dos

Renseignements: tél. 039/22 27 45

52215

Je m'appelle

«Micky»

Dès ce soir 18 heures passez me dire bonsoir au

«Bar Kismi»

Temple 23, 2400 Le Locle
tél. (039) 31 37 63.

91-205

RENTRÉE des CLASSES

PAPETERIE GRANDJEAN
Temple 3 - Le Locle

vo
spécialiste
91-74

A placer

BERGER-ALLEMAND

14 mois.
Tél. (039) 31 13 16
91-60490

Publicité intensive
Publicité par annonces

La clé d'une conduite cultivée.

Saviez-vous que Volvo vous permet de choisir parmi une gamme de 17 modèles? L'un d'eux répond exactement à vos besoins. Consultez un concessionnaire Volvo aujourd'hui encore. Pour combler vos exigences et faire de l'achat de votre prochaine voiture une bonne affaire.



Volvo 343 GL*, 4 cylindres, 1397 cm³, 70 ch DIN (51 kW), 3 portes, Fr. 14 600.-



Volvo 343 GLS, version de luxe, 4 cylindres, 1986 cm³, 95 ch DIN (70 kW), 3 portes, Fr. 15 650.-



Volvo 244 GL*, 4 cylindres, 2316 cm³, 112 ch DIN (82 kW), Fr. 20 350.-



Volvo 244 GL* (injection), version de luxe, 4 cylindres, 2316 cm³, 136 ch DIN (100 kW), Fr. 26 050.-



Volvo 245 DL break, 4 cylindres, 1986 cm³, 97 ch DIN (71 kW), Fr. 20 950.-



Volvo 245 TURBO break, version sport, 4 cylindres, 2127 cm³, 155 ch DIN (114 kW), Fr. 29 200.-



Volvo 345 GL*, 4 cylindres, 1397 cm³, 70 ch DIN (51 kW), 5 portes, Fr. 15 250.-



Volvo 244 GL avec overdrive, 4 cylindres, 2316 cm³, 112 ch DIN (82 kW), Fr. 21 150.-



Volvo 244 TURBO, version sport, 4 cylindres, 2127 cm³, 155 ch DIN (114 kW), Fr. 27 550.-



Volvo 245 GL break*, 4 cylindres, 2316 cm³, 112 ch DIN (82 kW), Fr. 22 000.-



Volvo 264 GLE*, version de luxe, moteur 6 cylindres en V, 2849 cm³, 155 ch DIN (114 kW), Fr. 32 250.-



Volvo 345 GLS, version de luxe, 4 cylindres, 1986 cm³, 95 ch DIN (70 kW), 5 portes, Fr. 16 300.-



Volvo 244 GLI* (injection), 4 cylindres, 2127 cm³, 123 ch DIN (90 kW), Fr. 22 400.-



Volvo 244 GL D6 diesel, 6 cylindres, 2383 cm³, 82 ch DIN (60 kW), Fr. 23 450.-



Volvo 245 GII break*, 4 cylindres, 2127 cm³, 123 ch DIN (90 kW), Fr. 24 050.-



Volvo 265 GLE*, version de luxe, moteur 6 cylindres en V, 2849 cm³, 155 ch DIN (114 kW), Fr. 32 550.-



Volvo 760 GLE*, version de luxe, moteur 6 cylindres en V, 2849 cm³, 156 ch DIN (115 kW), Fr. 32 750.-

* disponible aussi avec boîte automatique

VOLVO

Pour les conducteurs exigeants.

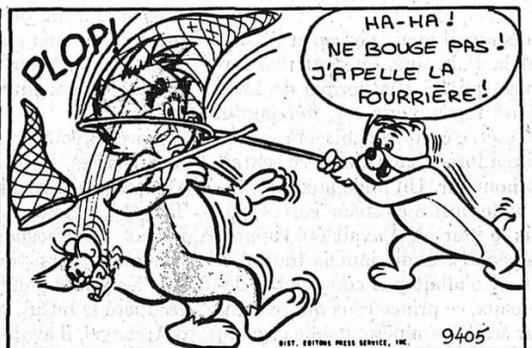
2300 La Chaux-de-Fonds : Nouveau Garage du Jura SA
117, av. Léopold-Robert, tél. 039/23 14 08

Représentant régional

2105 Travers: Garage Touring, Serge Antifora, tél. 038/63 13 32

05-012524

TOM
and
JERRY



9405



**A vos sièges...
Prêts?... Partez!**

**Gagnez
la voiture
de l'année 1982
avec le ... ? système**

Le ... ? système, c'est une nouveauté mondiale que Renault vous offre pour la première fois sur la Renault 9.

A vous de découvrir comment s'appelle ce système inédit. Sachez simplement que ... ? système permet, pour la première fois dans une voiture, au conducteur et au passager avant, d'incliner à leur gré l'assise de leur siège tout en assurant en permanence un dégagement exemplaire aux jambes des passagers arrière. Commode, non... ?

Vous aimeriez en savoir plus? Rendez-vous alors chez votre agent Renault. Vous pourrez y tester à votre aise les sièges de la nouvelle Renault 9 - et tous les avantages bien sûr de la voiture de l'année 1982.

N'hésitez pas: votre agent Renault vous attend coupon de participation en mains pour vous aider à gagner une Renault 9 TSE.



Renault 9
Une européenne

GARAGE P. RUCKSTUHL S.A.
54, rue Fritz-Courvoisier

LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. (039) 23 52 22

Le Locle: Garage Cuenot, rue du Marais 3, tél. (039) 31 12 30 — **Les Ponts-de-Martel:** Garage Montandon, tél. (039) 37 11 23 — **Saint-Imier:** Garage du Midi, tél. (039) 41 21 25 — **Courtelay:** Garage du Moulin, tél. (039) 44 17 27.

**24 Service
Heures**

**Apportez
vos films
aujourd'hui.**

**Vos photos
seront prêtes
demain!**

Traitement de vos films
Kodacolor au Laboratoire de
Kodak SA, Lausanne.

Vous reconnaissez
les photos couleur
Kodak à ce
label de qualité
au verso.



En plus nous vous offrons avec vos photos
(pour chaque commande avec développement et copies)

1 film Kodacolor gratuit

**VAC PHOTO
CINE**

René Junod SA · 2301 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 115 · Tél. 039/21 11 21

Organisation suisse de produits chimico-techniques
pour l'usinage et le traitement thermique, mondiale-
ment connue, cherche

**collaborateur
technique
pour la vente**

Si vous êtes:

- âgé de 30 ans au moins
- bilingue (français/allemand)
- domicilié en Suisse romande
- de formation professionnelle technique
- désireux de faire une carrière dans la vente

Veillez faire vos offres manuscrites avec curriculum
vitae et photo à case postale 2070, CH-3001 Berne
ou pour tous renseignements complémentaires,
téléphoner au 032/22 68 44-45, service du person-
nel.

80-586

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL» 12

Claude Merle

L'âge de sang

Roman

Droits réservés éditions de Trévise, Paris

Pendant trois ans il avait parcouru l'Espagne, l'Italie et la Palestine, quêtant une fortune capricieuse qui lui eût permis de lever une armée et de reconquérir son fief perdu. Cette terre d'Usset, c'était sa chair, et ses châteaux c'étaient sa force. Sans eux, il se sentait désarmé, sans honneur. Un aigle aux ailes attachées. Un aigle infirme, mais certes pas vaincu. Depuis le jour où il avait été capable de tenir une épée, il n'avait jamais tourné le dos au danger. Il n'allait pas commencer devant un louveteau, ce prince roux qui ressemblait trait pour trait à son père: même orgueil, mêmes passions démesurées, même folie qu'Anselin sentait quelquefois couler comme un poison violent dans ses propres veines.

Un jour, à la tête d'une armée, il entrerait victorieux dans Usset après avoir attaché le bâtarde à une branche et courbé le père à genoux. Douce vision. Pour la réaliser, à son retour de Palestine, il avait accosté en Provence et s'était mis à la solde des Templiers de Saint-Pierre-de-Beaucaire qui avaient maille à partir avec une bande d'arlots venus d'Auvergne. Les truands, conduits par un chef astucieux surnommé Arcangel, avaient pillé trois caravanes, en plein jour, sur le chemin de Saint-Jacques. Toutes les trois étaient destinées aux Frères de Beaucaire et leur détournement avait mis sournoisement en lumière la fragilité de la surveillance que les Templiers étaient censés entretenir sur les routes de pèlerinage.

Après avoir recruté une cinquantaine de mercenaires, Anselin avait reçu mission de s'emparer d'Arcangel et de récupérer l'or du Temple: trois cents marbotins dont la perte faisait le désespoir du Frère Dispensator. Quelques jours plus tard, Anselin avait surpris les arlots dans leur repaire de Causses et récupéré le butin, mais séduit par la vaillance d'Arcangel, il avait modifié la deuxième partie de son plan et offert la liberté au brigand en échange d'une rançon qui était venue opportunément grossir son trésor de guerre. Cette

magnanimité, on le soupçonne, n'avait pas été du goût des Templiers. Le Commandeur, Jean de Meynes, avait estimé que la rançon d'Arcangel était un salaire suffisant pour Ancelin et il avait refusé de payer la solde promise. En compensation de quoi Ancelin avait fait main-basse sur les trois cents marbotins enfermés dans la chambre forte de la Commanderie. Ses hommes, nantis, s'étaient aussitôt dispersés et il s'était rendu à Saint-Gilles ou Robert Maura, son écuyer d'Usset, qu'on appelait, Dieu sait pourquoi, le Marquis, devait le rejoindre avec leur butin pour s'embarquer à destination de Narbonne.

Etrange idée que le choix des Saint-Gilles, siège de la Baylie du Temple, mais Ancelin aimait par-dessus tout ces actions un peu folles comme si elles devaient stimuler son courage et forcer le destin.

Après un dernier regard aux nefs à bord desquelles les sergents alignés tracent une bande noire, il marche à grands pas vers la ville. A présent les portes sont ouvertes. Un flot de charrettes et de troupeaux coule lentement entre les tours. Le chemin de bordure est encombré par les tentes des barbiers qui racolent les marins, tenus par le règlement à porter les cheveux ras. Un groupe de filles fol-

lieuses, attifées de cottes aux couleurs criardes, le visage peint, lui barre le passage, risquant quelques plaisanteries sur la sainte abstinence des gens de mer. Il les écarte en riant et elle ne cherchent pas à le retenir, car sous ses habits élimés il a belle allure et porte à la hanche une épée au pommeau d'or. Quelques capitaine d'aventure peut-être, mais certes pas un marin.

Un peu plus haut, le chemin fait le gros dos entre deux galées en carène. A travers les cyprès courbés par le vent, Saint-Gilles surgit, puissant, frissonnant de bannières. Entre les courtines de pierres appareillées, tous les trois cents pas environ, de grandes tours géminées défendent les trois portes du sud: Saint-Pierre vers Beaucaire, Saint-Jean sur le chemin de Saint-Jacques, et, entre les deux, le Portail Vinoux où aboutissent la route d'Arles et le chemin du port. C'est par ce dernier qu'il pénètre dans la Cité, évitant prudemment la Commanderie qui s'appuie aux remparts extérieurs entre les portes Saint-Jean et Saint-Pri-
vat à l'Ouest.

La rue du Portail Vinoux est bordée de maisons de bois dominées par l'immense nef de l'abbaye qu'incendie le soleil levant.

(à suivre)

CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix
d'une région

Tragique fin d'un tournoi de football au Landeron Halle-cantine arrachée par le vent Un mort et quarante-six blessés



Page 13

Un des derniers matchs se disputait à 17 h. 30 lorsqu'une pluie diluvienne et un fort vent interrompirent la partie. Footballeurs et spectateurs se réfugièrent sous la tente spécialement dressée au nord du stade, d'une contenance de 500 places environ.

Cent cinquante personnes se croyaient en sécurité lorsque le vent s'engouffra soudainement sous la tente et l'arracha littéralement du sol. La toile sembla se gonfler pour ensuite retomber en même temps que toute l'armature métallique.

La scène ne dura que quelques secondes; elle fut suivie de cris d'horreur, de hurlements et de gémissements, la panique se déclencha, notamment du côté est de la tente où de nombreux enfants jouaient, éloignés de leurs parents.

Des personnes qui se trouvaient à l'extérieur appelèrent immédiatement les secours puis, avec celles qui avaient pu se dégager de l'amoncellement de ferraille, apportèrent une aide à ceux qui étaient prisonniers.

A grands coups de couteau, la toile immense a été coupée pour évacuer plus facilement les gens qui avaient eu la chance de ne pas être blessés mais qui avaient tous subi un terrible choc nerveux.

Deux médecins se trouvaient heureusement parmi les spectateurs, ils purent donner les indications nécessaires pour dégager les blessés.

SIX AMBULANCES SUR LES LIEUX

Devant la gravité de la catastrophe, le Centre de secours de Neuchâtel et celui du Landeron, la gendarmerie et le Service d'identification judiciaire ont été alertés. Six ambulances se sont rendues sur les lieux: quatre de Neuchâtel, une de La

Chaux-de-Fonds et une de Bienne qui ont transporté les blessés dans les trois hôpitaux du chef-lieu. Plusieurs personnes ont été conduites directement dans les hôpitaux par des automobilistes privés; d'autres, atteintes superficiellement, ont regagné leur domicile.

Une grue a été également dépêchée sur place pour déblayer le tas de ferraille et s'assurer ainsi qu'aucun corps n'avait été enseveli.

UN VENT DE 75 À 90 KM/H.

Depuis midi «ça sentait l'orage» dans le bas du canton: un ciel gris et bas, des rafales de vent et les feux d'alarme qui tournaient dans les ports.

Peu après 17 heures, une pluie diluvienne était accompagnée d'un fort vent avec des pointes de 75 à 90 km/h, enregistrées par l'Observatoire de Neuchâtel.

On ne peut parler de tempête ou d'ouragan, mais d'un fort vent seulement. Pourquoi donc la tente du Landeron n'a-t-elle pas résisté? Il faudra attendre le résultat de l'enquête immédiatement ouverte pour en connaître les raisons. Le juge d'instruction, M. Jean-Pierre Kureth, a entendu le président du Club de football du Landeron ainsi que le président du comité d'organisation. Dès ce matin, l'enquête sera menée par un expert de l'Ecole polytechnique de Lausanne, elle sera avant tout technique, elle tiendra compte de la résistance des métaux, du poids de la tente alourdie par la pluie, de la sécurité des amarres et de la force du vent pour tenter de connaître les causes de cette tragédie.

Cette tente a été montée par une société de La Neuveville qui offre des constructions provisoires à diverses sociétés organisatrices de manifestations. Ses membres travaillent depuis de longues années, ils n'ont ja-

mais jusqu'ici connu de tels drames. Il semble toutefois que tous assument ces fonctions sporadiquement, ayant une autre profession régulière.

Il faudra attendre certainement plusieurs jours pour connaître l'état de santé des 46 blessés. Ceux qui ont reçu une barre métallique sur la tête ou dans le dos risquent fort d'être handicapés pendant très longtemps. Quant aux personnes qui ont «passé entre les gouttes», il leur faudra plusieurs jours pour éliminer le choc subi. Certains enfants tremblaient encore comme des feuilles deux heures après le drame.

RWS

Un décès - Quinze grands blessés

A 22 heures, la police annonçait que M. Claude Lebet, industriel à La Neuveville, avait trouvé la mort lors de l'effondrement de la tente du Landeron.

Quarante-six blessés ont été transportés dans les hôpitaux, 31 ont pu regagner leur domicile après avoir reçu des soins; 15 autres, en revanche, sont dans un état jugé plus ou moins grave et sont restés hospitalisés.

Pour mettre en évidence le cellier

Des travaux au Château de Valangin

En 1894, l'Etat qui venait de renoncer à utiliser le château comme prison, en céda la jouissance à la Société d'histoire et d'archéologie du canton de Neuchâtel, pour l'établissement d'un Musée régional, ceci par un bail perpétuel.

Prochainement, des travaux vont être entrepris afin de mettre en évidence le cellier, qui occupe un espace considérable. Travaux qui seront financés par l'Etat à raison d'un tiers, à 50 pour cent par le Don national, le reste par la Société d'histoire ainsi que par des dons privés.

La partie qui sera transformée se situe, de nos jours, sous l'entrée principale. Lorsqu'on monte au château, après la voûte, une porte a déjà été ouverte, qui donnera accès au cellier.

LE RÔLE DU CELLIER

Au Moyen Age, il fallait conserver des vivres pour tout le château et pour toute l'année. Les vins encavés provenaient des vignes que les seigneurs possédaient dans le vignoble neuchâtelois, celles des Valangines entre autres.

Au cours du XVIIe siècle, le cellier fut divisé en cellules et transformé en prisons. A la fin du XIXe siècle, les cellules furent détruites et l'espace ancien du cellier recréé. La Société d'histoire y a installé un musée lapidaire, conservant les pierres taillées ou sculptées trouvées entre les murs d'enceinte lors des fouilles du début du siècle.

Suite des informations
neuchâteloises

23

Une splendide avenue: celle du 1er Mars



Les quatre pistes de l'avenue du 1er Mars à Neuchâtel supportent jour et nuit le passage de milliers de véhicules, l'usure est inévitable.

Ne pouvant envisager de simples re-plâtrages, la ville a décidé de lui donner un nouveau et complet revêtement.

Un engin gigantesque a permis que ces importants travaux soient effectués rapidement: une piste, longue de 700 mètres environ, était rabotée et reconstituée en une seule nuit, la circulation pouvant s'écouler sur les trois autres pistes disponibles.

A la fin de la semaine dernière, la couche supérieure a été posée et c'est une avenue du 1er Mars toute neuve qui est utilisée dès maintenant. Les peintres entreront en action aujourd'hui déjà pour marquer les lignes de démarcation ainsi que celles indiquant les arrêts des trolleybus et des présélections pour se diriger notamment vers le parc de stationnement des Jeunes Rives. Les piétons ne seront pas oubliés, ils auront, eux aussi, des passages fraîchement marqués.

(Photo Impar-RWS)

Pour les 50 ans de Young Sprinters Une joyeuse mi-août

La patinoire de Monruz passe très difficilement le cap de ses cinquante ans alors que le Club de hockey sur glace de Neuchâtel: Young Sprinters éclate de santé pour marquer le même anniversaire.

L'Association pour le développement du hockey à Neuchâtel qui porte le nom de «Puck d'Or», a organisé une fête dans le préau du collège de la Promenade avec un programme de divertissement assez impressionnant: un grand prix pour modèles réduits, un carrousel pour les enfants, des jeux divers, un stand de tir et,

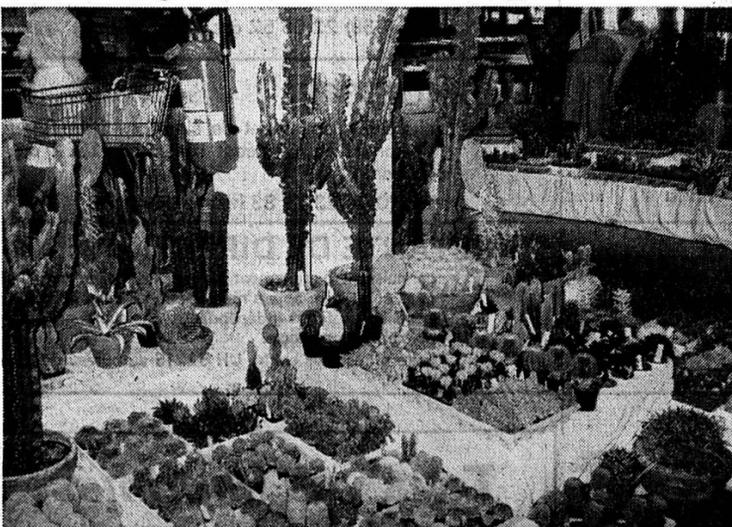
naturellement, la musique, les orchestres et la danse indispensables pour qu'une kermesse soit réussie.

Vendredi soir et samedi pendant toute la journée, les visiteurs ont été très nombreux à vivre cette «mi-août», les vendeurs de boissons, de saucisses, de billets de loterie et de gadgets portant les couleurs du club n'ont pas chômé.

Plusieurs joueurs de l'équipe se sont mesurés au stand de tir, les résultats ont été excellents et chacun leur souhaite de remporter autant de succès sur la glace l'hiver prochain. (Photo Impar-RWS)



Au royaume de l'épine



Si vous n'aimez pas les cactus, allez vous faire piquer ailleurs... (Photo Impar - RWS)



suite, une salle de réceptions ainsi qu'un lieu de rencontres.

L'ATTRAIT DU CHÂTEAU

Dix mille visiteurs par année, c'est le bilan actuel; mais le souhait de M. Maurice Evard est que les gens de la région soient encore plus nombreux à découvrir eux-mêmes le passé évoqué par les objets authentiques qu'ils ont sous les yeux.

Le musée contient quelque 5000 pièces et s'enrichit d'année en année, puisque les dons sont en général de 400 à 500 pièces par an.

(m)



En montant au château, après la voûte, une porte vient d'être ouverte qui donnera accès au cellier.

DÉMÉNAGER
sans souci et facilement avec

VON BERGEN ET CIE

Déménagements locaux, suisses et internationaux
Un coup de fil, nous nous rendons à domicile
Devis sans engagement
Tél. 039/26 61 61
2301 La Chaux-de-Fonds
Gare routière: Crêt-du-Loclle 12

Bourse aux vêtements

Achète et vend habits d'enfants et accessoires pour bébé A l'état de neuf

Parc 81, tél. 039/23 04 69
La Chaux-de-Fonds

all star sports
Tout votre équipement personnel
Bien «équiper» votre club
Coupe et médailles

chez **Léo Eichmann**
Av. L.-Robert 72, tél. 039/23 79 49

MOJER
sanitaire
Ferblanterie
Corthesy & Girard

Grenier 31, tél. 039/22 11 95
La Chaux-de-Fonds



10e édition
DERBY DE CAISSES À SAVON
RIVELLA

Manche qualificative du championnat suisse et du championnat cantonal

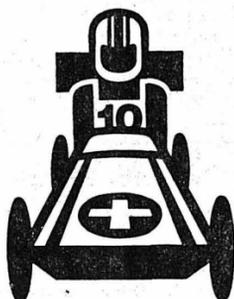
La Chaux-de-Fonds, rue de la Montagne

Samedi 21 août 1982

Essais: dès 10 h. - Course: dès 14 h.

CANTINES
Grillades
Pâtisseries
Boissons diverses

Organisation:
Automobile-Club de Suisse
Section Montagnes Neuchâteloises



ENTRÉE
LIBRE

Patronage:
Rivella
Rothrist

Hôtel de la Couronne

Fam. Ed. Senn, maître rôtisseur
Les Brenets - Tél. 039/32 11 37

Toutes spécialités à la carte et sur commande

Salles pour assemblées, repas d'affaires et familles

OPEL KADETT CARAVAN



Volume de chargement 1700 l

La plus grande de sa catégorie!

Venez la voir et l'essayer chez le distributeur officiel

Garage du Collège Maurice Bonny SA

La Chaux-de-Fonds



Court à votre secours

Pour toutes vos assurances

La Générale de Berne

Agence générale
M. Gilbert Jeanneret
Av. Léopold-Robert 64
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 58 58

RÉPARATIONS ET ENTRETIEN DE FOURNEAUX

Terrinier effectue garnissage, réfections partielles ou totales de vos fourneaux.

Gérard Ding, Charrière 25, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 09 38 heures des repas, ou (039) 23 70 95.

école de conduite Denis Pierrehumbert 039/235.235

école de conduite Denis Pierrehumbert 039/235.235

a choisi

Golf Master



René Sieber

Auto-Ecole
Tél. 038/36 13 44

Autofarschule
Tél. 032/83 33 32

Tél. voiture
080/22 40 58

République et canton de Neuchâtel
Département des Travaux publics
Service des ponts et chaussées

AVIS DE DÉVIATION DU TRAFIC

La route cantonale 170 entre les Vernets et Montmollin sera fermée au trafic

mardi 17 août 1982, de 8 h. à 11 h. 45 environ.

Le trafic sera dévié par Rochefort et Les Grattes. Le trafic de la ligne postale Le Locle - Neuchâtel sera assuré sans restriction. L'accès à l'ENSA par le sud et à la carrière du Bois-Rond par le nord sera également assuré.

Les usagers de la route voudront bien se conformer à la signalisation apposée à cet effet. Nous les remercions, par avance, de leur compréhension.

L'ingénieur cantonal 28-119

TÉL. 26 40 77
VITRERIE-MIROITERIE
Jost
RUE NUMA-DROZ 185
BUREAU TECHNIQUE
PLANS ET DEVIS
SERVICE RAPIDE DE REMPLACEMENT
BISEAUTAGE - SABLAGE
SUCCURSALE LE LOCLE - tél. 31 17 36

Apprenez à conduire avec



- Succès
- Maîtrise
- Sécurité

Auto-Ecole «Pilote»

Téléphone (039) 23 29 85 34079

DEMANDES D'EMPLOIS

LABORANTINE MÉDICALE

diplômée Croix-Rouge, expérimentée chimie, hématologie, microbiologie, cherche emploi à temps partiel, horaire à convenir.
Faire offres sous chiffre RZ 51998 au bureau de L'Impartial.

CHAUFFEUR-LIVREUR

cherche emploi stable, libre tout de suite.
Faire offres à Monsieur Joseph Baumgartner, République 1, 2300 La Chaux-de-Fonds. 51783

CADRE TECHNICO-COMMERCIAL

gestion, administration, vente, connaissance de l'horlogerie, libre tout de suite, cherche nouvelle situation.
Faire offres sous chiffre 93-31183 à Assa Annonces Suisses SA, Collège 3, 2610 Saint-Imier. 93-56863

JEUNE FILLE

cherche travail auprès d'une personne âgée (avec expérience), région La Chaux-de-Fonds.
Tél. (039) 31 56 68 aux heures des repas. 91-60491

DAME

cherche à faire des ménages.
Tél. (039) 22 66 52 dès 17 h. 30. 52170

TÉLÉPHONISTE

cherche changement de situation, à La Chaux-de-Fonds, entrée début septembre 1982 ou à convenir.
Tél. (039) 23 79 83 heures des repas. 52114

ASSISTANTE DE DIRECTION

connaissant parfaitement le français, l'allemand, l'anglais et l'italien, apte à rédiger et à traduire, habituée à travailler de façon indépendante, cherche changement de situation, au Locle.
Faire offres sous chiffre UH 52213 au bureau de L'Impartial.

Tous vos imprimés

en vente au bureau de L'Impartial

Seul le **prêt Procrédit** est un **Procrédit**

Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

VOUS aussi
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois Fr.
Nom
Prénom
Rue No.
NP/localité

à adresser dès aujourd'hui à:
Banque Procrédit
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612

rapide
simple
discret

JURA BERNOIS

la voix
d'une région

Manifestation de Vellerat

Passeport pour une commune «libre»

Page 13 ◀

«Si Vellerat a été amenée à prendre une décision qui serait à même de choquer certains Suisses bien conservateurs, c'est-à-dire qui s'inspirent de la logique douteuse des MM. Martignoni et Furgler», a dit l'orateur, «c'est pour démontrer que sa fermeté ne devait pas être prise à la légère». Plus loin, M. Dupré proclamait: «Aujourd'hui, pour défendre le bien qu'il a pris au Jura, Berne n'a plus qu'un bouclier inadapté, c'est-à-dire le droit positif d'un Etat «colonialiste», et dans ce droit Vellerat vient d'ouvrir une brèche, brèche de laquelle le Jura Sud va pouvoir profiter demain».

«FINIS LES GROS DOIGTS D'ÉTRANGERS DANS NOS PAPIERS DE FAMILLE»

Après avoir lancé un appel à la foule pour le renouvellement des Parlement et Gouvernement jurassiens, M. Bernard Mertenat, président du Rassemblement jurassien, a rappelé que «Sorvilier fut

une étape mémorable à fin 1981, à l'occasion de la victoire autonomiste au cours des élections communales». Il a ajouté que Moutier est un rendez-vous tout proche, dont personne n'ignore l'importance. Plus loin, le président Mertenat a parlé «d'un chantage à l'échange entre Vellerat et Ederswiler». A ce sujet, l'orateur a affirmé qu'il ne saurait en être question. Enfin, il a félicité Vellerat pour sa détermination et a cité la déclaration de Félix Leclerc, parlant de son pays le Québec: «Finis les gros doigts d'étrangers dans nos papiers de famille».

UNE ABERRATION

Le secrétaire général du Rassemblement jurassien, M. Roland Béguelin, a expliqué clairement la position de son mouvement par rapport à Ederswiler.

Pour lui échanger Vellerat contre Ederswiler tient de l'aberration: «A peine née, il faudrait donc que la République et canton du Jura, déjà privée des trois districts du Sud, s'inflige une amputation supplémentaire». Selon M. Béguelin, «Vellerat doit revenir à l'Etat jurassien sans compensation aucune». Dans la même envolée, le célèbre secrétaire général a affirmé que la politique de l'Etat-bernois serait cohérente, si, en vertu du fait «qu'Ederswiler a été germanisée à une certaine époque» on l'annexait à Berne, Bâle ou n'importe quel canton alémanique, mais que parallèlement on restituait au Jura les trois districts francophones bernois. En fin de discours, le cas de la commune de Rebevelier a également été soulevé: «Il y a urgence pour

cette commune détachée du district de Delémont et maintenue dans le canton de Berne par la volonté d'une seule famille bernoise. Encore un dossier qui dort. Il faut l'ouvrir». La dernière phrase, traditionnelle s'il en est, «Vive la liberté, de Boncourt à La Neuveville», a provoqué les applaudissements enthousiastes de l'assistance.

«À VELLERAT, BERNE CÉDERA

Dans son allocution, le maire de Vellerat, M. Pierre-André Comte, a clamé: «A Vellerat, Berne cédera. Peu importe les vexations et les tracasseries que nous devrons assumer. Nous ne plions pas.

Nous irons jusqu'au bout. Personne ne nous arrêtera plus. «Pourtant, quelques lignes plus bas, il a posé la question de ce que fera la Confédération. «Comment va-t-elle réagir? Le Conseil fédéral montrera-t-il une nouvelle fois qu'il est là pour aider et pour approuver le gouvernement bernois dans ses méfaits? Nous attendons la réponse de M. Furgler».

Quant au refus des PTT d'oblitérer les enveloppes philatéliques imprimées pour la fête, M. Comte l'a qualifié de farce, ajoutant: «Quand on s'aperçoit que c'est la direction de Neuchâtel qui, malgré elle et très innocemment, assume cette décision, on s'inquiète encore plus».

C. D.

Grave accident à Reconvilier Trois blessés

Dimanche matin vers 6 h. 40, un très grave accident de la circulation s'est déroulé entre Tavannes et Moutier au lieu-dit Pont-Sapin à Reconvilier. Une automobiliste descendant la vallée en direction de Moutier a perdu la maîtrise de son véhicule à cet endroit et a heurté de plein fouet deux voitures venant en sens inverse. Les trois véhicules ont giclé dans les décorations. Il y a eu trois blessés graves, deux ont dû être évacués à Berne en ambulance et le troisième en hélicoptère. Les dégâts sont estimés à plus de 20.000 francs et les blessés sont très gravement touchés. Il a fallu l'aide de plusieurs personnes pour les dégager des carcasses des voitures. (kr)

LE FUET

Décès de la doyenne

On apprend avec peine le décès de Mme Roth qui était la doyenne du Fuet. Elle était veuve depuis plusieurs années. (kr)

maîtrisant mieux leurs nerfs ont emporté un troisième rang mérité. La grande finale opposant Isolés I à Longines I fut la moins disputée. Résistant un peu plus d'une mi-temps, les joueurs de Longines ont fini par céder. La jeunesse a eu raison de l'expérience. (nic)

PALMARÈS

Challenge du président d'honneur Marcel Champoz: 1er série B, Vigier; Challenge Graber SA Renan, 2e série B, Méria; Challenge 3e place Francis Lötcher: Longines I; Challenge Banque Populaire Suisse, fair-play: AMC; Challenge du meilleur buteur: Claudy Meyer; Coupe des Jeux d'Erguel: Isolés I.

Classement final: 1. Isolés I; 2. Longines I; 3. Longines II; 4. Banque Cantonale de Berne.

Reprise des activités du Conseil municipal de Corgémont

Urbanisme et circulation au programme

La période des vacances terminée, le Conseil municipal s'est réuni sous la présidence du maire M. Fernand Wirz pour traiter principalement de problèmes d'urbanisme, de circulation et de reboisement et de questions sociales.

Le Conseil municipal a examiné une demande de deux personnes demandant de limiter à 30 km/h la vitesse des véhicules à la rue des Brues. Il est d'avis que cette rue ne présente pas plus de dangers que les autres voies de circulation du village et par conséquent n'a pas donné une suite favorable à cette demande. Il est toutefois recommandé aux usagers de rouler à allure modérée dans le village et aux parents de ne pas autoriser les enfants à utiliser la chaussée comme place de jeu.

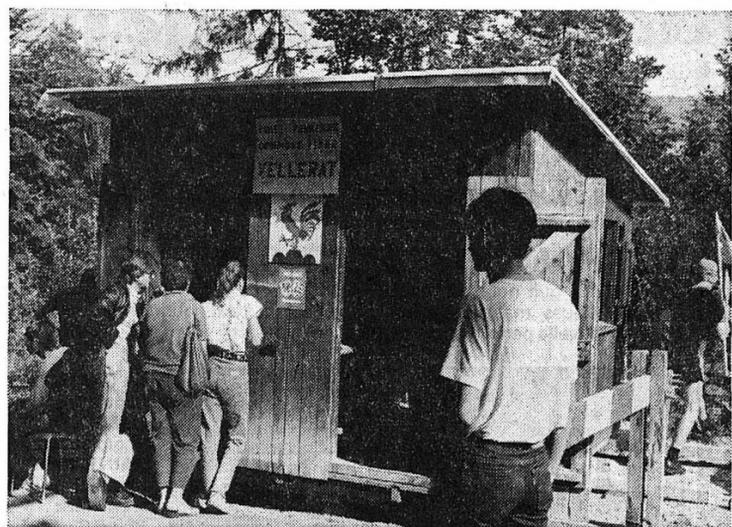
Maison inhabitée. A la suite d'une intervention de la municipalité, le propriétaire de la maison inhabitée du quartier de Côtel, a pris les dispositions pour fermer les entrées de ce bâtiment qui avait subi des dégâts considérables de

puis qu'il était devenu l'objet des jeux d'enfants de ce quartier.

Taille des haies. Selon un rapport de la police municipale, la taille des haies et des arbres dans le quartier de Côtel a maintenant été exécutée de façon satisfaisante et devrait permettre de faciliter la vue des conducteurs de voitures.

Voitures sans plaques. La police municipale a été chargée de poursuivre ses interventions à l'encontre des propriétaires de voitures dépourvues de plaques minéralogiques parquées notamment sur la place du poète Renfer.

Affaires sociales. Le décompte cantonal concernant la contribution communale pour 1981 à l'AVS et AI s'élève à 60.824 fr. Un montant de 63.500 avait été porté au budget pour ce poste.



Pour le grand jour, un poste «frontière» avait été ouvert. (Photos CD)

Centre interrégional de perfectionnement de Tramelan Près d'un demi million de francs pour un projet définitif

Page 13 ◀

L'avant-projet du CIP, issu d'un concours, comporte 18 salles de cours, en partie pour l'enseignement en groupe, les locaux pour l'Ecole professionnelle et commerciale de Tramelan avec ateliers, un service central d'information et de documentation, une salle pour des manifestations importantes, les bureaux du personnel, des enseignants et de l'administration, un restaurant ainsi qu'une partie comptant 30 chambres et divers locaux et équipements de loisirs. Il est prévu d'élaborer jusqu'au printemps 1983 un projet avec devis, de façon à ce que le Grand Conseil puisse être saisi dès la session de novembre 1983 d'un arrêté d'exécution qu'il sera appelé à approuver. Les travaux de construction pour-

raient ainsi être entamés dès le printemps 1984.

CINQ MILLIONS DE FRANCS POUR LA CONFÉDÉRATION

Le Centre de perfectionnement sera soutenu financièrement par la Confédération et par le canton de Berne. Les frais de construction ont été évalués sur la base de l'avant-projet. Le coût total de l'ensemble s'élèvera vraisemblablement à 15 millions de francs. Une fois déduites les contributions fédérales et communales, les frais à la charge du canton de Berne seront de l'ordre de 10 millions de francs.

Au Parlement de donner son accord à la dépense de 470.000 francs, afin de permettre au projet d'entrer le plus tôt possible dans la phase de la réalisation.

C. D.

Bourses d'apprentissage et d'études Conditions requises pour en bénéficier

Au seuil de la nouvelle année scolaire, le service des bourses du Jura bernois rappelle que des subsides de formation sont accordés par le canton de Berne à toute personne qui en fait la demande et qui remplit les conditions fixées par les prescriptions.

Chaque année ainsi qu'au début d'un nouveau stade de formation, les person-

nes désireuses d'obtenir un subside de formation doivent présenter, dans un délai imparti, une demande sur formule officielle, en y joignant les pièces justificatives nécessaires. La requête sera adressée au Service des bourses de l'arrondissement du Jura bernois, case postale 154, 2720 Tramelan.

Les demandes de subsides doivent être présentées au plus tard quatre semaines après le début de l'année de formation en cours. Toutefois, une demande peut en principe être déposée à n'importe quel moment; les mois de retard seront alors décomptés. Il est donc dans l'intérêt des requérants de présenter leur demande dans les délais.

Les élèves en âge de scolarité obligatoire recevront des subsides pour les frais occasionnés par un éloignement important entre l'école et le domicile et/ou pour les repas pris au-dehors. (comm.)

Jeux d'Erguel

Le temps de finales

Les Jeux d'Erguel ont rendu vendredi soir leur dernier souffle. Une nouvelle fois ces joutes ont été un succès. Plusieurs facteurs y ont contribué, le temps, une parfaite organisation et un esprit de jeu affiché par chacun des participants. Vendredi, l'heure était aux finales. Trois matchs figuraient au programme. Tous ont tenu les trop rares spectateurs présents en haleine. Dans le premier opposant les deux équipes alignant le moins de licenciés et ayant le mieux réussi dans le tour qualificatif, longtemps le score est resté nul et vierge. Ce n'est que dans les dernières minutes que la décision est tombée. Un but a suffi à Vigier pour remporter cette finale dite du groupe B.

Dans la finale pour la troisième et quatrième place, la BCB a rapidement ouvert la marque. Longines II toutefois ne se laissait pas faire et imposait une domination outragieuse. Ce n'est que justice si l'égalisation a été obtenue. 1 à 1, les tirs de pénalités allaient départager les équipes. Les joueurs de Longines II

Accident de la circulation à l'entrée de Villeret

Quatre blessés, tous hospitalisés

Dans la nuit de samedi à dimanche, un grave accident de la circulation s'est déroulé à l'entrée de Villeret, côté Cormoret.

Il était 3 h. 15 lorsque le conducteur d'une voiture a soudain ralenti sur la route. La voiture qui le suivait, ne l'ayant vu freiner que trop tard, l'a embouti. Cet accident a provoqué quatre blessés, tous hospitalisés. Les dégâts matériels sont estimés à 19.000 francs. (cd)

cela va se passer

Dans le courant du mois de juin, une circulaire invitant chacun à venir chanter a été distribuée dans tous les ménages, dans le but de constituer un chœur-mixte à l'occasion du 62e Festival de chant du Haut-Vallon, qui se déroulera à Courtelary les 2 et 3 octobre prochain. Cet appel a certainement été entendu. Aussi les organisateurs du festival conviennent-ils tous ceux et toutes celles qui désirent apporter leur concours à la réussite de cette manifestation à se retrouver mercredi 25 août à 20 h. 15 à l'Aula du Collège de Courtelary. Trois ou quatre répétitions devraient permettre de préparer un chœur de bienvenue qui sera interprété dimanche 3 octobre, éventuellement la veille en soirée. (ot)



La rue des Brues, par laquelle une limitation de vitesse de 30 km/h était demandée.

VIE CANTONALE

Vers l'admission de théologiens laïcs

La direction des cultes du canton de Berne, présidée par le conseiller d'Etat Ernst Blaser vient d'éditer son rapport annuel d'activité 1981. On y parle notamment de l'admission de théologiens laïcs dans le clergé bernois. En effet, étant donné l'accroissement constant de la pénurie de curés, l'église nationale est obligée d'avoir de plus en plus recours à des théologiens laïcs, soit des théologiens qui ont achevé leur formation et sont titulaires d'un diplôme universitaire mais qui ne font pas vœu de célibat et ne peuvent donc pas être ordonnés prêtres. La direction de l'Evêché envisage de recommander dorénavant l'admission de théologiens laïcs dans le clergé et la question est à l'examen. Une statistique relève qu'il y a 218 paroisses dans le canton, dont 27 de langue française pour l'Eglise réformée. L'Eglise catholique 47 paroisses dans le canton dont sept de langue française. Il s'agit de l'Eglise catholique romaine. Quant à l'Eglise catholique chrétienne elle a quatre paroisses dans le canton. Les ecclésiastiques sont au nombre de 433, soit 377 pour les paroisses réformées, quatre pour l'Eglise catholique chrétienne et 47 pour l'Eglise catholique romaine. Il y a eu en 1981 19 admissions de pasteurs réformés dans le clergé et une admission d'un prêtre. (kr)

ÉTAT CIVIL

TRAMELAN, juillet

Naissances

Vuilleumier Cindy, fille de Pierre Hugues et de Dominique Yvette, née Stalder. - Beuret Virginie, fille de Ali Etienne Joseph et de Monique Martha Marie, née Baumann. - Schmiéd Anne, fille de Vital Richard et de Geneviève Marie, née Girardin. - Molango Maheta Matteo, fils de Moly Bayolo et de Domenica Caterina, née Bongera. - Chappuis Sabine, fille de Maxime Donald et de Chantal Madeleine, née Chofat.

Promesses de mariage

Goetschmann Thomas Daniel et Vuilleumier Daisy Nicole, les deux à Tramelan. - Gyger Pierre Alain, à Tramelan et Domon Françoise Jeanne Fanny, à Porrentruy. - Brunner Edouard Philippe et Delacombaz Mireille Rosette, les deux à Tramelan. - Gindrat Philippe Willy, à Tramelan et Jenz Margrit, à Cressier (NE). - Glausen Samuel Benjamin, à Derendingen et Spycher Murielle, à Mont-Tramelan. - Fuhrmann Raymond, à Moutier et Grindrat Micheline Ruth, à Tramelan. - Batscher René et Mathez Mélita Clara, les deux à Tramelan.

Mariages

Gogniat Benoît Jean Marie, à Tramelan et Schwab Maja Françoise, à Saïmelégier. - Geiser Raymond Claude et Nicolet Corinne Martine, les deux à Tramelan. - Sürmely Jean Daniel, à Tramelan et Sunier Eliane Nelly, à La Chaux-de-Fonds. - Hofstetter Heinrich, à Mont-Tramelan et Amsutz, née Gyger, Myrta Bertha, à Saïcourt.

«Service 23 heures»
**Votre développement
 couleur
 du jour au lendemain**

Sans supplément de prix (copies 9 x 9 ou 9 x 13)

Fr. -.85

Pour chaque développement avec copies un

AGRANDISSEMENT GRATUIT (13 x 13 ou 13 x 18)

Le service que nous offrons sur nos livraisons de travaux couleurs (reprise des mauvaises copies floues, mal cadrées, mal exposées, etc.) est naturellement maintenu dans le cadre de cette nouvelle performance UNIPHOT



UNIPHOT SA

LA CHAUX-DE-FONDS:
 Photo-Ciné Nicolet
 LE LOCLE:
 Photo-Ciné Curchod
 SAINT-IMIER:
 Photo-Ciné Moret
 CERNIER:
 Photo-Ciné Schneider

A louer dès le 1er septembre 1982

**PLACES
 DE PARC**

dans garage collectif, au sud des immeubles Nord 157 à 163.

S'adresser à la fiduciaire Pierre Pauli SA, av. Léopold-Robert 49, La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 74 22.

JE RÉPARE

consciencieusement, rapidement, pendules, montres et réveils anciens et nouveaux. Service à domicile sur demande.

Horlogerie ROCHAT

Rue Jardinière 41
 Tél. 039/23 75 00

Occasions exceptionnelles

VW GOLF 17 GL

verte, 1977, 48 000 km. Fr. 6500.-

SUBARU 1600 4x4

blanche, 1980, 17 000 km. Fr. 10 500.-

Ouvert le **SAMEDI** toute la journée

**GARAGE-CARROSSERIE
 DE L'EST**

P. Visinand
 La Chaux-de-Fonds - Est 31
 Tél. 039/23 51 88

**ECOLE DE DANSE CLASSIQUE
 CHRISTIANE BARATELLI**

reprend son activité **LUNDI 16 AOÛT**

Cours pour enfants et adultes - filles et garçons

Les nouveaux élèves déjà inscrits
 sont convoqués **lundi 16 août à 16 h. 15**

Parc 83 - tél. (039) 22 69 64

**POLICE CANTONALE
 NEUCHÂTELOISE**

Mise au concours

GENDARMERIE

**plusieurs postes
 de gendarmes sont
 à repourvoir**

Les jeunes gens :

- âgés de 20 à 27 ans
- incorporés dans l'élite de l'armée
- jouissant d'une bonne santé
- d'une taille de 170 cm au minimum
- justifiant d'une conduite irréprochable

- possédant une bonne instruction générale

qui s'intéressent aux activités d'un corps de gendarmerie,
 - peuvent adresser leur postulation, manuscrite avec curriculum vitae détaillé, au Commandant de la gendarmerie à Neuchâtel,

- ou, demander une documentation ainsi que tous renseignements utiles, au moyen du talon ci-dessous.

Les candidats choisis participeront en qualité d'aspirants-gendarmes à une école de formation de 9 mois, débutant le 3 janvier 1983.

Commandement de la Gendarmerie
 Bureau de l'instruction, Balance 4, 2000 Neuchâtel

Nom: _____ Prénom: _____

Date de naissance: _____ Profession: _____

Rue No: _____ Localité: _____

nouveau
**le jambon
 de volaille**
 Un tout nouveau jambon
 issu de filets blancs de
 volaille fraîche, bien
 fumé et surtout sans
 gras. Un délice
 à manger
 cru.

FACCHINETTI
 2072 St-Blaise - Neuchâtel
 Tél. 038 - 33 14 41 - 33 13 49
 Livraisons à domicile

M restaurant

**menu
 du jour**
 (avec potage)
580

MIGROS
 MM rue Daniel-JeanRichard
 La Chaux-de-Fonds

AVIS MORTUAIRES

NEUCHÂTEL

Seigneur, à qui irions-nous?
 Tu as les paroles qui donnent
 la vie éternelle.

Jean 6:68.

Monsieur Willy Jeanneret;

Madame et Monsieur Pierre Viollier-Jeanneret et leurs enfants, à Genève:

Monsieur Marc-Aurèle Viollier et Mademoiselle Sylvie Viollier;

Madame et Monsieur Jean Mamie-Jeanneret, à Moutier, et leurs enfants:

Monsieur François Mamie, à Cormondrèche,

Mademoiselle Jeanne Mamie, à Bienne,

Mademoiselle Isabelle Mamie, à Neuchâtel,

Mademoiselle Catherine Mamie, à Bienne,

Mademoiselle Corinne Mamie, à Moutier;

Monsieur et Madame Philippe Jeanneret-Collomb et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds:

Monsieur Sylvain Jeanneret et Mademoiselle Marianne Jeanneret;

Madame Samuel Emery, à Villars, ses enfants et petits-enfants;

Mademoiselle Nelly Emery, à Neuchâtel;

Madame Georges Emery, à Lausanne, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame René Emery, à La Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Alfred Emery, aux Ponts-de-Martel, leurs enfants et petits-enfants;

Les enfants et petits-enfants de feu Willy Emery, à Genève;

Madame André Schneider-Emery, à La Chaux-de-Fonds, ses enfants et petits-enfants;

Madame Ruth Guye-Jeanneret, ses enfants, petits-enfants et arrière-petit-fils, à Neuchâtel;

Madame André Javet-Jeanneret, ses enfants et petits-enfants, à Saint-Martin;

Les enfants et petits-enfants de feu Roger Jeanneret, à Langenbruck et Evillard;

Madame Janny Schenk, à Bienne;

Les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

Willy JEANNERET
 née Elisabeth EMERY

leur bien-aimée épouse, maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, que Dieu a recueillie à Lui, dans sa 86e année.

2006 NEUCHÂTEL, le 15 août 1982.
 (Av. des Alpes 10).

Aimez-vous les uns les autres
 comme je vous ai aimés.
 Jean 15:12.

J'ai combattu le bon combat,
 J'ai achevé la course,
 J'ai gardé la foi.

L'incinération aura lieu mercredi 18 août.

Culte à la chapelle du crématoire, à 14 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Les personnes qui, plutôt que d'offrir des fleurs, préférèrent honorer la mémoire de la défunte par un don, penseront à l'Hôpital de la Providence (ccp 20 - 1092).

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

98628

Père, je veux que là où je suis,
 ceux que Tu m'as donnés
 soient aussi avec moi.
 Jean 17, 24.

Les familles de

Madame

Esther WIDMER
 née BÉGUELIN

ont la douleur d'annoncer qu'elle s'est endormie paisiblement dans sa 94e année, à «Mon Repos», ce 14 août 1982.

L'enterrement auquel vous êtes conviés aura lieu au cimetière de Courtelary, le mardi 17 août 1982, à 14 heures.

Prière de ne pas envoyer de fleurs mais de penser à «Mon Repos», La Neuveville, ccp 25 - 293.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part pour les personnes involontairement oubliées.

98611

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus durant ces jours de deuil, la famille de

Madame Bertha PERRET-GENTIL-BERGER

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve, par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

52116

LE LOCLE

La famille de

Madame Jeanne PELLATON-WENGER

très sensible aux témoignages de sympathie et d'affection reçus au cours de sa douloureuse épreuve, remercie sincèrement toutes les personnes qui y ont pris part, soit par leur présence, leur don, leur envoi de fleurs ou leur message, et les prie de trouver ici l'expression de sa gratitude émue.

98627

CANTON DU JURA

la voix d'une région

**cela va
se passer**

● La Fédération des syndicats d'élevage du Haut-Jura organise son **Marché-exposition** à la **Halle-cantine de Saignelégier**. Cette 32^e édition aura lieu le **jeudi 26 août**.

Environ 200 têtes de bétail de premier choix (taureaux, vaches, génisses) seront exposées et présentées au jury. L'après-midi aura lieu le classement des collections.

Rappelons qu'il s'agit de sujets de la race tachetée rouge (Simmenthal, Red Holstein, Montbéliarde) provenant du troupeau des Franches-Montagnes exempt d'IBR-IPV. (comm.)

● Les 27, 28 et 29 août prochains, la ville de Porrentruy organisera sa **Braderie**, la dix-neuvième du nom. Elle sera placée sous le thème: «Aimer, boire et chanter». C'est dire que la devise des organisateurs est prometteuse. Si le comité d'organisation déplore le désintéressement de certains grands magasins qui ne participeront plus au corso, ce sont les commerçants-bradeurs qui se chargeront d'animer cette fête qui attire, chaque année, plus de 20.000 personnes.

Parmi les fanfares invitées, on retiendra celle du jeudi soir, la formation «Chester band» qui vient d'Angleterre. Vendredi et samedi, les stands et guinguettes seront ouverts dès 9 h. Le corso du dimanche sera emmené par «Sa Majesté Silvana» et comprendra une trentaine de groupes, dont une douzaine de chars fleuris. (pve)

La foudre met le feu à une ferme de Damvant Le rural du maire complètement détruit

Vendredi soir, entre 21 h. 15 et 21 h. 30, le rural du maire de Damvant, M. Armand Juillard, père de quatre enfants, a pris feu à la suite d'un orage très violent. Les pompiers de Damvant et de Réclère, aidés par ceux de Porrentruy, ont protégé le hangar situé à côté de la ferme. Pour le rural même, rien ne put être entrepris. La ferme était ancienne. Quelques porcs périrent dans les flammes. Par bonheur, le reste du bétail était dans une autre ferme et il a ainsi pu être sauvé de la catastrophe.

Au moment où la foudre frappa la demeure, la famille Juillard et ses invités se trouvaient attablés à la cuisine. M. Juillard se rendit devant la maison et constata que le feu avait pris. Toutes les personnes présentes eurent tout juste le temps de quitter les lieux. Après l'incendie, la famille a trouvé refuge chez des parents. Les dégâts sont estimés à plusieurs centaines de milliers de francs. (cd)

CANTON DE NEUCHÂTEL

ROCHEFORT

Motocycliste blessé

Hier à 14 h. 20, un accident de la circulation est survenu sur la route cantonale reliant Rochefort à Brot-Dessous. Dans les circonstances suivantes, M. F. Richter, 18 ans, de Peseux, circulait au guidon de sa moto sur la route précitée en direction du Val-de-Travers. Arrivé à la hauteur du lieu-dit Bois-du-Cloître, il perdit la maîtrise de sa machine qui finit sa course contre un arbre à gauche par rapport à son sens de marche. La police a conduit le conducteur à l'Hôpital des Cadolles. M. Richter se trouve dans un état comateux et souffre de diverses plaies sur tout le corps.

NEUCHÂTEL

Collisions

● Samedi à 11 h. 35, un conducteur de Neuchâtel, M. B. S., circulait faubourg de la Gare direction nord. A la hauteur du No 13, sa machine a heurté l'arrière de l'auto de Mlle C. W., domiciliée en Allemagne qui était à l'arrêt devant un passage pour piétons. Dégâts.

● Samedi à 14 h. 55, une conductrice de Neuchâtel, Mme J. R., circulait rue des Gouttes-d'Or direction ouest. Peu avant la rue de Champvévres sa machine heurta l'arrière de l'auto de M. W. K., de Marin, qui allait s'engager rue de Champvévres. Dégâts.

Delémont: nouveaux diplômés

La direction de l'usine des Rondes a mis sur pied une petite cérémonie à l'occasion de la remise des diplômes à neuf jeunes gens ayant terminé leur apprentissage. Les directeurs des écoles professionnelles de Delémont, Saint-Imier et Moutier, soit respectivement MM. Pierre Bouduban, Jean-Marie Imhof et Jean-Jacques Diacon, participaient à cette manifestation. Quant à l'entreprise delémontaise «Les Rondes SA», elle était représentée par MM. Roland Steulet, administrateur, Robert Glanzmann, chef technique du département des machines et manutention, et M. Spiess, chef de la fonderie.

Lors de son exposé, M. Steulet se plut tout d'abord à saluer tout particulière-

ment M. Marcel Turberg, l'invité d'honneur. Il précisa que ce dernier, maître professionnel retraité depuis peu de temps, avait consacré toute sa vie à l'enseignement. S'agissant des résultats obtenus, M. Steulet se déclara satisfait puisque la moyenne est de 4,9.

Les nouveaux diplômés sont: Claude Chèvre, Jean-Jacques Perinat, Stéphane Roetheli, dessinateurs de machines; Philippe Jacquat, mécanicien-ajusteur; François Lerch, serrurier de construction; Denis Hertzseisen, Vincent Jecker, mécaniciens-électriciens; Jean-Paul Costato, agent de fonderie; Ilario Mangia, mouleur de fonderie. (rs)

SAINT-URSANNE

Collision frontale

Hier vers 16 heures, une collision a eu lieu entre deux véhicules, soit un bernois et un zurichois, sur la route reliant Saint-Ursanne et Tariche vers la chapelle de l'Arête. A cet endroit la route est étroite et sinueuse. Lors d'un croisement, les deux voitures sont entrées en collision frontale. Pas de blessé. Dégâts matériels: 5000 francs.

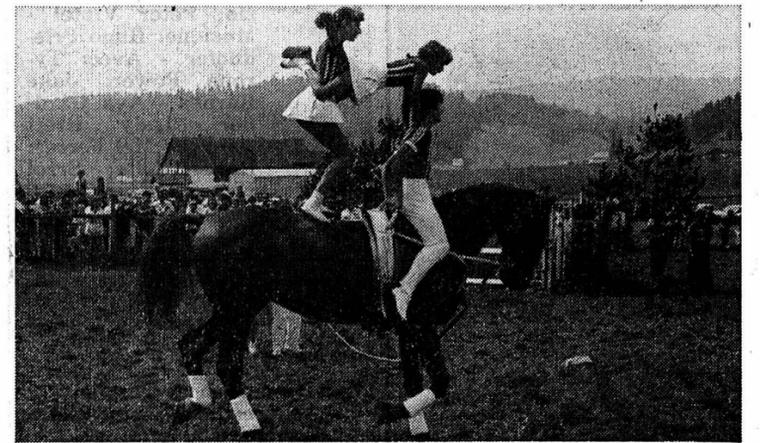
LES BREULEUX

Dégâts dus à la foudre

Hier en début d'après-midi, la foudre est tombée sur l'immeuble du magasin d'alimentation Boillat et Cie, au centre du village. Les pompiers ont été alertés mais les dégâts, assez importants, se sont seulement limités à la cheminée et à la toiture. (pf)

LE LOCLE

Belle réussite du concours hippique du Quartier Une compétition et une fête du cheval



Une démonstration de voltige appréciée. (Photo Impar-Perrin)

Même si un violent orage, accompagné de véritables trombes d'eau, s'est abattu dimanche en fin de journée sur le Quartier, les organisateurs du 25^e concours hippique de la Société de cavalerie du district du Locle arboraient le sourire. Dès vendredi, samedi mais surtout dimanche, un nombreux public a marqué son intérêt pour l'hippisme.

Sous un chaud soleil, avant la pluie, des centaines de spectateurs ont applaudi les performances des centaines de cavaliers réunis pour la circonstance.

Samedi soir la température agréable incita beaucoup de monde à se diriger sur Le Quartier où un bal entraîna de nombreux couples dans la danse jusqu'au petit matin.

Ce bal fut mené par l'orchestre «Alarme» de sept musiciens, des Breuleux, qui remplaça en dernière minute la formation prévue qui dut se désister.

Dimanche, toutes les cérémonies de remise des prix se déroulèrent aux sons des cors de chasse dont jouaient les membres du Rallye Trompe neuchâtelois.

Avant la dernière épreuve, huit jeunes gens et jeunes filles, âgés de huit à seize ans, du groupe de voltige du Manège de Bienne, dirigés par Mme Schweizer, présentèrent une brillante démonstration qui conquit les spectateurs.

Durant les trois jours que dura ce concours, une ambiance chaleureuse régna, permettant aux habitants de la ville et de la campagne de sympathiser. A noter aussi que le «haflinger» dont il fallait deviner le poids, pesait 199 kg. 500. Il s'en ira aux Bayards.

Faute de place, les résultats complets de ce concours hippique paraîtront dans une prochaine édition, dans nos pages consacrées au sport. (jcp)

AVIS MORTUAIRES



Veillez et priez, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.
Repose en paix cher époux.

Madame Marguerite Vicario-Gigon;

Madame Cécile Tappa-Vicario;

Les descendants de feu Louis Vicario;

Les descendants de feu Ulysse Droz,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Albert VICARIO

leur cher et regretté époux, frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection subitement jeudi, dans sa 79^e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 août 1982.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: 107, rue du Temple-Allemand.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 100993

**cela va
se passer**

● Chaque année, depuis des décennies, les habitants de la Ferme Robert célèbrent de manière humoristique-historique le combat pathétique qui opposa David Robert, fermier-bûcheron, au dernier ours vivant dans le canton de Neuchâtel. Cela donne l'occasion de réjouissances et permet aux amoureux de ce coin de pays de se retrouver pour revivre le combat fatal du mois d'août 1757.

Cette Fête de l'Ours aura lieu dimanche 22 août, bien évidemment par beau temps.

Après le culte du matin, un cortège se formera avec à sa tête la fanfare de Noiraigue suivie des frères Abraham et David Robert entourés de demoiselles en costumes d'époque. Arrivé sur les lieux du combat, le public assistera à une démonstration de bûcheronnage tel qu'il se pratiquait au 18^e siècle. Puis le moment fatidique de la journée fera frémir la foule quand surgira de la forêt, l'ours qui livrera son dernier combat. (fc)

Repose en paix chère et bonne
maman et grand-maman.

Monsieur et Madame Claude Anderegg-Mauley et leur fils Jean-Marc, à Peseux;

Monsieur Francis Anderegg, ses enfants Carine et Hervé;

Madame Marie-Claire Gabus;

Monsieur Fritz Studer et famille;

Madame Alice Studer et famille;

Les descendants de feu Henri Anderegg-Koller,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

Clara ANDEREGG

née STUDER

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui jeudi, subitement, dans sa 74^e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 août 1982.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: M. Francis Anderegg
Reuse 9.

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte penseront à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp 20 - 6717.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 52179

LE LOCLE

Repose en paix.

Monsieur Hermann Hofer;

Madame et Monsieur Georges Dubois-Delâ;

Madame et Monsieur Fritz Scheurer-Delâ, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur Jean-Marcel Dubois, son filleul,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame

Bluette HOFER

née DELAY

leur très chère épouse, sœur, belle-sœur, marraine, tante, cousine et amie, que Dieu a reprise à Lui, subitement, dans sa 75^e année.

LE LOCLE, le 15 août 1982.

Le culte aura lieu mardi 17 août, à 10 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: A.-M.-Piaget 31, 2400 Le Locle.

Prière de ne pas faire de visite.

Veillez penser à l'Hôpital du Locle, ccp 23 - 1333.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 98631

L'IMPARTIAL

Société éditrice et imprimeur:
Imprimerie Courvoisier
Journal L'Impartial SA,
La Chaux-de-Fonds.

Editeur: Roger Vuilleumier.

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,
2301 La Chaux-de-Fonds.
Tél. (039) 21 11 35 - Tél. 95-2114.

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.

Rédacteurs RP:
Philippe O. Baillod, Suisse. - Willy Brandt, Monto. - Roland Carraz, Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers. - Michel Düruns, Sports. - Raymond Düruns, Agriculture et magazine. - Cécile Diez, Jura bernois, Jura. - Jean Ecuyer, Magazine et TV. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Michel-Henri Krebs, Coordination de jour. - Jacques-Antoine Lombard, Canton de Neuchâtel. - Catherine Montandon, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Ruth Widmer-Sydler, Littoral.

Stagiaires:

Patrick Fischer, Mario Sessa, Pierre Veya.

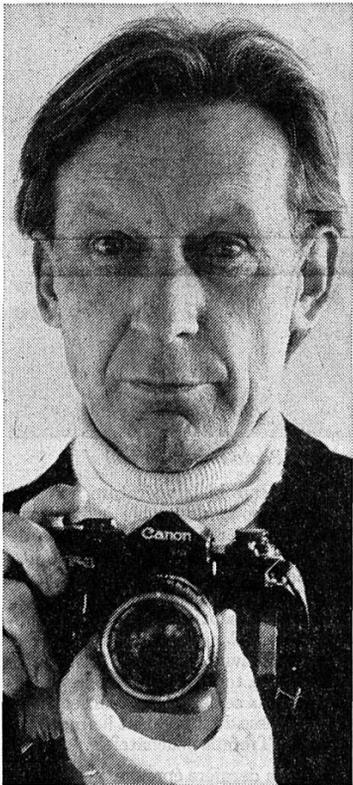
lundi

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE 

- 15.05 Visite du président de la République fédérale d'Allemagne
- 17.35 Point de mire: Programmes de la Radio suisse romande
- 17.45 TV à la carte
- 17.50 Les Brigades du Tigre
5. Les Demoiselles du Vésinet
- 18.45 TV à la carte - Cachecam
En direct de Saint-Maurice - 1re partie: Prise de contact
- 18.50 Sébastien et la «Mary-Morgane»
13e et dernier épisode: Les Dernières Volontés du Capitaine Louis Maréchal
- 19.15 TV à la carte - Cachecam
En direct de Saint-Maurice - 2e partie: Le jeu de la télécommande
- 19.30 Téléjournal
- 20.00 TV à la carte - Cachecam
En direct de Saint-Maurice - 3e partie: Qui choisit quoi?
- 20.05 Film à la carte
Film d'action choisi par les téléspectateurs parmi les trois titres suivants:
a) Il était une fois un flic, avec Mireille Darc
b) Un cave, avec Marthe Keller
c) Le reptile, avec Kirk Douglas

21.35 Les gens de chez nous



C'est au photographe Jean Mohr que Claude Goretta a voulu dédier ce film. A lui et, d'une manière plus générale, à un métier d'observateur et de témoin.

- 22.35 Téléjournal
- 22.45 Nuits d'été: Danse contemporaine: Carolyn Carlson

FRANCE 1 

- 12.30 Trois Mâts pour l'Aventure
Les Aventures du Capitaine Lückner - 2. Le Soviet flottant
- 13.00 Actualités
- 13.35 L'Homme de l'Atlantide
8. Le Prix de la Banquise
- 16.45 Croque-vacances - La Bataille des Planètes
- 17.05 Présentation et sommaire
- 17.10 Atomus, la Fourmi atomique
- 17.15 L'invité d'Isidore: Philippe Pujolle
- 17.20 Variétés: Hugues Hamilton
- 17.25 Infos-magazine: Les Navajos
- 17.30 Cirque: Les Kojacs
- 17.40 La Famille Ours au Far-West
- 17.45 Isidore chante
- 17.50 Le Vagabond: L'Ange Gardien, feuilleton
- 18.15 Allons revoir...: La Demoiselle d'Avignon
Série de Michel Wyn - Avec: Marthe Keller - Louis Velle
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Encore des histoires
- 20.00 Actualités

Le film du lundi

20.35 Le Soleil se lève aussi

Un film de Henry King (1957), d'après le roman d'Ernest Hemingway - Scénario: Peter Viertel - Musique: Hugo Friedhofer - Avec: Tyrone Power: Jake Barnes - Ava Gardner: Lady Brett Ashley - Mel Ferrer: Robert Cohn - Errol Flynn: Mike Campbell - Eddie Albert: Bill Gordon - Gregory Ratoff: Comte Mippipopolous - Juliette Gréco: Georgette, etc.

- 22.45 L'avenir, mode d'emploi
3. L'avenir de l'emploi: Peut-on le prévoir?
- 23.15 Actualités

SUISSE ALEMANNIQUE 

- 15.05 Visite du président de la République fédérale d'Allemagne M. Karl Carstens
- 16.50 The Muppet Show
Invité: Dyan Cannon
- 17.15 Rendez-vous
- 18.00 Pour les enfants
Pinocchio (13)
- 18.40 Geschichte-Chischte
- 18.55 TV à la carte
Les séries à choix
- 19.30 Téléjournal. Actualités régionales. Sports
- 20.00 Tell-Star
- 20.45 TV à la carte
Films: Reporter des Satans; My Little Chickadee; Die Sanfte

ANTENNE 2 

- 12.10 Flash actualités
- 12.15 La vérité est au fond de la marmite
Pain à l'ancienne - Pain brioché
- 12.45 Journal
- 13.35 Les Arpents verts
6. On agrandit la Chambre à coucher
- 14.00 Aujourd'hui la vie
Chansons pour l'été - Avec: Richard Cocciante - Simone Langlois - Jacques Lantier - Francis Lemarque - Madly - Et des extraits filmés avec: Jacques Brel - Léo Ferré - Nicole Croisille
- 15.00 L'Age de Cristal
1. Le Bien et le Mal
- 15.50 Sports
Boxe: Championnats du monde
- 18.00 Récré A2
Lippy le Lion: Professeur de Golf - Casper et ses Amis: Le Hoquet - Kum-Kum: La Mouche des Neiges
- 18.40 Flash actualités
- 18.50 Des chiffres et des lettres
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Dessins animés
Droopy Justicier: La Petite Taupe
- 20.00 Journal

Emmenez-moi au théâtre: Festival de Bayreuth

20.35 Siegfried

(2e journée en 3 actes) Centenaire du «Ring» Richard Wagner (1813-1883) - Chœurs et Orchestre du Festival de Bayreuth, direction: Pierre Boulez - Mise en scène: Patrick Chereau - Réalisation TV: Brian Large - Présentation: Catherine Clément - Avec: Manfred Jung: Siegfried - Heinz Zednik: Mime - Donald McIntyre: Le voyageur - Hermann Becht: Alberich - Fritz Hubner: Fafner - Ortrun Wenkel: Erda-Gwyneth Jones: Brunnhilde - Norma Sharp: Waldvogel (l'oiseau de la forêt)

0.25 Antenne 2 dernière

- 21.00 Film
- 22.20 env. Téléjournal
- 22.30 env. Visite du président de la République fédérale d'Allemagne M. Karl Carstens
- 23.30 env. Téléjournal

SUISSE ITALIENNE 

- 15.05 Visite du président de la République fédérale allemande M. Karl Carstens

FRANCE 3 

- 19.10 Soir 3
- 19.20 Actualités régionales
- 19.40 FR3 Jeunesse
Don et Peter: Le Retour des Cantonniers - TV Labyrinthe
- 19.55 Il était une fois l'Homme
Le Siècle des Lumières (1)
- 20.00 Les jeux de l'été

Cycle Fernandel

20.35 L'Armoire volante

Un film de Carlo Rim (1948) - Musique: Georges van Parys - Avec: Fernandel: Alfred Puc - Berthe Boyv: Madame Lebligeois, sa tante - Annette Poivre: Madame Ovide - Germaine Kerjean: Madame Couffignac, la concierge - Marcel Peres: Un déménageur - Louis Florence: Le notaire, etc.

- 22.05 Soir 3
- 22.35 Musi-club

- 18.30 Téléjournal
- 18.35 Pour les jeunes
Ludwig. - Où est Maman? Dessin animé. - Les fables de la forêt: 6. Les Castors arrivent à la Forêt verte
- 19.15 Objectif sport
- 19.55 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal
- 20.40 L'aventure de l'art moderne
8. L'Abstraction américaine, d'André Parinaud et Carlos Vilardebo
- 21.40 Teletate: L'Arbre aux Sabots
1re partie
- 23.00 Avant-premières cinématographiques
- 23.10 Téléjournal

ALLEMAGNE 1 

- 16.10 Téléjournal
- 16.15 Le marché du lundi
- 17.50 Téléjournal
- 18.00 Programmes régionaux
- 20.00 Téléjournal
- 20.15 Série: Racines
2. La Nouvelle Génération
- 21.15 Voisins britanniques
Un week-end à Belfast
- 21.45 Magazine de variétés
- 22.30 Le fait du jour
- 23.00 Francisca
Film portugais de Manoel de Oliveira
- 1.45 Téléjournal

ALLEMAGNE 2 

- 15.00 Téléjournal
- 15.03 Programme de vacances
Sindbad. Série. Calendrier de vacances. Lassie: Tracky le Fugitif. Série. Karlsson auf dem Dach: 1. Le Voisin le meilleur du Monde
- 16.30 L'âge de la retraite
- 17.00 Téléjournal
- 17.08 L'illustré Télé

A VOIR

Nuits d'été
Danse contemporaine
Carolyn Carlson

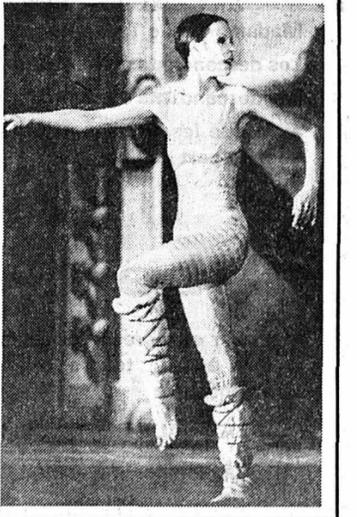
Californienne d'origine, Carolyn Carlson danse, mais pas comme les autres. Avec beaucoup plus d'audace et d'invention. Ce goût de l'insolite, elle l'a certainement acquis chez Alvin Nikolaïa dont elle a suivi les cours avant de travailler, en France, comme soliste et chorégraphe dans la Compagnie d'Anne Béranger. Elle crée «Rituel pour un Rêve mort» au Festival d'Avignon, et «Enivrez-vous», au Sigma, à Bordeaux, sur une musique de Pierre Henry et dans une scénographie de John Davis. En 1974, Carolyn Carlson est nommée, par Rolf Liebermann, «étoile chorégraphe» à l'Opéra de Paris. Mais ses cours sont boudés par certains. Ce qui ne l'empêche pas de monter à Paris et à l'étranger des ballets aussi nombreux que divers comme «Sablée-Prison», «Il y a juste un instant», ou «Trio», à la Scala de Milan.

Aujourd'hui Carolyn Carlson a quitté la France pour le Théâtre de la Fenice, à Venise. On mesure mieux, maintenant, à Paris et en Province, l'importance du travail qu'elle a laissé sur les plans chorégraphique et pédagogique. Elle a surtout rappelé que la danse classique, faite uniquement de tutus et de tradition, ne menait pas nécessairement à un plein épanouissement de l'art. Elle a su aussi créer l'émulation, donner naissance, par le dynamisme de son exemple, à de jeunes compagnies et, en particulier, convier à une danse «régénérée» un large public jusqu'ici indifférent.

Bien sûr, comme tous les novateurs, elle a été en butte à la critique, souvent violente. Mais Carolyn Carlson est en droit de se consoler: tout travail créateur laisse son empreinte, permet une marche en avant, ouvre la porte au rêve dont notre époque a tellement besoin.

Dans ce film, Carolyn Carlson explique, précisément, quelles sont ses principales motivations, quel est le but de sa vie et de sa vocation.

TVR, ce soir, 22 h. 45.



- 18.05 Série: Raumschiff Enterprise
Jeux mortels à Gothos
- 19.00 Téléjournal
- 19.30 Le tour du monde
- 20.15 Magazine éducatif
- 21.00 Téléjournal
- 21.20 Die Mädchen von Wilko
Film d'A. Wajda
- 23.10 Téléjournal

RADIO

SUISSE ROMANDE 1

SUISSE ROMANDE 2

FRANCE INTER

FRANCE MUSIQUE

FRANCE CULTURE

12.25 Appels urgents. 12.30 Journal de midi. 12.45 La Suisse romande pas à pas. 13.00 Vol libre. 17.00 Les invités de Jacques Bofford. 18.00 Journal du soir et résultats sportifs. 18.30 L'Alcazar d'été. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 Micro-aventures. 19.25 Revue de la presse alémanique. 19.30 Espace. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Théâtre: Tom Jones (31), de Henry Fielding. Avec Raymond Bussièrès, Serge Reggiani, etc. 22.55 Espace (suite). 24.00-6.00 Relais de Couleur 3.

12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.20 Stéréo-balade. 14.00 Part à deux (suite). 15.00 Suisse-musique. 17.00 Inform. 17.05 Hot line. Rock line. 17.50 Jazz line. 18.30 Sciences au quotidien. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 Wiener Symphoniker: Berg, Mozart, Mendelssohn. 21.00 Anciennes et nouvelles musiques d'inspiration populaire. 23.00 Informations. 23.05-7.00 Relais de Couleur 3 (24 h. sur 24, 100,7 MHz).

12.45 Le Jeu des milles francs, Lucien Jeunesse. 13.00 Journal. 13.30 Le Nabab d'Irène Frain. 14.00 Classique and Co. 15.00 CRPLF: Jacques Donzel de la Radio Suisse romande. 16.30 Je fais du rock, par Philippe Manœuvre. 18.00 Pourquoi le monde? par M. Fizbin, P. Gilandez et J. Fr. Ballotte. 19.00 Journal de P. Bertin. 19.30 Feed back: B. Lenoir et M. Saulier. 22.10 Jacques Pradel: Vous avez dit étrange. 23.05 José Artur.

12.35 Jazz en vacances. 13.00 D'une oreille à l'autre. 14.04 Les archives de l'Orchestre national: des œuvres de Darius Milhaud. 16.00 Repères contemporains. 17.02 Les intégrales: Alban Berg. 18.00 Musique traditionnelle du Ghana. 19.38 Jazz annuel par X. Prévost. 20.00 D'une oreille à l'autre. 20.35 Le ring du centenaire: Chœurs et orch. du festival de Bayreuth: L'Anneau du Niebelungen: 2e journée: «Siegfried», opéra en 3 actes de Wagner.

12.05 Les grandes aventures. 12.45 Panorama. 13.30 Ballade pour Carlson Mc Cullers: Frankie Adams. 14.00 M. Schamz. 14.05 Les églises et la musique. 15.05 Sienne, ville-Etat. 15.35 Salon du livre. 16.58 Contes traditionnels. 17.30 Economie et mode de vie. 18.30 Lettres du Québec. 19.25 Mordachai Schamz. 19.30 Entretiens. 20.00 Ciné-romans. 21.00 Horizons du possible. 22.20 Rencontre des conteurs à Vannes. 23.30 Emission. 23.50-23.55 M. Schamz.

Aujourd'hui

Demain

Inform. toutes les heures et à 12.30, et 22.30 - 0.00 Relais de Couleur 3. 6.00 Journal du matin. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 6.30 Actualités régionales. 6.35 Sports. 6.55 Minute œcuménique. 8.05 Revue de la presse romande. 8.10 Spécial-vacances. 8.15 La Suisse romande pas à pas. 8.25 Mémento des spectacles et des concerts. 8.30 Part à deux. 9.30 La radio buissonnière. 11.00 La terrasse.

0.00 Relais de Couleur 3. 7.00 RSR 2 présente... 7.05 Suisse-musique: Couperin, Reinecke, Ireland, Grieg, Français. 9.00 Informations. Bulletin de navigation. 9.05 Connaissances estivales. L'Université du 3e âge. 10.00 Part à deux. 11.00 Informations. 11.05 Perspectives musicales. Les élèves et les amis de FRanz Schubert. 12.00 Vient de paraître. Oeuvres de Delius et Rossini.

Informations toutes les heures. 0.05 Jazzazimuth. 2.00 Au bonheur du jour. 3.00 Les bleus de la nuit. 5.00 L. Bozon, Fl. de Malet et L. Blondel. 6.30 P. Weill, A. Pavy et J.-P. Zyermann. 7.30 Le journal. 8.20 Revue de presse. J. Thévenin. 8.30 Eve Rugieri et B. Grand à Cannes. 10.30 Signe particulier par Pierre Douglas et N. Hulot. 11.30 Pierre Douglas, jeux. La fortune du pot.

Les programmes français sont susceptibles de modifications. 6.02 Musique du matin par A. Gorog: Fantaisie et fugue en ré maj., Bach; Semiramis, ouverture, Rossini; 4e Symphonie, Beethoven; Concerto pour violon et orch. en ré maj., Tchaïkovski; «Simple Symphony», Britten. 8.07 Quotidien musique. 9.05 Le matin des musiciens: Frédéric Chopin. 12.00 Chanson française.

7.02 Mordachai Schamz de M. Chodolenko. 7.07 Matinales de C. Dupont et J. Fayet. 8.00 les matinées du mois d'août: De l'alimentation considérée comme l'un des beaux-arts. 8.32 Actualités. 9.07 Mémoires françaises à l'étranger. 10.00 Histoires et gens du quartier. 11.02 Les églises et la musique. 12.05 Les grands aventuriers: John Hawkes, condottiere anglais en Italie (XVe siècle).